

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Del 24 de Mayo al 7 de Junio de 1990 / N° 572 / 200 ptas. / 10 F.Fr.

Entrevista  
con Mayor Oreja

Juicio en Paris

Refugiados y política  
de Estado  
en el  
banquillo

Sagaseta

Un canario  
con salero

Se  
mueren  
Grapos

Economía

Revolución en las  
cooperativas

Africanas  
prostitutas  
en Euskadi





Edonora zoazela ere,



eraman ezazu ongien  
datorkizun dirua.

AURREZKI-KUTXA  
MUNIZIPALA



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL





# SUMARIO

Cartas.....	2
Editorial. Gritar para que se nos oiga.....	3
Entrevista con Mayor Oreja.....	4
Juicio en París. Refugiados y política de Estado en el banquillo.....	8
Crónica de Euskadi.....	10
Crónica del Estado.....	11
Confidencial.....	12
Se mueren Grapos.....	13
Iniciativa popular por un diario en Euskara.....	17
Africanas y latinoamericanas, prostitutas en Euskadi.....	21
Catalunya. Socialistas y convergentes reanudan el diálogo y la colaboración.....	25
Canarias. Sagaseta. Un canario con salero.....	29
Minería asturianas: Entre la muerte, la reconversión y la lucha.....	33
Castilla. Un piloto desaparecido murió congelado en León.....	37
Mundua. El Mediterráneo se defiende de la agresión ecológica, cultural y militar.....	41
Eztabaida. Defensa apasionada del socialismo.....	45
Las Naciones sin Estado llaman a la historia.....	49
Revolución en las cooperativas de Mondragón.....	52
«Herri-Urrats» urtez urte goraka.....	56
Ibilialdia 90 en pro de la euskaldunización.....	59
Liburvak-Zinea.....	62
Diska-Irratia.....	63
Txinpartak.....	64



El gesto de la letrada Christianne Fandó parece resumir la estrategia configurada por los defensores en el juicio que se ha llevado a cabo en el Tribunal de París contra un grupo de Refugiados, y algunos ciudadanos de Iparralde. La propia política interior francesa pasó por el banquillo evidenciándose las formas de ilegalidad en que se produjeron las redadas contra el colectivo de exiliados. Los medios informativos galos han sustraído el problemático enjuiciamiento a la opinión pública, pero su desarrollo quedará como evidencia palpable para el futuro.





## Sr. Fernando Múgica, periodista de El Mundo:

Tras leer el reportaje que hizo sobre mi persona quisiera transmitirle mi inquietud por el siguiente motivo: en las citas, que supuestamente correspondería a lo dicho por mí, utiliza algunas frases que en absoluto me pertenecen. En algunos casos hay conceptos que hace mucho deseché y mal los podría utilizar y, en otros casos, hasta van en contra de mi propia forma de pensar, ser y hablar y, por supuesto, tampoco fui yo quien lo dijo.

No le voy a comentar pues mi opinión sobre el fondo del trabajo que Ud ha realizado, al fin y al cabo, como ya le dije entonces, le daba la entrevista sin restricciones y sabiendo que podía ser manipulada en mi contra. La manipulación de este género es algo que, como recordará, tiene que ver con la propia conciencia de cada uno. Le reconozco, eso sí, un poder de memoria lo suficientemente predispuesto para haber recogido al menos la mayor parte de los temas abordados, aunque sea una pena que Ud lo haya hecho de una forma tan parcializada y entrecortada. Añadiría también, siempre con la intención de acercarme a la realidad, que mi gran altura a la que hace mención se limita a un metro setenta y seis, que mi «complejión fuerte» causa de su admiración es más bien la de un tipo rechoncho y que mi calvicie no tiene ningún misterio. Lo del «velo» en mis ojos Ud mismo sabrá que quiere decir con ello, pero espero que no haya confundido unas gafas de

sol que usé en algún momento con un velo, igual que confundió un café con una coca-cola. Si me hubiese comentado aquí que le inquietaba mi mirada, confianza ya le di como para ello, le habría respondido que es la mirada de alguien que ama a las personas y cree en la necesidad de un Hombre Nuevo que se comprometa verdaderamente con desterrar de este mundo la injusticia.

Sin más, paso pues a darle algunas aclaraciones sobre algunas de las citas que Ud. me otorga tan libremente, y subrayo lo de algunas.

«Una chica francesa de la zona de Mauleón»... Para su conocimiento le dire que a mi compañera mal se me podría ocurrir calificarla de una chica francesa de la zona de Mauleón. Es una pena, Sr. Fernando, que no haya escuchado bien, como también me parece una pena que siendo Ud navarro y teniendo ancestros de Gipuzkoa vaya por ahí diciendo «soy español». Pero cada uno es libre de elegir su nacionalidad y eso se respeta, aunque como sabe algunos tenemos menos libertad que otros. Mi compañera es simplemente vasca, y es una pena que a Ud. le cueste escribirlo.

«¡Viva el Frente Careijo Carajo!»... Como en el anterior caso, aquí parece que le falló nuevamente la capacidad de percepción. Le explico que se trata del grupo revolucionario ecuatoriano Alfaro Vive Carajo, seguramente

ellos me lo agradecerán.

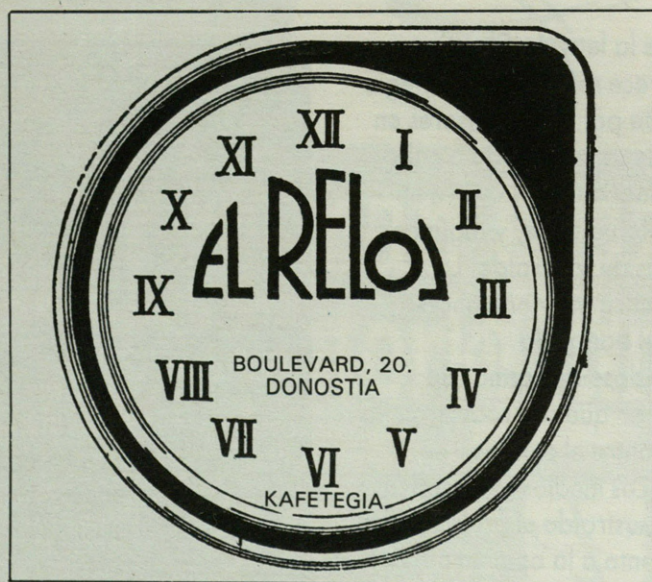
...«contribuir a machacar»... Aunque no lo crea se lo ha inventado Ud. y eso que decía estar en contra de la violencia (pienso que sinceramente). Sin embargo, hay muchas formas de violencia de las que Ud, Sr. Fernando, debería estar particularmente en contra, y me estoy refiriendo a la que se puede practicar a través de una literatura que trata de presentarnos a los militantes vascos con cuernos y rabo. La cosa, si uno trata de buscar en su origen, no es tan diabólica.

«... Mi mujer»... Espero que esta vez me entienda bien, pues me parece importante que así sea para contribuir no a machacar como Ud dice, sino construir la Cultura de ese Hombre Nuevo a quien me referí. No es mi costumbre calificar a mi compañera de esa manera que Ud me otorga, normalmente (y que era mi caso) cuando me refiero a ella lo hago en los términos siguientes: compañera y/o esposa, así como por su nombre.

Le agradecería para terminar, Sr. Fernando, que tome en cuenta estas matizaciones, y con ello no le pido que se simpatice conmigo. Desde su labor como periodista quizá pueda hacer algo para que desaparezca ese tono ácido, fanático y pelicular en el que tratan de confundir, los que piden inflexiblemente la Independencia para los lituanos, el nacionalismo de los vascos. Sería una buena labor para ir alcanzando la verdadera paz y justicia. Las causas de liberación nacional son parecidas en todas partes. No estaría mal que los intelectuales como Ud tomaran partido no sólo por la no-violencia, sino también por la liberación de todos los Pueblos a los que se les niega su autodeterminación. Cuando Uds logren que la Cultura del nacionalismo español se enriquezca con esta filosofía de respeto a los demás Pueblos, ojalá que sea pronto, se podrá decir que «trabajan» por algo más que el dinero y su no-violencia tendrá sentido real. Hagamos pues lo posible para que acabe el «diálogo de besugos» y se abra la vía del respeto y reconocimiento de los demás. Salud.

Sao Tomé, 18 de Mayo 1990

Alfonso ETXEGARAI





Es un publicación del Grupo ORAIN, S.A.

### DIRECTOR

Juan Manuel Idoyaga

### COORDINACION Y REDACCION

Maite Calvo

### Diseño de maqueta

Monti

### Escriben en este número:

Mikel Oiz

Maite Calvo

J.M.I.

Marcelo Alvarez

Joxe Martin Anuntzibai

Marta Brancas

Antonio Sánchez

José Antonio Egido

Joselu Cereceda

Pilar Iparragirre

Jon Odriozola

Koldo Landa-luze

Txomin Ansoa

### Fotografía:

José Cano

Frederick Camallonga

Maite

Marta

Andoni

Archivo

### VALLADOLID

Fernando Pastor

### MADRID

Teresa Toda

Manuel García Blázquez

### CATALUNYA

Paco Soto

Apartado 1306

### PORTUGAL

Antonio Mascato

### GALIZA

L. García

### ITALIA

Roberto Vita

### RFA

Josep Pons

NUMERO 572

### ADMINISTRACION:

Polígono Eciago, Hernani

Teléf. (943) 55 47 12

### PUBLICIDAD:

LEMA 7

c/. Loiola, 14. Donostia

Teléf. (943) 42 69 96

### REDACCION:

Buenos Aires, 4-1º izda.

Teléf. (94) 423 09 50. Bilbo

Telefax: (94) 423 72 23.

Fotocomposición: Antza.

Fotomecánica: Ernio.

Imprime: Antza.

Depósito Legal: NA-312-76.

## Gritar para que no se oiga

**L**as viejas mañas de los maridos desarraigados de gritar a la paciente compañera cuando llega tarde a casa, parece que ha cundido en las últimas semanas entre los partidos institucionistas que cubren los escaños del Parlamento de Gasteiz.

Primero fue el mismo Arzalluz, cúspide ejecutiva del Partido más nutrido, el que recurrió al truco. Después, siguiendo su ejemplo, todos los parlamentarios asistentes consensuaron un texto para denunciar supuestas «campañas» contra la Ertzantza. Se trata de gritar antes de que se levanten las denuncias. Poner la mano y gemir antes de que llegue la pedrada.

Porque las protestas que han comenzado a saltar desde algunos sectores políticos por actuaciones concretas de la Ertzantza, fundamentadas algunas por el testimonio de los forenses, y evidentes otras por las maneras represivas adoptadas por los «beltzak» de la Policía Autonómica, son únicamente los primeros reflejos de un sector social defraudado en aquellas esperanzas de que el cuerpo policial de Vitoria fuera una experiencia nueva, vinculada con la necesidad de normalización ciudadana, que anunciaban los dirigentes nacionalistas desde la misma clandestinidad.

El propio Lasa lo confirmó, molesto porque le apuntasen a la mala imagen de una policía «embozada». La Ertzantza cubrirá también funciones represivas en un intento

de formalizar una policía «integral», según los modelos ya conocidos de las FSE, superándoles en eficacia, para que pueda ser exportado como experiencia a otros países europeos.

La verdad es que si éste es uno de los productos que vamos a exportar a Europa, no merecía la pena el esfuerzo. Mucho más satisfactorio hubiera sido la presentación modélica de aquella fórmula policial apoyada por el pueblo, desarmada, y convincente, que se le auguraban desde sus inicios.

Ahora, una copia emulante de procedimientos y formas por las ya conocidas FSE, han ganado para la Ertzantza, una imagen de perfecto acoplamiento con la Policía Armada y la Guardia Civil, superándoles, incluso, con el aspecto terrorífico de un «embozamiento» al estilo de las figuras de capa y espada, cuando otros cuerpos estatales habían desterrado por anacrónicos, algunos impedimentos como el tricornio.

En todo caso, todavía se aprecian soluciones de remedio. Las denuncias no han hecho más que iniciarse. La supuesta campaña sólo se advierte en la conciencia de algunos avisados. Por eso no queda sino proponer que se atiendan las protestas, sin gritar para que no se oigan, porque lo que se oye es simplemente que se midan las formas, y no el rechazo a un cuerpo policial autóctono. □





# Mayor Oreja en la reo «Conversac pueden anu

La tarea de recomponer el centro derecha de inspiración estatalista, en la CAV, conjugando intereses de disparidad histórica, como lo han sido tradicionalmente los de inspiración foralista o liberal, y los residuos políticos de la descomposición de UCD con los integristas añorantes de las recientes coyunturas políticas del Régimen anterior, es realmente un trabajo de bolillos. El Presidente de la Gestora del PP en la Comunidad Autónoma Vasca, Jaime Mayor Oreja, se ha empeñado en la tarea.

**P**or primera vez en muchos años los augurios electorales que manejan los actuales gobernantes, le son favorables. Pero Jaime Mayor Oreja, el «sobrinísimo», apelativo que fuera impuesto al suceder a su tío Marcelino Oreja en la Delegación del Gobierno de Gasteiz, no se fia de la intencionalidad de esos buenos augurios...

—Siempre he sido escéptico sobre la realidad de los sondeos en el País Vasco. Cuando todavía no existen los niveles de libertad suficientes, el ocultamiento de la intención de voto es un fenómeno que permanece y desvirtua la realidad de esos sondeos. Si siempre he demostrado mi desconfianza hacia las encuestas electorales en este País, porque han sido malas para nosotros, en el momento en el que son positivas no voy a cambiar de actitud. Que nadie eche las campanas al vuelo, porque el PP presente una tendencia al alza en estos momentos...



# Composición del PP en la CAV

# Concepciones como los de Argel sólo anunciarse cuando han concluido»

Sondeos entre los viejos rescoldos de la derecha fuerista, o de los conservadores de corte liberal, mensajes velados o directos a los defraudados seguidores de Suárez, pretenden llevar un mensaje de expectativas favorables a todo ese sector fagocitado por el pragmatismo del PNV, o la alternativa de poder del PSOE.

Texto y Fotos: Juan Manuel Idoyaga

Maite Calvo

**—Sin embargo, no se retrae a formular unas reflexiones analíticas sobre esa apreciable tendencia al alza.**

—El tiempo que nos separa del año 76, de la salida del sistema autoritario anterior, juega a favor de concepciones políticas de la derecha. Al principio el grado de democracia se identificaba con posturas de izquierda. Cuanto más a la izquierda se configuraban, más grado democrático se le atribuía, quizá como reacción a la imagen de afinidad que se le daba a la derecha con el anterior sistema. En realidad se producía una situación complejada de los sectores sociales de ese espectro de centro- derecha. Este fue particularmente intenso hasta el 80. Pero a medida que van discurriendo los años, nos vamos separando de ese momento de la transición, se va evidenciando que las ideas que representa el PP, o el centro derecha, son las que

presidían el comportamiento y la filosofía vascas tradicionales. Eso puede explicar esta tendencia al alza.

**—Para Mayor Oreja la derecha estatal está en proceso de asentamiento.**

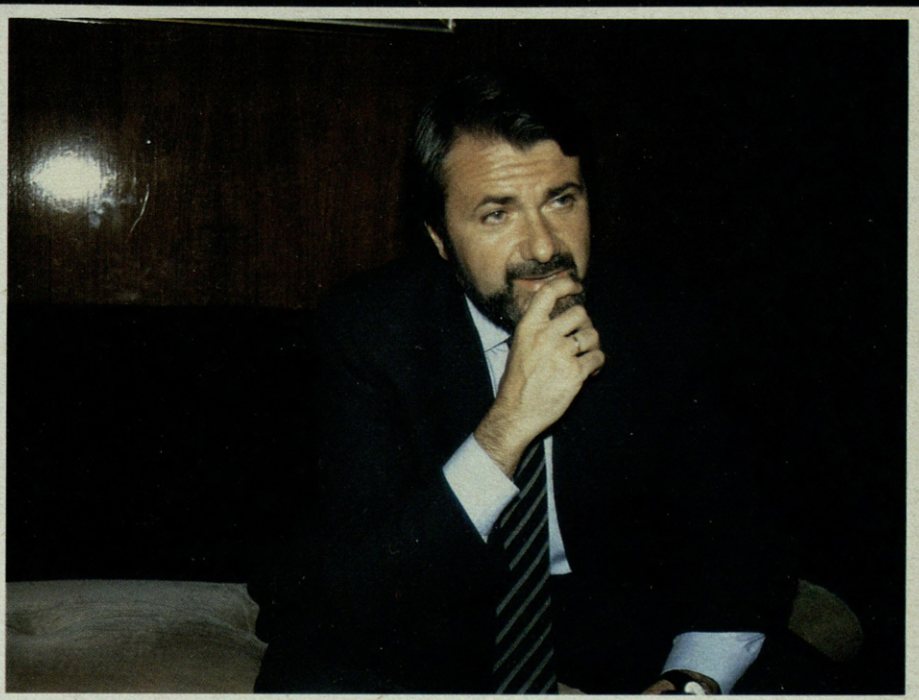
—En el País Vasco existen cuatro espacios bien diferenciados: un nacionalismo tradicional plasmado ahora en el PNV y EA, una izquierda abertzale, todavía confusa por el fenómeno HB, más encuadrado en la radicalidad que en un punto determinado de la izquierda, pero que tiene su espacio, un socialismo estatal que ocupa el PSOE, y finalmente el centro derecha no nacionalista, que creo debe ocupar el PP. Este espacio irá creciendo, porque el nacionalismo vasco es el fruto de una guerra, la carlistada, y de la derrota y la izquierda abertzale es también el fenómeno de una guerra y una derrota. A

medida que se prolonguen periodos de gobierno estable, y en democracia, las secuelas de la guerra irán cediendo, y las ideas del centro derecha en el País cobrarán un espacio indudable.

## El voto de UCD

**—Convencido de que el espacio del centro derecha estatista le corresponde al PP, Mayor Oreja pronostica la recuperación del voto de UCD y el que se fue al PNV o al PSOE.**

—Ese centro derecha lo ocupan electoralmente CDS y PP. Creo que quedará un Partido por cada bloque y, así, lo primero que tenemos que conseguir es recuperar todo el voto que tenía UCD en los años 77- 79, incluído el que su desintegración provocó que escapara simultáneamente al PNV y PSOE.





**—Pero los últimos escándalos políticos en que se han visto envueltos Naseiro, Sanchis, Palop, o el mismo Fraga y Aznar pueden truncar esas esperanzas...**

—Yo confío en que la opinión pública valore fundamentalmente la reacción que ha tenido el PP pidiendo la creación de una comisión parlamentaria que investigue estos hechos, que los escándalos en sí. El PP ha creado una comisión interna de clarificación, el Sr. Sanchis ha abandonado el Partido, el Sr. Naseiro ha presentado su dimisión, el Sr. Palop se ha puesto a disposición de la militancia del PP, el Sr. Moreno ha dimitido de su puesto de secretario. Creo que la importante ha sido la reacción del Partido, que ha sido ejemplar. En el PSOE no se ha producido ni una dimisión, tras el caso Guerra. La reacción del PP ha sido correcta.

**—¿Se han superado ya los problemas internos que se apreciaban en la nueva recomposición del PP en la CAV?**

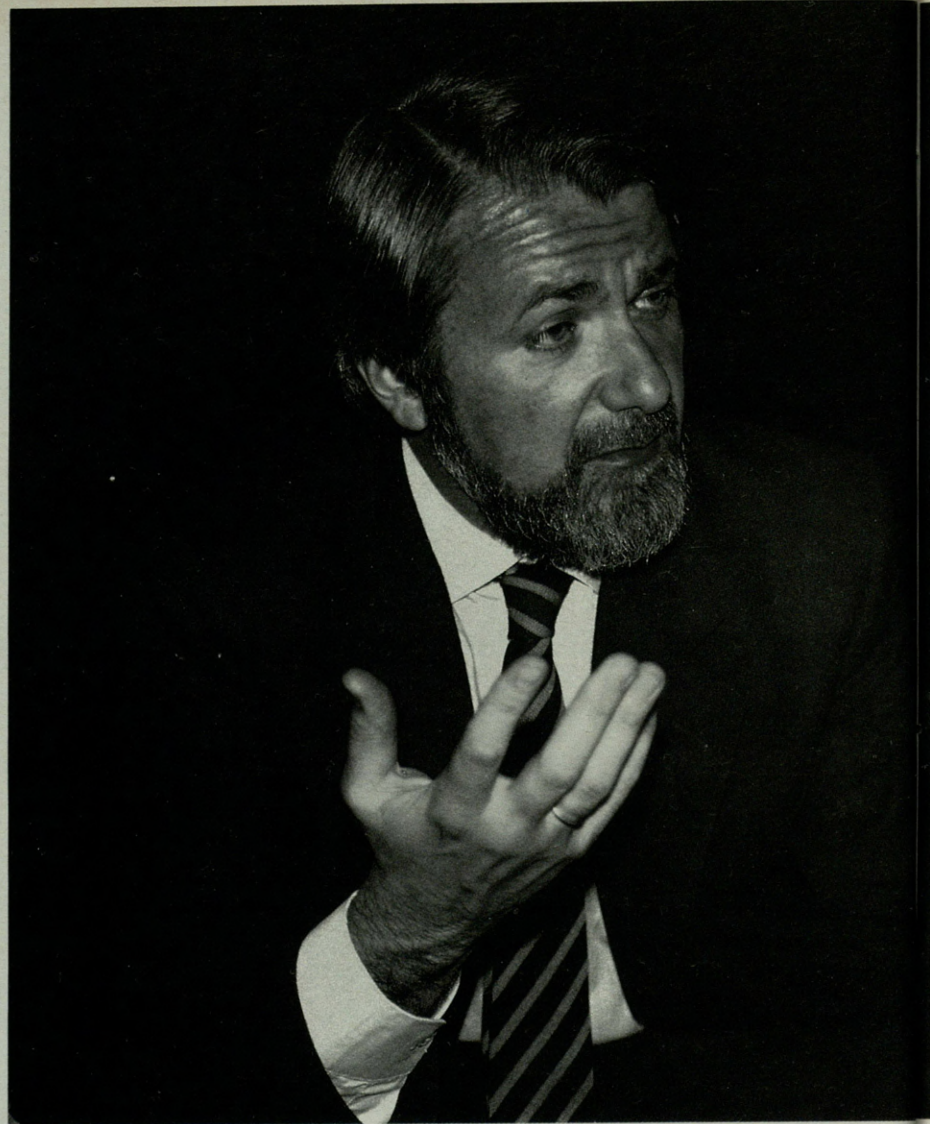
—Creo que estamos en un camino de unidad en el centro derecha vasco. Se han incorporado nuevas gentes, y se ha producido una síntesis entre personas que procedían de orígenes diferentes. Algunos de AP, otros de UCD y algunos de otros Partidos. Se está creando un equipo de trabajo que va a afrontar con unión y cohesión estas elecciones autonómicas. Tenemos el ejemplo de otros partidos populares en Europa que han llevado bienestar y democracia a sus respectivos Países.

**—¿Cómo está reaccionando el viejo bastión de Neguri a este proceso de recomposición?**

—Está claro que es muy difícil obtener unanimidades, pero nuestro llamamiento es tanto para los que están muy alejados del PP, como para ese centro derecha que ubicaís en Neguri.

**—¿Y las posiciones antagónicas de carlistas y liberales que coinciden en vuestro modelo político?**

—El mensaje que yo estoy transmitiendo, pretende ser un poco la síntesis de ambas corrientes. Históricamente esa síntesis de lo liberal y lo foral es nuestro reto.



## Tráfico de influencias

**—¿Qué opinión le merecen los escándalos que grabitan en el País Vasco sobre el PNV o el PSOE, máquinas tragaperras, tráfico de influencias, etc?**

—Aquí trataría de responder con prudencia y cautela. No tengo pruebas. Lo único que destacaría es que parece inconcebible que se nos acuse a nosotros dando la sensación de que somos un Partido boyante, cuando hemos tenido que cerrar una sede en Irún por falta de medios, y nos hemos visto en situación apurada para tener una secretaria en la sede de Gipuzkoa. En cambio observo que hay, aquí, Partido que disponen de mucho dinero, y que eso no corresponde estrictamente con lo que todos conocemos sobre la financiación de un Partido con las cuotas de los militantes. En todo caso, repito, no se pueden generar nombres o recelos sin tener la más mínima

prueba.

**—¿Tampoco aprecia tráfico de influencia en las acusaciones que se formulan contra el PSOE en la margen izquierda?**

—Entiendo que tráfico de influencias se produce cuando hay un intermediario, que se queda con dinero para él o para el Partido. No me consta que se haya producido. Otra cosa es la proliferación de amiguismo que se ha dado tanto en la Administración autonómica como en la del Estado. Aquí tengo que resaltar que la función de un Partido Político no tiene nada que ver en el nombramiento de un Rector o un Presidente de un club de fútbol. Es necesario que los partidos sean conscientes, y dejen de introducirse en la dinámica de las Instituciones.

**—¿Va a perjudicar esta imagen negativa de los partidos en la participación electoral en el absten-**



salida. Creo que la única solución para la violencia es la reacción social y el aislamiento de los sectores que la apoyan. La unión de los Partidos frente a este fenómeno no tiene un ánimo persecutorio, sino el testimonio de que no podemos vivir en una sociedad con sangre. ¿Eso implica que no haya diálogo con HB? No he dicho nunca que no haya que dialogar con todo el mundo. Pero personalmente no he creído nunca en la fórmula de negociación política con ETA. No podemos buscar esa salida y al mismo tiempo estar propugnando su aislamiento político y social. Son dos procedimientos contradictorios.

### —¿Y si se produce un nuevo diálogo Gobierno-ETA?

—Ha habido un precedente que nosotros apoyamos en su día: las conversaciones de Argel. El 20 de enero del 89 llegó el comunicado a la calle Génova. Yo creía que iba a ser muy complicada nuestra posición, pero se llegó al convencimiento de que había que hacer un esfuerzo. Se abría una esperanza. Creíamos que el Gobierno había estado actuando con mayor inteligencia. Estos hechos se hacen públicos cuando están culminados, no cuando están en sus comienzos. En el momento de hacerse pública esta primera conversación, se desató una dinámica que hizo imposible la negociación. Ahora el procedimiento de Argel es irrepetible. No lo aceptarían los Partidos, ni el conjunto de la sociedad.

Pero insisto que todavía es un proceso que lamentablemente nos va a dar más de un disgusto. No es un tema cerrado, esto no está resuelto. Lo que sí está claro es que la violencia no debe tener aspiraciones políticas.

### Ertzantza

—Entre los temas puntuales salta, también, el tema de la Policía Autónoma. ¿Qué opina Mayor Oreja del desarrollo de la Ertzantza?

—Los dos pilares de la singularidad vasca en el Estatuto han sido los Concierdos Económicos y la Policía Autónoma. A los Concierdos les doy una importancia decisiva. Estamos en un proceso europeo en el que los Concierdos Económicos tienen un difícil encaje. En el año 2.001 cuando tengamos que negociar el Concierto, va a ser indispensable

una gran unidad de acción de todas las fuerzas políticas vascas, porque mecanismos de singularidad fiscal son difíciles de sostener en el proceso de construcción europea. Porque Europa no se está construyendo como dicen los nacionalistas, ni vamos a la Europa de los Pueblos, ni de las nacionalidades estrictas. Las nacionalidades tendrán su papel, pero no se van a destruir las realidades estatales, y Europa se está construyendo de esa manera.

### —¿Y la Ertzantza?

—La Policía Autónoma es el segundo pilar de la Autonomía. Nosotros creemos que la Ertzantza debe ser una policía integral. Tiene que abordar materias antiterroristas, lucha contra el narcotráfico, orden público y seguridad ciudadana. Pero lo que pensamos es que es malo que por presiones políticas, respetables, se den movimientos en falso en ese sentido.

Y el único desacuerdo que hemos manifestado por el Parlamento Vasco ha sido el de señalar que ninguna policía autonómica puede tener competencias exclusivas en materias de seguridad nacional. Nosotros vamos a dar a la Policía Autónoma todo el respaldo que algunos no han dado nunca a las FSE, porque creemos en un cierto sentido de Estado.

### —¿Y qué opina sobre la política de los Ministerios del Interior y de Justicia sobre los presos?

—La posición que tiene el PP es que en todas estas acciones debe de prevalecer un criterio de unidad, dentro del marco del Pacto. La mayor fuerza de ETA no ha sido su propia cobertura organizativa, sino la desunión de las fuerzas políticas. En segundo lugar una reflexión: el mecanismo de reinserción social ha sido un mecanismo singular que tiene que tener un límite en el tiempo, porque si los instrumentos singulares se generalizan pierden su eficacia. Lo singular que tenía este instrumento respecto a los presos comunes, debe tener fin.

### —¿Pero ahora quieren sobrepasar la línea aplicando normativas restrictivas con respecto a los presos comunes?

—Creo que el tratamiento debe ser el de acabar con la singularidad, pero no más.

### cionismo?

—No lo sé. Creo que se ha producido un cierto deterioro en la imagen de los Partidos y de sus líderes. Pero creo también que eso lo permite la democracia. Yo no criticaría a la Prensa por reflejar estos temas. Más bien creo que los Partidos tendríamos que reflexionar para corregir los errores que hemos cometido. En definitiva creo que no se reflejará todo esto en un incremento de la abstención, aunque sí puede producirse un voto de castigo contra aquellos partidos que lo estén haciendo mal.

### Las conversaciones con ETA

—Al introducir en la entrevista temas puntuales de la actualidad política, Mayor Oreja ratifica la postura del PP con respecto a las posibles negociaciones entre ETA y el Gobierno.

—No creo que la vía policial sea la única





## Juicio en París

# Refugiados y política de Estado en el banquillo

**E**l sarcasmo del juez Mazieres en las primeras sesiones del juicio de París, contra refugiados y ciudadanos de Iparralde, se transformó en una mueca de desaprobación cuando, a partir de la tercera sesión, testigos y acusados pusieron a la Política del Ministerio del Interior Francés, y a las formas de actuación de la Policía Gala en el banquillo. Sin más pruebas que los expedientes policiales, la Justicia francesa se había comprometido a llevar adelante un juicio político contra los exiliados y contra ETA. Se las prometían, felices, y de ahí los permanentes apostillas del juez Mazieres:

«los que no sean de ETA que se levanten», o «siempre es mejor decir que estaba paseando», cuando Pikabea aseguraba que acababa de llegar al caserío de St. Pee cuando fue detenido. Incluso, podrían encuadrarse en esa misma disposición sarcástica el apelativo de «Comando Pepe Botella», que la acusación dedicó a la desarticulación del comando de Henri Parot.

Luego llegaron los momentos duros. Los testigos de la defensa dieron vuelta a la tortilla. El testimonio de Izaskun Rekalde, relatando el trauma sobre sus hijos aquella noche

de los «cuchillos largos» en Anglet, la experiencia de varios expulsados torturados por la policía española, y la visión de dos sacerdotes, Jacques Núñez, de la Iglesia Reformista de Francia, y Mattin Carrere párroco de Arbonne, sobre las formas policiales, pusieron en tela de juicio la ecuanimidad de los acusadores.

Con el Ministerio del Interior, la policía, y hasta la independencia judicial en entredicho, los medios de comunicación y los juzgadores, han preferido pasar sobre ascuas sobre el procedimiento.





El broche final que ofreció el abogado y escritor francés Denis Langlois, que pidió la absolución de los procesados porque «es la hora de la negociación, dejó prácticamente el caso para sentencia. Aún así, los parisinos se enteraron del acontecimiento en la calle. Familiares y amigos de los acusados marcaron su protesta frente a la Audiencia, en las calles de París, y ante los muros de Fresnes. Incluso, un recluso espontáneo, posiblemente un oriundo de Nueva Caledonia, rompió la protección de su celda para sacar el puño y gritar: ¡Gora Kanaky- Euskadi!

La afluencia de apoyos llegados de Euskadi se mantuvieron hasta la última jornada. El juicio político contra los refugiados tuvo una ardorosa defensa, aunque previsiblemente no haya podido influir en la decisión política de los jueces franceses.

Texto: J.M.I.  
Fotos: Maite Calvo





# De filtraciones y mentiras

Mikel Oiz

**L**os negros horizontes electorales que advierten, ya, los partidos que comparten cotas de poder, a consecuencia de los escandalosos comportamientos que se han advertido en algunos de sus representantes, con responsabilidades administrativas, han creado una cierta desazón en el PNV y el PSOE, que se han lanzado ya a una pre-campaña con el claro objetivo de paliar la previsible incidencia de un voto de castigo a sus aspiraciones electorales. De idéntica forma, aunque en este caso motivados por la creciente sensación de que sus apoyos van a jugar la baza del transfugismo hacia las opciones de poder, EE ha madurado también en sus tareas electoralistas, en cuanto ha advertido la proximidad del verano.

Todas estas previsiones se han plasmado sobre todo en críticas concretas a los entornos de HB, que por sus planteamientos políticos, podrían abrir las puertas a los sectores abertzales frustrados por los actuales responsables de las instituciones.

Así puede entenderse que el propio Jaúregi trate de emplazar a los seguidores abertzales a que se involucren también en un proceso institucional, cuya imagen flaquea a consecuencia de los escándalos políticos y los abusos partidistas. O que Arzalluz haya apreciado una campaña contra la Ertzantza, a raíz de que algunas actuaciones controvertidas de este cuerpo policial, en su intento de configurarse como una policía integral, que sea satisfactoriamente recibida por sus aliados de gobierno.

## Filtraciones

Así, la estrategia de ambos Partidos en estos primeros compases de la pre-campaña, ha sido coincidente. Mientras el PSOE aseguraba que ETA no quiere admitir que ha perdido la

*«Un nuevo  
organigrama de ETA  
da verosimilitud al bulo  
que en un plazo no muy  
amplio tendrá una  
versión distinta»*

*«En París se sigue  
apostando por la  
fórmula negociada»*

batalla, el PNV sacaba a colación unos supuestos documentos internos de KAS, en los que se reflejaba esta misma sensación extendida a todos los sectores del MLNV.

Sin embargo, los analistas políticos, incluso los habitualmente más afines a la trayectoria institucionalista, han querido ser cautos. Quizá porque estaban en el secreto de la procedencia de la filtración, a través de los profesionales que recibieron los documentos, han hecho inmediata referencia a que «documentos como el de KAS, han de ser recibidos, sin embargo, con suma cautela, porque conviene no confundir deseos y realidad».

Desde estos analistas se hace referencia a la «diferencia que puede existir entre un do-

cumento para debatir o el producto consensuado de una reflexión». Evidentemente la ponderación de este análisis tiene su origen en una visión clara de la procedencia y la oportunidad con que se ha producido la filtración. Procedencia que para la mayor parte de los profesionales que han podido intercambiar datos con los que recibieron los documentos, se ubica en sectores del PNV.

En todo caso, parece claro que el procedimiento de las filtraciones interesadas, ha surtido su efecto, y que los promotores de estas fórmulas van a seguir utilizando el sistema. En los círculos periodísticos vascos, se especula con una nueva oleada de «documentos internos», que podrían apoyar la estrategia adoptada, para frenar la posible desviación del electorado hacia opciones rupturistas con el sistema.

## Aires de París

Entretanto, el tema conflictivo de la normalización de Euskadi, permanece ahora expectante de la actitud que vaya a tomar el Gobierno francés respecto a su firmeza sobre la potenciación de una solución negociada.

El presunto documento de KAS se había filtrado con la clara intención de quebrar la resistencia francesa, y la de aquellos grupos que aún siguen sosteniendo la postura realista de encontrar una solución dialogada. Se pretendía ofrecer la imagen de un cierto desaliento entre las posturas consecuentes de los sectores inconformistas vascos para que la política del Ministerio de Justicia o del Interior español, con respecto al endurecimiento de las penas para los presos vascos, tuviera una consideración del «último esfuerzo para terminar con los violentos».

Pero una vez evidenciada la maniobra, la efectividad de este nuevo intento de retornar



a los viejos esquemas, ha perdido fuerza. En París se sigue apostando por la fórmula negociada, y las fuerzas políticas del Estado siguen pensando en la eventualidad de un proceso negociado, aunque se insista en que no conviene publicitarlo hasta que no tenga una conclusión positiva.

Así, después de estos intentos de obviar la realidad, los observadores extranjeros estiman que «en los próximos meses se entrará en una etapa de discreción cuya meta está puesta en la superación de los problemas derivados de la publicidad que desde sus inicios tuvieron las frustradas conversaciones de Argel».

## Las mentiras

Pero para completar el rompecabezas solo faltaba la tradicional especulación sobre cambios en la «cúpula de ETA» que permitan alimentar la habitual división entre duros y blandos, como forma de volver a la excusa de que «no se sabe con quién dialogar».

Ahora parece que las referencias a los investigadores de Madrid han perdido credibilidad, y por eso resulta más digerible el recurrir a los servicios policiales franceses. Todo está claro: «la Renseignement Generaux de Bayona sabe que «Artapalo» ha perdido poder, que se encuentra entre Hendaia y San Juan de Luz, que sus «compañeros» en la cúspide recelan de él, y que no saben a quien van a detener, pero que seguro se encontrarán con alguno».

Algunos medios informativos se han apresurado a recoger el tema, que posiblemente sea considerado «periodismo de investigación». Un nuevo organigrama de verosimilitud al bulo que en un plazo no muy amplio tendrá una versión distinta.

Posiblemente cuando la presencia de interlocutores en un nuevo proceso de diálogo lo exija.

# «Hasta que me echen»

**P**arece evidente la angustia de Felipe González al comprobar la lucha desatada en su Partido al abrir la expectativa de su retirada como Presidente del Gobierno, para la próxima etapa política. Esa es, al menos, una explicación coherente a la marcha atrás formulada en Ottawa cuando anunció que «estoy dispuesto a seguir hasta que me echen».

lista, o incluso en la Presidencia de la «nueva» Europa política. Lo que ha movido la conciencia presidencial o, al menos, así se barrunta entre los perspicaces madrileños, ha sido el profundo cambio de correlación de fuerzas en Europa del Este, y la previsible incorporación de algunos de aquellos Países al proyecto europeo, que ha trastocado el equilibrio favorable al Presidente español, a caballo entre su prestigio dentro de la Internacional socialista, y su más reciente inclinación hacia las posiciones de Khöl.

## «Los cambios en Europa han forzado a Felipe Gonzalez a plantear su permanencia»

Pero los observadores más perspicaces no se quedan con la copla de que Felipe va a «sacrificarse una vez más por el bien del Partido». Está claro que en las actuales circunstancias, el plan de pasar a Alfonso Guerra por el tamiz de «un cambio de imagen», tal y como se había concebido al proyectar la sucesión socialista en el sillón de La Moncloa, se hace poco menos que imposible. Porque realmente la imagen del Vicepresidente no hay quien la remueva.

### Más Presidente

Pero lo cierto es que la intención de Felipe González para dejar la Moncloa, no pasaba por una retirada al cenobio, sino, más bien, entroncaba con sus ambiciones dentro de la internacional socia-

### Dolores de cabeza

Con escasas posibilidades, ahora, de cubrir sus ambiciones y superar la barrera interestatal, Felipe González ha vuelto su mirada a las posiciones alcanzadas.

Posiblemente no le guste demasiado afrontar una nueva consulta electoral, en la que tenga que superar la imagen dejada atrás por los escándalos de algunos de sus próximos, o los problemas de algunas fugas de sus fieles de antaño, hoy disidentes. Incluso puede que presienta que una confrontación electoral con la desventaja de haber perdido en las andaluzas, o en las vascas y con toda la problemática de sus últimas decisiones de gobernante, entre las que no habría que minimizar los últimos nombramientos en la cúpula militar, que parecen haber desairado a un importante plantel de los ejércitos, le puede dejar en evidencia. Pero las circunstancias obligan, y si en el espacio de tiempo que aún queda por llegar a las próximas legislativas soluciona algunos de los principales problemas del Estado, la normalización de Euskadi, por ejemplo, puede que le haya merecido la pena su reflexiva decisión del retorno.

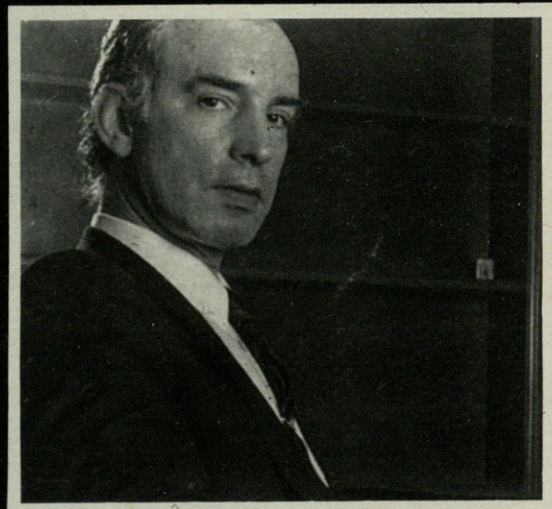
Juan Manuel Idoaga



# CONFIDENCIAL

## Amedo

Las escandalosas declaraciones del policía Francisco Alvarez, sobre el «nirvana» de Amedo, en su recogido retiro de Guadalajara, parece haber despertado la memoria de otros ciudadanos que afirman ser testigos de la especial experiencia carcelaria del controvertido subcomisario. Ahora, se puede escuchar en Laredo, el comentario de sus visitas a una conocida sala de Fiestas local, los primeros días de su internamiento en las cárcel de Logroño. Al parecer, y según estos comentarios, el subcomisario gozaba de una extraña bula para desplazamientos fuera del recinto de la Prisión, lo que aprovechaba para disfrutar de unas horas de esparcimiento nocturno en la localidad cántabra.



## El negro zumbón

Y siguiendo con el despartar de algunas memorias, en Bilbao, se tiene especial atención en un pianista de color que llegó a actuar en un local bilbaíno, recomendado por el presunto autor del asesinato de Santi Brouard, hoy desaparecido, Luis Morcillo. Lo que ahora se recuerda es que el artista de color desapareció del escenario bilbaíno en las mismas fechas en que dejara la Villa su promotor.

## Sucesión

Los ribetes del tráfico de influencia atribuidos a líderes del PP, han salpicado, incluso, al Presidente del Partido, José María Aznar, y su efecto ha provocado ya rumores, más o menos interesados, sobre su posible sustitución como líder del centro derecha. Amparándose en ese ambiente, algunos sectores políticos madrileños, advierten que de darse esta sustitución un hombre espera a la sombra. La figura de Fernando Suárez se perfila como un sustituto aceptado por los sectores financieros madrileños.

## Dinero para El Mundo

Prosiguen sin descanso los esfuerzos de Pedro J. Ramirez para la captación del capital que requiere su proyecto de El Mundo de Euskadi. En las últimas semanas el esfuerzo del periodista riojano se ha centrado en recoger aportaciones de capital de medio millar de pesetas. Las valoraciones de Pedro J. Ramirez sobre esta estrategia se explican porque «con pequeñas aportaciones de capital se salvaguarda con mayor eficacia la independencia del nuevo diario».

## Policía hasta Burdeos

La Policía española podrá trabajar al otro lado de la muga siguiendo posibles pistas de ETA, según el acuerdo adoptado en la última reunión de los altos responsables de los Ministerios del Interior español y galo en París. La noticia de esta concesión que permitirá a la Policía española perseguir pistas sobre ETA, al otro lado de la frontera dejando de lado el procedimiento mantenido hasta ahora, y según el cual la Policía española advertía de sus pesquisas para que la siguieran los franceses y viceversa, se ha filtrado desde los propios medios del Ministerio del Interior de Madrid.



# Presos del PC(r) y GRAPO: comenzó la cuenta atrás

El pasado miércoles, 16 de Mayo, el Ministerio de Justicia emitía una nota informativa según la cual el militante de los GRAPO Jose Manuel Sevillano Martín, en huelga de hambre desde hacía casi 170 días acababa de fallecer. La noticia de su muerte resultó no ser cierta, pero si era cierto, sin embargo el gravísimo estado en el que se encontraba, estado que se señalaba como crítico tras haber sufrido un paro cardíaco de una agudeza tal que llegaron a darle por muerto. Este paro cardíaco venía motivado por la intensa desnutrición «caquexia» en lenguaje médico, que sufría a consecuencia de la huelga de hambre en la que está inmerso. Esta noticia sacaba del «impasse» en que se encontraba desde hacía varias semanas la huelga de hambre que por su REUNIFICACION vienen manteniendo desde el 31 de Noviembre del año pasado los presos del PC(r) y GRAPO, poniendo de nuevo sobre el tapete toda la crudeza de esta situación, ya anunciada y sabida de antemano. Para los huelguistas ha comenzado la cuenta atrás, hacia la aceptación de sus reivindicaciones, o hacia la muerte.

Texto: Marcelo Alvarez

Fotos: Maite



Crespo Galende, moría en 1980, tras una huelga de hambre.

**T**ras conocerse lo ocurrido con el preso en huelga de hambre Jose Manuel Sevillano Martín, es obvio que la lucha en la calle por dar a conocer la situación de los huelguistas y por conseguir una mayor concienciación y un mayor apoyo respecto a sus peticiones, fundamentalmente la REUNIFICACION, se verá redoblada. Redoblado tendrá que ser el trabajo, las iniciativas, las movilizaciones, la solidaridad en suma.

A la cabeza de esta solidaridad ha estado siempre, desde el mismo inicio de la huelga, la AFAPP. A través de esta organización, que agrupa a familiares y amigos de los presos del PC(r) y GRAPO, se han dado a conocer comunicados, situaciones. Ella ha sido también el sostén de la denuncia permanente a través del encierro que, por más de cuatro meses, mantuvieron algunos de sus miembros en los locales de la Cruz Roja de Bilbo. Allí se hicieron coordinadoras, reuniones, carte-

les,... se centralizó, en definitiva, la solidaridad para con los presos en huelga.

Hoy, ante el nuevo período que se abre para su lucha, con el empeoramiento de la situación de la mayoría de los huelguistas, valga el ejemplo de Sevillano Martín, creemos necesario recabar, una vez más su opinión. Amablemente, como siempre, la ofrecieron para PUNTO y HORA

**—La última noticia que los medios de comunicación reflejaban sobre vosotros era el abandono por vuestra parte del encierro que desde más de tres meses veníais manteniendo en los locales de la Cruz Roja en Bilbo ¿cuáles han sido desde entonces vuestras actividades en relación a la huelga de hambre de vuestros familiares y amigos?**

—Decir, antes que nada, que nosotros, a



pesar de lo que algunos interesadamente puedan pensar o decir, no consideramos el abandono del encierro como una falta de fuerza, ni de apoyo. Cuando nos encerramos teníamos un objetivo claro que era llamar la atención de la opinión pública sobre lo que estaba sucediendo con los presos, sobre el exterminio al que les viene sometiendo el gobierno. Entonces, cuando dimos la rueda de prensa para clausurar las encerronas, ya lo explicamos, que considerábamos cumplido nuestro objetivo, que éramos un grupo de gente que estábamos allí mostrando nuestro apoyo, pero que en la calle, pasado ese tiempo éramos más necesarios, para dar un nuevo impulso a la lucha, ante el creciente silencio de los medios de comunicación.

Desde ese momento en que dejamos la encerrona hemos seguido trabajando para sacar a la calle el tema. Hicimos una coordinadora de las distintas AFAPP del estado, en la cual se tomaron unos acuerdos, se analizó el trabajo realizado y se sacaron conclusiones



## Situación actual, de los presos vascos del PC(r) y GRAPO

**Eva Alonso Arce (Portugaleta):** Hospital de Castellón. En alimentación forzosa desde primeros de año.

**Alicia Artinez Alvarez:** Hospital de Castellón. Con alimentación forzosa desde Enero. Comunicaciones muy restringidas. A su abogado no se le permite verla, al igual que le ocurra a Eva.

**Pablo Fernández Billalabeitia:** Su estado de salud era ya malo antes de iniciar esta huelga de hambre, ya que había participado en la del 81, en la que murió Crespo Galende, llegando a estar en coma. A causa de aquella tiene perdido el sentido del equilibrio y la visión. Sometido a alimentación forzosa.

**Avelino Gómez Gómez:** Semipara-

pléjico a consecuencia de los balazos que recibió al ser detenido. Estado de salud muy precario.

**Jesús Muños Formoso:** Prisión de Alcalá- Meco. Trásladado de Soria a Ocaña y luego al Hospital Penitenciario y posteriormente a Alcalá.

**Fernando Rodríguez Blanco:** Está aislado del resto de sus compañeros.

**Ana Belén San Miguel:** Hospital Penitenciario de Carabanchel. No se conocen más datos.

**Elvira Dieguez Silveira:** Comenzó la huelga el 1 de Diciembre de 1989. La dejó el 8-2-90. La reinició el 27-3-90. Actualmente está en la cárcel de Avila.

para aplicarlas a la lucha. Posteriormente hemos seguido con el trabajo de denuncia a través de octavillas, carteles, manifestaciones, charlas,...

**—¿Cómo valorais la respuesta de la calle en todos estos meses?**

—Por lo que nos toca a nosotros aquí en Euskadi lo valoramos bastante positivamente. Sabemos que en Galiza también se han movido bastante, así como en Madrid y Barcelona. Donde menos gente se ha movido, a pesar de que muchos presos son de allí, es en el sur. Esto a nivel del estado. A nivel internacional también ha habido grandes muestras de solidaridad a través de la creación de diferentes grupos de apoyo en varios sitios: París, Zurich, Berlín, Canadá, EEUU, Puerto Rico... que se han movilizado, hecho manifestaciones, ocupado embajadas o consulados, han mandado telegramas de apoyo, dinero para los presos... En general positivo ya que todo ello se da a pesar del cerco informativo y represivo que el gobierno tiende sobre la lucha de los presos políticos.

**—Lo ocurrido con Juan Sevillano, la noticia acerca de su muerte que,**





**«El alargarles la vida  
contra su voluntad, es  
torturarles y hacer que  
esa muerte sea tan  
agónica como la de  
Sevillano»**

**«La única previsión  
cierta es que  
continuaremos la  
lucha»**

**a pesar de no ser cierta, reflejaba la gravedad de su estado, ha puesto de nuevo sobre la mesa la posibilidad de un desenlace fatal...¿en qué situación se encuentra este preso actualmente?**

—Nosotros estamos permanentemente en contacto con la gente de la AFAPP de Madrid, y con los abogados también, y la última

noticia que tenemos es que le han hecho un electroencefalograma y que da plano. Había entrado su madre a verlo, lo habían visto también los abogados y estaban muy mal,

totalmente entubado y lleno de agujas. No habla ni nada. En esa misma situación casi está también Joaquín Calero, que ya tampoco habla. Hay que decir también que esta gente está esposada de pies y manos, con alimentación forzosa, que además no les sirve para nada porque están ya todo llagados, descompuestos, y que cuando les aplican la alimentación la expulsan por abajo.

**—Las secuelas graves para Sevillano, en caso de que se salve son prácticamente seguras...**

—Para nosotros no solo será Sevillano, sino todos los que están participando en la huelga van a quedar con graves secuelas irreversibles, suponiendo que salgan de ella. El alargarles la vida contra su voluntad, de la forma que lo hacen, es torturarles y hacer que esa muerte sea tan agónica e inhumana como la que está teniendo Sevillano.

**—¿Cómo valorais los últimos acontecimientos?**

—Respecto a esta última de Sevillano la verdad es que tampoco nos pilló demasiado de sorpresa. Ya lo habíamos dicho desde el principio que una vez que empiece a caer uno podemos esperar la noticia de tres o cuatro o lo que sean y hay que estar preparados para dar la respuesta más inmediatea que se pueda.

**—¿Siguen las palizas y las ame-**

  
**Hontza**  
LIBURUDENDA

OKENDO KALEA, 4 - ☎ 42 82 89

20004 - DONOSTIA

  
**ALIGRAF**

**Impresión de folletos, revistas,  
carteles, pegatinas,  
catálogos, etc.**

**Prim, 54  
Telf. 433 65 84  
48006 BILBAO**





**nazas que denunciabais hace tiempo?**

—Lo único que sabemos actualmente es que el gobierno está tomando represalias puesto que a diario trasladan a alguno de un sitio a otro, buscando romper la unidad de la huelga, cosa que no consiguen pues una vez trasladados los presos vuelven a reincorporarse a la huelga. Por supuesto a todos ellos tienen esposados de pies y manos o atados, como están las presas que están en Logroño.

**—¿Creeis que se está abriendo ahora un periodo en esta lucha cuyo principal protagonista va a ser, día a día, la muerte?**

—Aunque sea triste decirlo creemos que así es. Lo de Sevillano ha sido un toque de alerta general, y así y todo creemos que es muy posible su fallecimiento y el que le vayan siguiendo otros. La huelga no se ha terminado, sigue con más dureza que antes, y por ello tras 170 días sin comer, a pesar de la alimentación forzosa, es una cosa, una situación que tenía que darse y que se están comenzando a dar.

**—¿No creeis posible un cambio de actitud del gobierno?**

—En absoluto. El haber llegado hasta aquí de la forma en que lo han hecho da una idea de su corazón. Ellos no quieren negociar y los presos no cederán en sus exigencias, así que

***«El Gobierno quiere negociar y los presos no cederán en sus exigencias»***

la huelga seguirá caiga quien caiga.

**—Sin embargo a fines de la pasada semana salía la noticia de una mejora en la comunicación de los presos, con más tiempo para comunicar, sin funcionarios presentes... ¿No se podría interpretar esto como un intento del gobierno de ir aflojando?**

—Esa información no sabemos si será o no cierta, pero lo que sí sabemos es que hace quince días fueron familiares a ver a Pablo Billalabeitia y no les dejaron entrar. Les pusieron un montón de trabas y no entraron. En

el caso de los abogados la situación no es mejor, ya que tampoco les dejan entrar. En concreto a Paca Villalba, a pesar de tener un orden del juez la policía misma le impidió la entrada a la cárcel. Al fin entró a comunicarse con el funcionario delante y dos minutos contados.

**—¿En qué situación se encuentran los presos vascos del PC(r) y GRAPO?**

—Es una situación muy dura. Los tienen dispersados a todos en diferentes sitios, las familias no se pueden unir para ir a verlos con lo que esto conlleva de gastos, les cambian continuamente los días de visita... Ahora les han puesto los dos días de comunicación entre semana. En el caso de Guadalajara son los martes y viernes, o sea que no puedes ir, y si vas pierdes en trabajo y en el viaje y normalmente te encuentras con que no puedes entrar porque no les da la gana y ya puedes ir al juez de vigilancia, al director o a quien quieras. Escribes y tampoco lo reciben, aunque sea certificada... Es una situación extrema.

**—¿Ya para terminar ¿que previsiones teneis para este futuro inmediato?**

—La única previsión cierta es que continuaremos la lucha tal y como lo venimos haciendo desde el inicio de la huelga. Seguimos organizando movilizaciones, charlas, denunciando por todos los medios la actitud criminal e intransigente del gobierno y apoyando la lucha de los presos políticos por sus justas reivindicaciones.

Y preparándonos para dar una gran respuesta a una muerte que cada vez está más próxima a pesar de la indiferencia de medios de comunicación, instituciones y diferentes organismos. Agradecer desde aquí el apoyo que en la medida de vuestras posibilidades nos venís dando desde PUNTO y HORA que creemos que es, con radios libres, fanzines y algún que otro periódico, uno de los pocos medios de comunicación abiertos y populares, concienciados con las diferentes lugares, entre ellas las que hoy llevan los presos políticos.





Nunca, hasta ahora, los euskaltzales han estado tan cerca de materializar uno de los sueños más cordialmente acariciados de los últimos tiempos: el diario en euskara. Aunque la hemeroteca del siglo en curso es testigo de continuados debates en torno a la necesidad y congruencia de contar con un diario escrito en la lengua nacional de los vascos, el euskara, jamás ha podido registrarse lo que desde finales de 1989 es una evidencia que va cobrando cuerpo con el correr de los meses.

Joxe Martin Anuntzibai

Para finales de 1990

## La iniciativa popular por un diario en euskara



**E**n efecto, a pesar de que las argumentaciones que han ido acumulándose a lo largo —sobre todo, de las últimas décadas—, en favor del diario en euskara, se parecen asombrosamente, no hay constancia de que un grupo amplio y variado haya tomado sobre sí la decisión de editarlo. Y esto lo cambia todo: finalmente se ha puesto en marcha la maquinaria que, convenientemente engrasada y acondicionada, colocará en los kioscos de Euskal Herria, un diario escrito exclusivamente en euskara y elaborado dentro de los parámetros convencionales de la prensa diaria de nuestro entorno cultural más próximo: la que se consume entre los vascos residentes en los Estados francés y español.

Ni el empeño protagonizado por Eusko Ikaskuntza, y en particular por Xabier Lizardi a comienzos de los años treinta ni siquiera la edición de «Eguna» durante los seis primeros meses de 1937, cumplen con este requisito, que supone un salto cualitativo en la dinámica por conseguir un diario en euskara. Lizardi y sus colegas de «Euskaltzaleak» llegaron a diseñar un diario, elaborar el n.º como prueba, hacer números, describir su perfil ideológico, poner las condiciones óptimas para su viabilidad, pero dejaron la decisión en manos

ajenas, que, finalmente, apostaron por un diario «bilingüe». «Eguna» llegó más lejos. «Eguna» fue una realidad que duró desde el primero de Enero de 1937 hasta la caída de Bilbo en el mes de julio del mismo año. Su corta vida y la inmisericorde guadaña de la guerra que segó las posibilidades de futuro nos impiden saber cuáles eran las verdaderas intenciones de perdurabilidad que albergaban sus promotores.

Sin quitar nada a la positiva aventura del primer diario escrito en euskara que, de hecho, sigue siendo la única referencia histórica por el momento, conviene retener varios datos significativos para el momento presente: «Eguna» era fabricado por gudarís, algunos de ellos, combinando las labores periodísticas y de la guerra; era financiado íntegramente por el «Gobierno Vasco» y distribuido gratuitamente; se editaba en un momento en el que, entre las necesidades de la población, se supone habría algunas más imperiosas que la publicación de un periódico; se decidió su publicación, sin abandonar la del «bilingüe» Euzkadi y llegaba a tirar unos 10-13 mil ejemplares.

Sin duda bastarían estas condiciones para que hoy contáramos también con un diario en euskara, porque entre otras cosas, quedaría



incontestablemente patente la voluntad de la Administración en favor de la normalización del euskara (de lo que el diario sería un exponente), pero al margen de que esto esté por ver, las circunstancias actuales, hacen inviable un diario liderado por las autoridades

## Novedad y convencionalidad

**E**l periódico en euskara, pretende ser «un diario completo —sin que carezca de ninguna de las secciones habituales—, convencional —basado en la información general, condimentado con la necesaria proporción de opinión, no pedagógico —es decir, no orientado a enseñar euskara—, fiel a las aspiraciones del perfil de sus lectores potenciales cuyos deseos principales —no exclusivos—, se centran en la cultura —no únicamente euskaldun— y en la política».

Dentro de la convencionalidad, aspira a ofrecer al lector euskaldun una serie de «aspectos no existentes en los diarios que circulan por Euskadi: amplitud y profundidad sobre la cultura vasca, información nacional vasca en la que se integra normalmente Iparalde, atención al estado francés además del español, apuesta por la pluralidad en las páginas de política».

Naturalmente, todo ello redactado exclusivamente en euskara, siguiendo los criterios de corrección emanados de Euskaltzaindia en los aspectos reglados, y de «coherencia interna» en los no reglados, para lo que se está ultimando un «libro de estilo» cuyo seguimiento por varios especialistas, será también una novedad entre los periódicos de Euskadi.

El diario contará con un total de 40 páginas (más o menos lo habitual en nuestro entorno, restando la publicidad), será editado en Gipuzkoa, en cuya capital Donostia, tendrá su redacción central, distribuyendo sus delegaciones en Bilbo, Iruñea, Baiona y Gasteiz. Para su elaboración contará con un cuerpo de redactores, incluida la dirección, cercano a cincuenta miembros.

Se imprimirá en blanco y negro; irá dotado de un diseño «moderno y atractivo» aprovechando

los adelantos informáticos hoy habituales, pero lo hará «en una rotativa no propia, comercial».

Las previsiones en torno a las tiradas, han sido extraídas de los estudios de CIES, encargados por el Gobierno de Gasteiz, corregidos a la baja por SIADECO, de todo lo cual se desprende que en ningún caso el techo de lectores potenciales esté, de momento, por encima de los 40.000. Lo que supone que los compradores potenciales se sitúan en torno a los 13.000 y los compradores habituales pueden comenzar siendo 10.000 para estabilizarse en 8.000 aproximadamente.

Contabilizados los gastos de papel, impresión, personal, distribución, material, amortización, etc. —cifrados en unos 525 millones y los ingresos —vía publicidad y ventas— 375—, el «invento» dejará un déficit anual de unos 150 millones de pesetas, cuya aportación se espera





«comunitarias». Hoy en día, todos los observadores están de acuerdo en señalar «la pluralidad» como una de las condiciones imprescindibles para el éxito de un diario en euskara, cosa que, difícilmente, habría de ser garantizado a través del control ejercido por

las instituciones autonómicas.

### Un solo proyecto

Contrariamente a lo que se ha publicado últimamente, en estos momentos no existen dos proyectos contrapuestos de diario en euskara. Que se sepa, tan sólo existe el proyecto elaborado por la promotora «Egunkaria Sortzen», ya presentado públicamente, expuesto a los representantes de las instituciones autonómicas de Gasteiz e Iruñea, y explicado detalladamente en numerosas localidades de toda Euskal Herria al objeto de sensibilizar a la población sobre la justeza del proyecto y preparar el terreno para la acumulación económica precisa que ponga el diario en la calle antes de finales de 1990. Sin embargo, el confusionismo creado por quienes hablan interesadamente de «dos periódicos», no carece de base. Es conocido el encargo efectuado por el titular de la Consejería de Cultura, Joseba Arregi, al subdirector de «Deia», Jose Ramon Beloki, pocos días después de que la promotora «Egunkaria Sortzen» anunciara públicamente que tenía ultimados los trabajos de sus comisiones periodísticas y económica. Según consta en declaraciones

del propio Arregi, y confirmadas por Beloki, el encargo consiste en «un estudio más» que se añadirá a los ya efectuados por la Consejería, para que, «en su momento», sus responsables tomen una determinación. El equipo de periodistas reunido por Beloki, no está, pues, preparando la edición de un periódico, sino «elaborando un estudio en torno a la conveniencia o no de hacerlo, en las circunstancias actuales», dejando, en todo caso, la decisión en manos de la Consejería. Si se cumplen los plazos establecidos, durante el mes de julio, la Administración de Gasteiz estaría en grado de pronunciarse frente a la propuesta que Beloki presente y de tomar postura ante la petición concreta que ya le ha efectuado «Egunkaria Sortzen»: cubrir el déficit anual que el diario en euskara hará anualmente, hasta tanto no se valga por sí mismo: aproximadamente 150 millones.

De momento, se cuenta ya con una afirmación tanto de Arregi como de su «segundo» Zarraga: «aquí hay dinero tan sólo para un diario». Sin discutir la pertinencia de esa afirmación —al ignorarse de qué cantidad se habla—, lo que sí es evidente es que aquí, hay sitio tan sólo para un diario.

### Ni público ni privado sino todo lo contrario

Aunque «Egunkaria Sortzen» ha apostado ya por un modelo de periódico que supone una fórmula determinada de gestión y control, lo cierto es que muy pocas variables puede haber en cuanto al diseño de un hipotético diario que tuviera en cuenta nuestra realidad nacional y de mercado. La diversidad puede plantearse, no obstante, en cuanto al carácter de esta publicación, sobre todo en lo relativo a la titularidad. Hasta ahora los responsables de la Administración han mostrado sus preferencias por un diario «público» en el sentido de asegurar su titularidad en las instituciones comunes de la «Comunidad Autónoma Vasca». Algunos de los periodistas más afines a esta propuesta, ha sugerido la adscripción del diario en euskara a la entidad EITB, creando así, un «multimedia» en toda regla, pero siempre bajo control institucional autonómico, por ejemplo parlamentario. Cualquier otra

provenga de las instituciones públicas, en base «fundamentalmente, al interés social de este diario y de la función que ejercerá, sin duda, en la normalización del euskara».

En estos momentos, el proyecto aborda la fase de *captación de capital*, tanto para formar una Sociedad Limitada, como la posterior SA., que será integrada por aquella y por cuenta partícipes individuales y colectivos. Esta captación irá unida a fiestas populares «Egunkariaren Eguna» cuyo objetivo es ir sensibilizando a la población en torno a este proyecto «que debe de sentirse como propio por todos los euskaltzales», para su correcto planteamiento.

J. M. A.



alternativa, dicen, es automáticamente un proyecto «privado». La promotora «Egunkaria Sortzen», apuesta por un diario que, «superando los tradicionales conceptos de público/privado, sea pensado, impulsado, elaborado, gestionado y mantenido por la iniciativa popular», reflejada en «la participación más amplia posible de todos los sectores interesados en el proyecto, entre los que debería incluirse también la colaboración institucional, sobre todo en la «canalización de recursos económicos suficientes para soportar, en un primer momento, el déficit económico que «cualquier diario en euskara» irá produciendo». Esto, naturalmente, excluiría cualquier posibilidad de control ideológico; pero tampoco abonaría la tesis de que, en consecuencia, el diario sería de carácter anti-institucional; sino, tan sólo, «no institucional».

## Unidad y pluralidad

«Batasuna», es una de las aspiraciones más recurridas por todos los vascos, a la hora de aunar fuerzas en torno a proyectos nacionales, sean éstos culturales o políticos. «Batasuna» es también lo que a lo largo de la historia han ido reclamando cuantos han escrito en favor de un diario en euskara. «Zabaltasuna» es el concepto elegido por «Egunkaria Sortzen» a la hora de incluir en una sola palabra la necesidad de impulsar un proyecto unitario y a la vez plural. Unidad y pluralidad son conceptos complementarios que no pueden mezclarse. Para los promotores del diario en euskara, en curso de materialización, «zabaltasuna», significa «el intento de acoger en torno a esta iniciativa, a cuantos euskaltzales estén dispuestos a colaborar en una empresa común, dando cabida, —en el orden de la participación directa, no sólo a través de la representatividad—, a todos los sectores comprometidos en la normalización del euskara, y en particular, en lo que se refiere al campo de los medios de comunicación». Estas palabras de uno de los promotores del proyecto, resumen el talante con el que se quiere funcionar tanto a la hora de organizar la «empresa» editora, como a la hora de perfilar los contenidos de la publicación. «Nadie, dicen, que tenga interés en

participar en este proyecto tiene las puertas cerradas; basta con que eche una mano». Sin embargo, dando un vistazo a la lista de adscritos a la promotora, que posteriormente ha pasado a ser asociación cultural y en estos momentos se está convirtiendo en Sociedad Limitada —núcleo de la posterior Sociedad Anónima editora—, son aún escasas las personas que pertenecen a las militancias o aledaños del PNV, EE o EA. Existe la impresión de que al menos entre los simpatizantes del PNV y EA, se está a la espera de las decisiones que pueda tomar el Gobierno de Gasteiz y en el peor de los casos se habla de una maniobra consistente en mantenerse al margen, dejando que toda la izquierda abertzale en todas sus versiones y todos los euskaltzales más o menos simpatizantes con esta corriente se decanten en torno a la iniciativa, para acusarla posteriormente de monopolista y de vía estrecha. «No es ésta, ciertamente, la verdad histórica, aseguran fuentes de la promotora, sino exactamente la contraria: nosotros podemos demostrar que quien no está en el proyecto es porque no quiere; no porque no haya sido invitado».

Apostar por «zabaltasuna» no significa, de todas formas, «optar por un reparto proporcional de las ideologías componentes», sino por la elaboración de unas bases mínimas, que den al proyecto «coherencia en torno a un objetivo común». Los estudios de mercado efectuados por CIES y los sondeos elaborados por distintos canales, dan al lector potencial estas características: joven, abertzale, más bien de izquierda, culto y muy interesado por la suerte del euskara. Esas son las características que el proyecto ha de respetar si no se quiere desilusionar de salida a los lectores-compradores que son, en definitiva, los garantes del producto.

En estos momentos es una auténtica incógnita la postura que pudiera adoptar el PNV con respecto a este proyecto. Lo máximo que, se ha podido detectar es una «falta de entusiasmo», sin que se vislumbre la orientación de «la decisión final». La postura de la Permanente de la Federación de Ikastolas —cuyas afinidades con el PNV no son pocas—, no permite avalar mayores conclusiones, aunque si coincidieran, podrían ser consideradas

como un espaldarazo al proyecto en curso. Como se sabe, la citada «permanente» apoya un diario dotado de las siguientes características: «necesariamente único», «pluralista», «autónomo» y «de titularidad compartida entre la administración y entidades populares, dadas las cuales ofrece, incluso, «su colaboración». Supuesta la pluralidad y la autonomía, está por ver lo que se entiende por titularidad compartida, o más bien, el grado de participación en la misma. «Egunkaria Sortzen» adelanta, en sus bases, que «nadie tendrá en la Sociedad que se cree, más allá del 10% del capital», dejando, en estas condiciones vía libre para que tanto personas individuales como entidades (deportivas, culturales, empresariales, políticas, administrativas...), aporten su contribución económica, precisamente para amparar el proyecto de cualquier control ideológico subsiguiente a la participación económica. En cuanto a EE, se puede afirmar ya que, en un reciente Congreso sobre Enseñanza, ha optado por la hipótesis de un diario «público», con lo que, es de suponer, no apoyará la iniciativa de la que hablamos.

## Jugar en terreno ajeno

Sea cual fuere fórmula que finalmente se adopte —y está claro que, al menos en sus aspectos no fundamentales, pudiera haber variaciones—, el diario en euskara siempre se verá en la necesidad de jugar en campo contrario, o, por lo menos, ajeno. Pero no en el sentido de competir en tiradas ni en lectores potenciales, sino en el de los hábitos adquiridos por los lectores euskaldunes. En efecto, si bien es cierto que el terreno propio es el de los lectores euskaldunes alfabetizados de donde extrae sus características propias, no lo es menos que éstos poseen ya unos hábitos de lectura de diarios, cuyas características fundamentales habrá que respetar, por lo que el reto a superar es el siguiente: «hacer que el lector euskaldun se sienta informado con el diario en euskara, de manera que éste sea su primer periódico, lo que no es óbice para que, además, compre un segundo o simplemente lo lea».





# Trabajo de Prostituta en Bilbo

# **Africanas y Latinoamericanas**

# en el «Ghetto»



Lo que se conoce como «La Palanca» es el barrio- ghetto de prostitución de Bilbao situado en el barrio de San Francisco, concretamente en la calle Las Cortes y adyacentes. Según el padrón municipal de 1986 allí viven 4.155 personas, mitad hombres y mujeres. La zona comercial está en la parte de abajo, la que mira a la ría y al Casco Viejo. Destaca por su enorme número de bares, 42 en las Cortes y 37 en San Francisco y por la poca oferta cultural, de ocio y zonas verdes. Sin embargo allí viven y trabajan muchas prostitutas que casi pasan la mayor parte del tiempo allí.

---

Marta Brancas

---



**E**n un estudio de 1986 se dió la cifra de 2.000 prostitutas, pero calcular el número es difícil. En las cortes conviven las «prostitutas clásicas», con las toxicómanas que en los últimos años aparecieron empujadas por la droga, y con las prostitutas esporádicas que se ven obligadas por problemas familiares o socio laborales. El 50% son solteras y el 95% de raza blanca, 3% negra y 2% gitana. Un tercio son de la Comunidad Autónoma Vasca.

## Agentes de salud

Durante todo el año pasado y en este esperan continuar dos de los organismos que trabajan en la misma zona, la Comisión Anti-Sida de Bizkaia y la Asociación Askabide, han realizado sendos cursos de educadoras de salud entre las mujeres que trabajan la prostitución. Ellas han repartido la Tarjeta

individual de Osakidetza a las que no la tenían, han repartido folletos y preservativos, etc. Según una portavoz de Askabide «esta experiencia ha sido muy positiva. Al comienzo se hizo la información sanitaria y el balance es que el uso de los preservativos está ahora más asumido. Por otra parte, en este tiempo se ha desarrollado un sentimiento de pertenencia a un colectivo lo que será muy importante para el futuro».

Askabide va a lanzar próximamente una campaña sobre el uso de los preservativos. Se sacará una chapa que llevarán las mujeres puesta y, para los clientes se ha escrito un folleto. En general son los clientes, los hombres, los que oponen más resistencia al uso de los condones. Si las mujeres en sus relaciones habituales con sus maridos expresan dificultades para que sean «ellos» los que utilicen métodos anticonceptivos es lógico que aquellos que se relacionan con una prostituta

asumen menos aún su uso.

La Comisión Anti-Sida que lleva tiempo con el tema y regala preservativos sacó el slogan «porque estamos sanas y queremos seguir estándolo. Siempre condón. Contra el Sida, los embarazos no deseados y las enfermedades venéreas». En el folleto explicativo para las prostitutas se habla de que es fácil prevenir el contagio y para ello lo mejor es usar siempre condón con todos los clientes, incluso los fijos y, en la vida privada, con el compañero.

## Drogas y prostitución

Primero Askabide creó una casa hogar para prostitutas mayores que está al completo con 7 mujeres, a la vez que ha servido como alternativa laboral para dos que trabajan de asistentes. Hace un mes se ha abierto otra casa para prostitutas toxicómanas en la que

## Desde Africa a Bilbao

Ella es una mujer africana cuyo país y nombre vamos a silenciar por evitar la represión de las extranjeras, incluida ella misma. Es alta, fuerte, guapa.

Toda ella desprende vitalidad y optimismo. Con 40 años lleva «solo» tres años en Bilbao y le parece poco comparada su experiencia con la de otras. Pero de lo que sí sabe es de ella misma y de sus sentimientos. Al encuentro con su persona, hemos tenido en esta entrevista.

M. B.

**Las extranjeras teneis más problemas porque no podeis decir dónde trabajais, etc?**

—Sí problemas de documentación porque te exigen decir dónde trabaja una y qué motivos te han traído aquí a España. Algunas la consiguen, hasta nacionalizarse, sobre todo las que llevan bastante tiempo aquí, porque los requisitos que exigen ahora, dicen las que llevan años, son más que antes. Vas con unos papeles y te piden otros. Con lo del trabajo si no consigues otra cosa puedes hacértelo como autónomo, pero ya

tienes que decir algún trabajo que sepas hacer o algo que estés haciendo. Vas pagando la seguridad social por tu cuenta y hay que sacar hasta la licencia fiscal.

**—¿Cómo viniste a Bilbao?**

—Yo desde que vine a España estoy en Bilbao porque me trajo una amiga mía, una paisana que estuvo aquí antes y ya se marchó. Conocía a los dueños del bar donde estoy. Voy a Madrid sólo a ver a mis hijas, tengo dos, que están con una prima mía. Yo les mantengo.

**—¿Qué te parece Bilbao?**

—Me gusta la forma de ser de la gente. Con la paisana que me trajo una vez fuimos a otro sitio pero no me gustó el trato. Parece que miraban con cierta discriminación, como si todos no fueran lo mismo. Los días que estuve les noté racistas, la gente de aquí son más abiertos. No miran a la gente extrañados.

**—Pero alguna vez habrás notado racismo ¿En qué?**

—Se nota en que estás hablando con un hombre y no te hace ni caso. Igual te mira a tí y habla con otra compañera que es de su raza y accede. Notas que es de tipo racista, no que no le hayas gustado tú. Algunos lo dicen, no muchos.

**—¿Dicen que no quieren irse contigo porque eres negra?**

—No lo dicen así directamente pero se nota en la forma de estar, que dice que no le apetece y al rato se sienta con otra que es de aquí. A mí no me duele porque tendrá sus razones. Algunos porque igual no han estado con una

negra, otros porque igual estuvieron y no les gustó la forma que les trató y ya se queda con eso como si todas fuéramos lo mismo. Pienso que quizá a mí me pasaría lo mismo en mi país si un hombre blanco me hablase, no sé como estaría con él.

**—¿Tienes relación con el padre de tus hijas?**

—Casi nada porque convivíamos juntos pero me trató muy mal y ya tenía ganas de salir porque pensé que si no salía del país no me iba a dejar tranquila. Luego me sucedió otra cosa y ya me tuve que venir. Problemas de salud de una de mis hijas.

**—¿Piensas volver?**

—Si hay que volver, no para quedarse una pero está mi madre allí. En cierto modo sé que esto no es un trabajo para toda la vida y no voy a estar aquí hasta los 50 años. Algún día tendré que volver.

**—¿Trabajabas en la prostitución en tu país?**

—No, tenía un puesto de pescado en el mercado. Además allí no hay una prostitución directa como aquí. Hay muchas solteras y cada una tiene su casa y puede tener 4 ó 5 amigos y les encuentran allí, o en casa de ellos.

**—¿Qué impresión te dió empezar a trabajar en esto?**

—Mi amiga ya me había contado, aunque al principio le daba vergüenza. En cierto modo es el trabajo más difícil aunque la gente lo considere la forma más fácil de ganar dinero. Tienes que hablar con personas a las que no



ya viven tres. La mayor parte de los programas de rehabilitación precisan de seguimiento de apoyo de un grupo familiar o cercano y estas mujeres suelen carecer de él y en el piso lo encuentran. Las que entran dejan la prostitución y la droga.

En las recientes Jornadas Municipales de Bilbao sobre drogodependencias Askabide presentó una ponencia en la que se hace un análisis del barrio calificándolo de guetto cerrado sobre sí mismo, que pasa inadvertido y olvidado para la conciencia social de ciudadanos y, hasta hace poco, de la Administración. Se dice que los grupos poblacionales son prostitutas, tradicionales y toxicómanas, travestis, traficantes de droga, gitanos, transeúntes y población en general. «La droga ha entrado a formar parte del entramado social —afirman— siendo una zona claramente deprimida en el plano social y laboral, con gran cantidad de familias sin recursos económicos,



la droga entra a ser un medio de subsistencia».

Todo ello acaba convirtiéndose en un círculo vicioso que «incide también en otro aspecto que siempre ha sido propio del barrio,

como es la prostitución. Las prostitutas tradicionales ven como el barrio se va deteriorando progresivamente y como el miedo a robos, etc, hace que no se acerquen personas de

conoces ni has visto nunca. Tienes que acceder a él. Aunque estés de mal humor tienes que abrirte...

#### —¿Cambiarías de trabajo?

—Claro. De momento no busco otro trabajo porque primero quiero instalarme. Por cierto si puedes dí que el problema de la vivienda para todas las mujeres de esta calle es tremendo. Estoy buscando cada semana y son carísimos. Tengo que estar haciendo viajes continuos a Madrid para ver a mis hijas y es caro y ellas no van a estar allí como aquí. Llamo por teléfono y digo que quiero la casa para mí y las niñas pero cuando les digo que trabajo en una casa ya no quieren saber nada. El dueño busca alguien con trabajo estable. Busco piso fuera del barrio porque mis hijas no saben nada. Algún día se lo diré pero ahora no lo considero oportuno.

#### —¿Ganais más o menos vosotras que las de aquí?

—Igual, la consideración es la misma. Lo que influye es vivir mucho tiempo aquí, no me voy a comparar con las que llevan 10 años y tienen muchas amistades y conocen esto. No sé, cada una sabrá.

#### —¿No habláis entre vosotras de lo que ganais?

—No, apenas hablamos de nuestras cosas personales. Yo hablo mucho con las mujeres, pero les doy la tarjeta médica y así, no me meto en las cosas íntimas.

#### —¿Qué te ha parecido el curso de salud?

—He aprendido muchas cosas de la medi-

cina, de la salud EL DIU no lo conocía, el preservativo sí, desde mi país. Además este trabajo me gusta porque conozco a otras personas y hablo con mucha gente.

#### —En los tres años que llevas aquí ¿cómo ves la salud en el barrio?

—Dicen que la prostitución es el trabajo más antiguo del mundo, si fuera tan malo para la salud no existiría. No he visto ninguna enfermedad rara, además ahora, después de la campaña de salud estamos todavía mejor. Hay muchas mayores que no podrían seguir viéndolo si hubiera enfermedades, esto la gente no lo sabe. Este trabajo requiere mucha higiene, estar bien siempre. Incluso algunas drogadictas lo intentan pero luego se olvidan de sí mismas.

#### —¿En qué idioma os entendéis las africanas?

—Hablamos el Piyi, es una mezcla con el inglés, viene de speaking english. Se habla en Camerun, Guinea, Nigeria, Gabon etc. En Senegal no. Somos países de colonización inglesa.

#### —¿Qué malos tratos recibís?

—Sobre todo por parte de los clientes. Algunos te exigen cosas que no puedes hacer. Aquí cada mujer trabaja lo suyo, una hace unas cosas que otra no hace. Pero ellos se empeñan y salen enfadados, se forman una pelea, te pegan. Yo procuro no llegar a eso y si está borracho no voy con él, digo que «ahora no trabajo» o que «estoy indisputada». Muchos se pasan en querer estar más tiempo de lo normal.

#### —¿Tienes novio?

—No, ya soy mayor y considero estas cosas tonterías. Es difícil encontrar al hombre adecuado que no me explote ni me engañe por eso digo que son tonterías. No conozco ninguna africana que se deje engañar.

#### —¿Qué consideración crees que tiene la gente de las prostitutas?

—Una mala impresión porque consideran que todas las que estamos aquí no sabemos hacer otra cosa. Muchas en su tiempo lo hicieron y saben que pueden hacer otra cosa lo que pasa es que no tienen oportunidad y llega una edad en que ya no puedes cambiar a otro trabajo. Yo, que he empezado de mayor, sé que este trabajo no se puede hacer toda la vida, creo que tiene que haber forma de dejarlo y hacer otra cosa.

#### —En los bares de las Cortes ponen muchos videos pornográficos ¿qué te parecen?

—Los ponen para los clientes, para los hombres, porque para las mujeres ¿qué sentido tiene? no creo que a ninguna le guste. No nos paramos a verlos. A veces los quitan y vemos películas o los informativos.

#### —¿Las extranjeras estais unidas a las de aquí?

—Cada una sabe porque está aquí, no estamos todas por las mismas razones y lo mejor es que cada una resuelva su problema de la mejor manera, pero yo creo que para conseguir cualquier cosa lo mejor es que estemos unidas a las de aquí. Siempre que seamos sinceras para decir «no tengo documentación» o cualquier cosa.



fuera».

## El problema de las extranjeras

Ser mujer, negra y prostituta en Bilbao es una mezcla bastante explosiva. La mayor parte de las mujeres emigrantes están en la ilegalidad por las duras condiciones que exige la ley de extranjería para conceder el permiso de trabajo y el de residencia. En la petición van unidas la residencia y el trabajo, pero pronto niegan el permiso de trabajo y luego el de residencia. Se suele solucionar con un permiso de estancia, pero es muy temporal.

Se acaba de formar en Bilbao un centro de acogida en Uribarri que trata de informar a los emigrantes. «Bilbo Etxezabal» depende de la organización laica Justicia y Paz. Por allí han pasado en los cinco meses que lleva funcionando 19 mujeres, que representan un 25% de los emigrantes que han acudido. Algunas son prostitutas, pero todas tienen una problemática específica.

«Los problemas empiezan —afirma Itziar Alfaro— porque es excepcional que las mujeres puedan salir de su país. Los que emigran son los hombres o las familias. Luego están los problemas que crea la ley de extranjería para legalizar su situación. La condición para dar el permiso de trabajo es que sea en un sector donde no haya paro de españoles. Como las mujeres suelen trabajar en sectores poco especializados hay mucho paro de españolas/es en ellos. El caso extremo —prosigue— está en las prostitutas, que realizan un trabajo que incluso está en el límite de la legalidad, pero las demás, por ejemplo las empleadas de hogar, también tienen problemas».

# ETXANIZ

Parte Zaharreko pintxorik  
onenak

Fermín Calbetón, 24  
DONOSTIA



Vicent Marqués:

## «La prostitución es un trabajo»

**V**icent Marqués participó hace poco, con el tema de la prostitución, en unas jornadas sobre la marginación en Zaragoza. Hubo mucho debate encontrado.

«Me dá la impresión de que ha habido una mezcla de dejadez y casi me atrevería a decir de hipocresía por parte de sectores progresistas al negarse a plantear que una cosa es la «erradicación» de la prostitución, si se quiere usar esa palabra que suena un poco siniestra, y otra cosa es el empezar a hacer cosas que apoyen realmente la situación de las mujeres que se dedican a la prostitución. Hasta cierto punto es hipócrita decir que lo que hace falta es que todas las mujeres encuentren un trabajo digno, bien remunerado etc, y no preocuparse de las mujeres que están en este momento trabajando como prostitutas».

«Insisto, trabajando como prostitutas, en Zaragoza se cabreó alguna gente porque yo decía esto. Claro que es un trabajo más marcado por la situación de dependencia que no por el carácter de trabajo como contraprestación pero, esto a veces, no reconocerlo encubre y glorifica otros trabajos en los que la gente vende cosas más íntimas quizá que el sexo, y no decirlo supone atacar el trabajo de las prostitutas. Por otra parte me parece que es absurdo que a una persona que piensa que la prostitución es su trabajo te acerques diciéndole «querida amiga tú eres una explotada porque ni trabajas» me parece que es una forma contraproducente cuando no en

algún sentido reaccionaria o de señoritos y señoritas».

«Esto no quiere decir que yo esté a favor de estas posiciones que dicen que todo se resuelve dándoles un carnet o dando un espacio. Lo que no se puede hacer es lo que hasta ahora, absolutamente nada y dejar que toda mujer que se dedica a la prostitución esté expuesta a todos los riesgos, incluyendo el de la policía, mientras que no tiene ningún tipo de posibilidad de apoyo, autoorganización, etc».

«Par mí una de las cosas más problemáticas está en la salud. Yo defiendo un tipo de servicio de salud en el cual los problemas de salud que pueda tener la prostituta los tenga resueltos sin decir que es prostituta, pero si resulta que no existe ni eso entonces es como decir que van a seguir soportando todos los riesgos. Por eso no es tan fácil decir, «condenamos enérgicamente la prostitución». Ha habido un momento en el cual el moralismo de base católica se juntaba con una especie de actitud ante las prostitutas que, que aunque viniese de sectores progresistas o quizá que querrían considerarse como vinculados al feminismo, de alguna forma es elitista».

«Insisto, dile a una prostituta, sobre todo si es de clase trabajadora, que lo suyo no es un trabajo y se cagará en tus muertos con razón».

M. B.

Se abre una espiral de represión porque si se encuentra a alguna prostituta ilegal se le expulsa del país, y, si vuelve a entrar ya ha infringido las leyes del país y siempre será ilegal.

Etxezabal y otras organizaciones humanitarias y ONGS esperan una amnistía pero tienen muy claro que las intenciones del gobierno son las de endurecer todavía más las cosas a partir del 92.





Las claves del nuevo panorama político catalán

# Socialistas y convergentes reanudan el diálogo y la colaboración

Lejos quedan los tiempos en que socialistas y convergentes parecían enemigos políticos irreconciliables. El mes de marzo ha sido de capital importancia para la coalición que gobierna la Generalitat de Catalunya, *Convergència i Unió*, y especialmente para el portavoz de esta formación política catalana en el Congreso de los diputados, Miquel Roca i Junyet. El pacto de Estado impulsado en Madrid por el PSOE, el CDS, CIU y el PNV parece haberse trasladado a Catalunya. Para la coalición que lidera Jordi Pujol, el entendimiento con Madrid y los socialistas catalanes significa

poder presentar una imagen de «seriedad» y «vocación de Estado» a los electores, reajustar las bases de la financiación autonómica del próximo año y configurar un nuevo panorama político en Catalunya.

Paco Soto

Fotos: Frederic Camallonga y Josep Cano

**M**iquel Roca se las vio y se las deseó para no caer en la trampa y dicen algunos politólogos que tuvo que hacer uso de toda su habilidad política para no verse desbordado por los acontecimientos y tirar la toalla. El portavoz

de los nacionalistas moderados catalanes en el Congreso habló varias veces con Martín Toval y le hizo saber que era necesario fijar las condiciones de un acuerdo entre el PSOE y el grupo parlamentario catalán. El debate sobre la moción de confianza se avecinaba en Madrid; en él se tenía que debatir la posición respecto al PSOE de cada formación política: abstención, voto de confianza o voto negativo.

## «Vocación de Estado»

Durante la última semana del mes de marzo Roca se tuvo que reunir con los 18 diputados de CiU en el Congreso para determinar qué posición adoptarían el día de la moción de confianza presentada por el presidente del Gobierno central, Felipe González. La abstención fue el camino escogido al unísono por



los diputados convergentes. Roca y otros dirigentes de la coalición se esforzaron en negar la existencia de un pacto de Estado entre el PSOE y CiU y, por extensión, entre los socialistas catalanes del PSC y esta misma coalición.

Sin embargo, los hechos parecen hablar por sí solos. Primero vino el ministro de Interior, José Luis Corcuera, a Barcelona y desbloqueó una nueva promoción de la Policía autonómica catalana. Al poco tiempo llegó el ministro Almunia y entregó al Gobierno de la Generalitat 7.000 millones de pesetas que, en teoría, deben servir para impulsar la normalización del uso del catalán en el Principat. El ministro de Sanidad, Julián García Vargas, pagó de su propio presupuesto una parte substancial de la deuda que el Gobierno central mantiene con el catalán, 5.800 millones de pesetas.

Los convergentes, por su parte, se comprometen a apoyar al Gobierno socialista durante la legislatura, junto a los centristas del CDS y a los nacionalistas vascos del PNV. Como prueba de buena voluntad, el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, ha accedido a entrevistarse con el secretario general de los

socialistas catalanes, Raimón Obiols y ha dejado entender al alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall, que se puede llegar a un acuerdo para que el metro llegue hasta la montaña olímpica de Montjuic. Sin olvidar el fervor monárquico desplegado por la cúpula convergente durante la visita del Príncipe Felipe de Borbón a Catalunya y las declaraciones de adhesión inquebrantable a la Corona y a España. Y pobre de aquel fiscal en jefe de la Audiencia de Barcelona cuando presentó una querrela contra Lluís Prenafeta por un presunto trato de favor hacia empresas vinculadas a su familia, y vio como los socialistas catalanes mantuvieron junto al fiscal general del Estado, Leopoldo Torres, un comportamiento más bien contemplativo, por no decir favorable, hacia los convergentes. Era la moneda de cambio del caso Guerra, amén de casinos, cohechos, corrupciones y tráfico de influencias.

## El pacto se traslada a Catalunya

La entrevista entre el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, y el primer secretario del



## Diez años de Gobierno de Convergència i Unió en Catalunya

**R**ecientemente, la coalición que dirige Jordi Pujol celebró una gran fiesta en Barcelona para conmemorar sus diez años al frente de la Generalitat de Catalunya. El tono de los discursos de Pujol y de otros dirigentes convergentes fue triunfalista y un tanto arrogante. La única nota discordante fue la protesta de un grupo de ciudadanos que rechazan la ubicación de vertederos industriales en sus comarcas.

Diez años de Gobierno convergente no pasan en balde. Muchas de las expectativas y esperanzas que nacieron al calor de los estatutos y de los Gobiernos autonómicos se han visto frustradas. Sectores sociales en principio favorables a la coalición que gobierna en el Palau de la Generalitat mues-

tran, cada vez con más fuerza, signos evidentes de malestar y de descontento a una política que, a todas luces, no les favorece.

Los problemas son muchos y variados. Desde la inexistencia de verdaderas competencias financieras y de una Policía autonómica, hasta la débil política en materia lingüística, pasando por un marco jurídico y político que niega el derecho que tiene todo pueblo a la autodeterminación, amén de revuelos ridículos y de rancio sabor españolista y de amenazas castrenses.

En la fiesta de CiU, Pujol insistió en la necesidad de moralizar la sociedad catalana e hizo un llamamiento en ese sentido a sus líderes políticos. Una verdad como un templo, sino fuera porque huele a lugar común y a cháchara demagógica. No es un secreto

casi para nadie que el denominado sector de los negocios campa a sus anchas en las filas de CiU y extiende sus tentáculos en Catalunya y fuera de ella. Banca Catalana y el caso Prenafeta no son sino simples botones de muestra.

Superado el trauma del estadio de Montjuic, donde el Rey de España salió un tanto mal parado, Pujol ha reafirmado ardorosamente su condición de súbdito de la Corona. Y por si supieran algunas dudas, lo ha reiterado durante el viaje del príncipe Felipe de Borbón por tierras catalanas. Con los socialistas las cosas van mejor y, al socaire de los pactos de Estado entre el PSOE, CDS, PNV y CiU, los últimos encuentros entre Pujol y Obiols han sido positivos para ambas formaciones.






---

*«Alavedra tiene previsto iniciar el próximo mes de Septiembre, una serie de contactos con Solchaga»*

---



---

*«A pesar del triunfalismo oficial, las cosas no le van del todo bien a CiU»*

---

Pero como no todo el campo es orégano, crece la oposición contra el Plan de Residuos Industriales, las centrales nucleares y el transvase de aguas del Ebro que afectan particularmente a las comarcas del sur del Principat. El descontento es grande y muchos alcaldes convergentes han amenazado con dimitir del cargo. Los ganaderos y los productores de frutos secos han sacado sus tractores a la carretera y los mineros de Cardona no piensan permitir que les dejen sin el puesto de trabajo.

A pesar del triunfalismo oficial, las cosas no le van del todo bien a Convergència i Unió. En la gran fiesta de celebración, el dirigente de Unió Democràtica, Josep Antoni Duran i Lleida, vaticinaba grandes y futuras victorias para la coalición. El futuro lo dirá.

PSC, Raimon Obiols, configura un nuevo panorama político en Catalunya. La entrevista entre Pujol y Obiols, a la que también asistieron el conseller Macià Alavedra y los dirigentes socialistas Joan Reventós y Lluís Armet, representa un paso más adelante en la política de pacto y de componenda, a cambio de algunas concesiones, puesta en marcha por el PSOE y algunas formaciones políticas de la derecha nacionalista y de centro. El conseller Alavedra ya había anunciado cuando tomó posesión de su cargo, que se había de llegar a un consenso de todas las fuerzas políticas catalanas afines al actual modelo socioeconómico y ordenamiento jurídico y político. Matizaciones a parte, todo vale de cara a la apertura de fronteras, la competitividad de la economía capitalista española y el Estado de las autonomías. Los socialistas catalanes, que parecían tener miedo de quedar desmarcados de los acuerdos entre CiU y el PSOE o entre el Gobierno central y el autonómico, no se han quedado atrás y están dispuestos a hechar

toda la carne en el asador. Atrás quedaron viejas rencillas y disputas palaciegas.

Alavedra tiene previsto iniciar el próximo mes de septiembre una serie de contactos con el ministro de Economía, Carlos Solchaga, para tratar el tema de la financiación autonómica. Otra cuestión importante abordada durante el encuentro entre Pujol y Obiols ha sido la posibilidad de un consenso en materia de ordenación territorial. Otras cuestiones consideradas prioritarias, como la financiación de la sanidad y el traspaso de las cámaras agrarias y del Instituto Nacional de Empleo (INEM), también las piensan abordar ambas formaciones políticas.



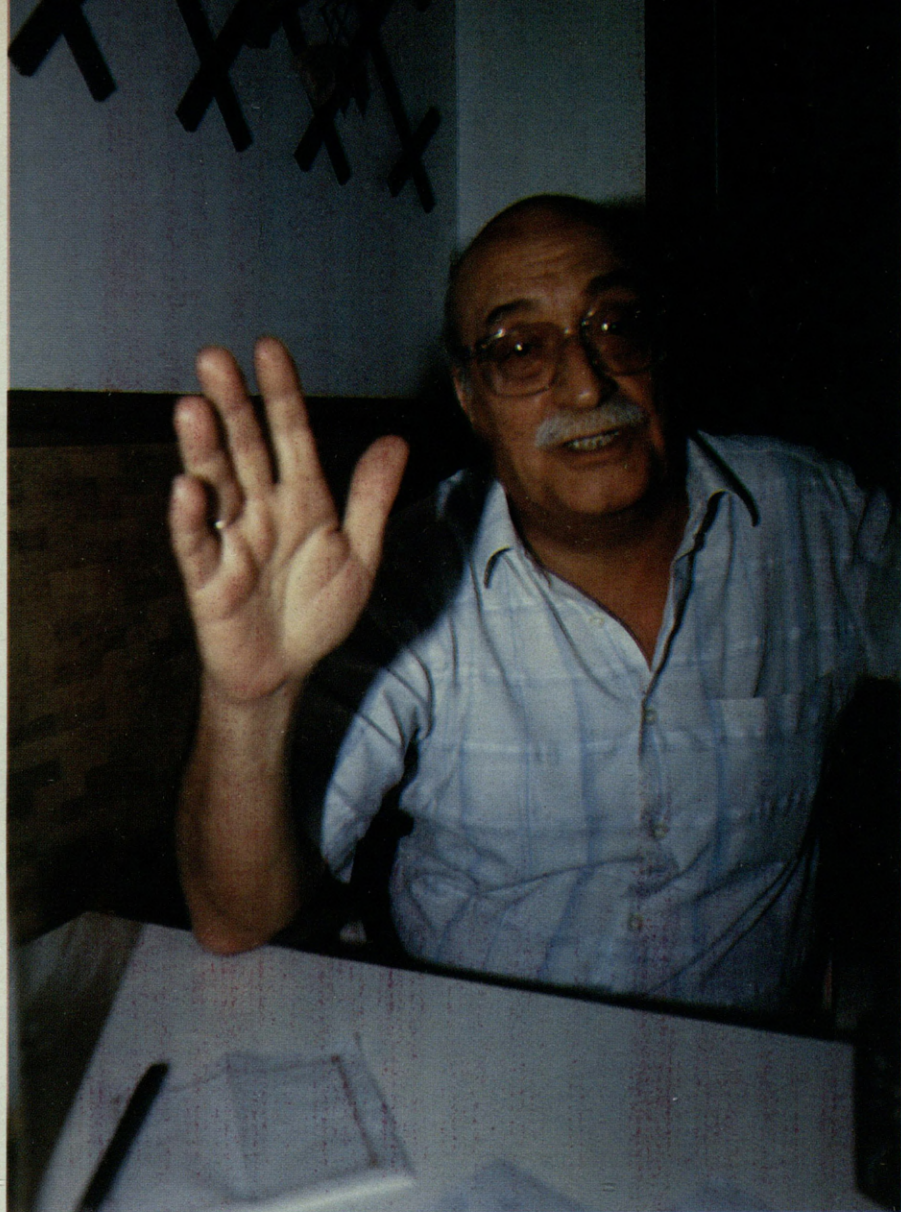
**Hitz batek, ez du  
1.000 imaginak adina balio,  
baina merezi du  
saiatzeak.**





Fernando Sagaseta, representante en el Congreso de los Diputados de la Unión del Pueblo Canario (UPC) durante la segunda legislatura, se define hoy como «comunista, marxista-leninista, prosoviético e internacionalista». Reconoce que nunca ha sido independentista aunque su internacionalismo le ha llevado a comprender las luchas nacionales. Considerado en su época (1979-1982) como el «salero» del Parlamento español, Sagaseta nos cuenta en esta entrevista las anécdotas más curiosas que vivió en aquellos años, «cuando Bandrés me felicitó por mi santo en nombre de Blas Piñar», y hace un análisis de la situación política actual. Fernando Sagaseta aprovechó que le preguntamos por el final de la UPC para contarnos, de forma rápida y desordenada, la historia de los mencheviques, el contexto de Stalin y la indiosincrasia de Cuba. Al final tuvimos que repetir la frase más sonada en la histórica legislatura: «Señor Sagaseta, ¡no se salga del tema que estamos tratando!».

Texto y Fotos: Juan García



## Ex- diputado de la UPC **Fernando Sagaseta:** **«Un canario con salero»**

**U**sted era el «salero» del Parlamento español. ¿No cree que esa imagen que había de Fernando Sagaseta influyó para que el mensaje de la Unión del Pueblo Canario no fuera bien entendido fuera de Canarias?

—Yo creo que mi participación en el Congreso tuvo más impacto en las regiones más proletarias: Madrid, Barcelona, Euskadi y

Asturias. Durante la segunda legislatura yo realicé más de ciento cincuenta viajes en avión en tres años, lo que me permitió contactar directamente con la gente de esos lugares.

Esos continuos viajes me produjeron, además de una enfermedad física, tensiones dentro de la UPC».

—Mucha gente piensa que Saga-



## seta hundió a la Unión del Pueblo Canario y que usted nunca fue nacionalista.

—«Yo soy internacionalista y eso me lleva a comprender los problemas nacionales. Para mí las fronteras son históricas y se pueden cambiar en cualquier momento. En cada nación hay dos naciones: la de los dominantes y la de los dominados. Por tanto, nacionalismo e internacionalismo son coherentes con una visión clasista».

## «No soy independentista»

—En contra de lo que mucha gente piensa, usted nunca ha sido independentista.

—«Yo no soy ni he sido independentista. Yo creo en una Autodeterminación que lleva inexorablemente a la federación, porque Canarias no puede vivir aislada del mundo. Nuestra única fuente de riqueza decente ha sido el turismo, y se está convirtiendo en algo indecente».

—Si no era independentista ¿por qué militó en el movimiento «Canarias Libre» de los años sesenta?

—«Canarias Libre era un movimiento que acogía a comunistas, cristianos y a personas

de distintas ideologías que nos unimos para condenar la sentencia a muerte contra «el Corredero». Se llamaba «Canarias Libre» pero no «Canarias independiente». Pero este movimiento duró poco, porque nos detuvieron a todos enseguida».

—Después de detenerlo, lo trasladan a la cárcel de Burgos y allí decide ingresar en el Partido Comunista de España.

—Sí. Pero en 1975 fui expulsado del PCE por criticar el «Pacto por la libertad», porque sabía que era un entreguismo. Todo lo que Carrillo hizo durante esos años, desde atacar el sistema político de la URSS hasta aceptar la monarquía fue para ganarse la simpatía de la burguesía española. De ahí salió el «Pacto por la libertad» que después se convirtió en la Reforma Política. Incluso el periódico ABC elogió esta actitud de la directiva del PCE, que no contó con las bases».

—¿Qué significó la aceptación de la Monarquía por parte del PCE?

—«Eso supuso el abandono de una lucha por una ruptura democrática. De ahí parte toda la degradación. Yo sigo siendo republicano. A raíz de esa expulsión yo fundé las células comunistas que se integraron en la

coalición Unión del Pueblo Canario».

—Pero en 1986 Sagaseta se volvió a presentar al Senado por las listas de Izquierda Canaria Unida (versión canaria de IU). Y luego también

## Anécdotas de una legislatura muy particular

**F**ernando Sagaseta de Iduz Cabrerá es hijo de un vasco de Tafalla y de una canaria nacida en Cuba. Actualmente trabaja en su despacho de abogado. En el terreno político está esperando que lo expulsen del Partido Comunista de los Pueblos de España.

En 1979 Fernando Sagaseta resultó elegido diputado en las Cortes Generales en representación de la Unión del Pueblo Canario. Durante los cuatro años que Sagaseta ocupó el escaño de la que entonces era la tercera fuerza política de Canarias pudo vivir una legislatura muy «particular», llena de anécdotas. La aprobación de la ley del divorcio, el secuestro del diputado Javier Rupérez una semana después de que el diputado canario lo llamara públicamente «malnacido» y el golpe de Estado o la «fantocheda» del 23 de febrero fueron alguno de los hechos que marcaron esa legislatura.

Sagaseta tuvo como compañeros en el grupo mixto a Juan María Bandrés y a Blas Piñar. «Yo nunca le hablé a Blas Piñar. Recuerdo que en las reuniones que teníamos los diputados del Grupo

Mixto para repartirnos el dinero yo ni siquiera lo miraba a la cara. El solía acercarse a mí y preguntarme: Fernando, ¿verdad que somos amigos? Pero yo no le hacía caso y me marchaba de la reunión».

«Una anécdota curiosa fue cuando Bandrés se me acercó y me dijo que Blas Piñar le había comentado que era el día de mi santo. Entonces Bandrés me felicitó en su nombre y en el de Blas Piñar. Bandrés, debido a su educación cristiana, siempre intentaba que no hubiera tensión en las reuniones del Grupo Mixto, y a veces me pedía que me fuera antes para evitar enfrentamientos con el diputado fascista».

Las relaciones entre Bandrés y Sagaseta era muy buenas, «pero decayeron después del pacto que Bandrés hizo con el Ministro Rosón sobre la reinsertión, yo nunca entendí ese pacto». La verdad —añade Sagaseta— que este hombre ha cambiado mucho. Todavía recuerdo una declaración suya en las que se definía como marxista leninista.

El Golpe de Estado del 23 de febrero sirvió

de «unión» entre Blas Piñar y Fernando Sagaseta. Después de pasar mucho miedo, los señores parlamentarios y las señoras parlamentarias elaboraron un texto de «agradecimiento» al rey de España. Pero Sagaseta y Blas Piñar se negaron a firmar el texto. Según el diputado canario se trataba de una «fantocheda».

«El Golpe de Estado se adelantó porque lo decidió Cortina. Pero los golpistas pensaban hacer una sangría el primero de mayo. Yo me negué a firmar el texto de agradecimiento al rey porque no quería participar en aquel montaje». Una diputada de la UCD le gritó «desagradecido» a Sagaseta por su actitud. El ex-diputado de la UPC recuerda que el día de la firma del texto «algunos parlamentarios del PSOE gritaron «muera Piñar», pero no se atrevieron a decir «muera Sagaseta», esto fue una distinción que les agradezco».

Después de que el parlamentario canario defendiera desde la tribuna al Frente Polisario, Javier Rupérez, de la UCD, dijo que Sagaseta era un «bufón». Entonces este último llamó malnacido al diputado democristiano. Unos días





### lo expulsaron de esa coalición, ¿por qué?

—«Eso fue otra traición de Ignacio Gallego. La verdad es que es increíble la cantidad de conspiraciones que he vivido cuando estaba

después Rupérez fue secuestrado. Los miembros de la Mesa del Parlamento pidieron a Sagaseta que visitara a la mujer del diputado centrista «para evitar malas interpretaciones», pero el político canario se negó a hacerlo.

Durante el debate sobre la ley del divorcio, Fernando Sagaseta protagonizó otro escándalo en el Congreso de los Diputados. El representante de la Unión del Pueblo Canario leyó una enmienda del movimiento feminista. Como «guinda» a su intervención, Sagaseta dijo que los diputados de la UCD se negaban a hacer una ley de divorcio amplia porque a ellos no les hacía falta, ya que los centristas eran unos «bígaros» y «parásitos».

Para muchos nacionalistas, el nombre de Fernando Sagaseta pasará a la historia como un «error» del nacionalismo canario. Para otros, Sagaseta no tuvo nada que ver en el final de la Unión del Pueblo Canario. Lo que nadie duda es que con él el Parlamento español era menos aburrido.

J. G.

en el PCE y ahora en el Partido Comunista del Pueblo Canario (integrado en el PCPE). Seguro que también me echarán de esta organización. Pienso que es un partido que está ahora en liquidación, que no se ha hecho una autocrítica de todo lo que ha pasado. Interiormente el PCPE es un desastre».

### Comunista, marxista-leninista, prosoviético...

—¿Sigue creyendo en el marxismo-leninismo?

—«Yo soy comunista, marxista-leninista y prosoviético».

—¿No cree que la URSS camina hacia el capitalismo?

—«No. Cuando Lenin hizo la nueva política económica dijeron que eso era capitalismo. Lo que pasa es que el pueblo soviético hoy día no está preparado en su conciencia para trabajar con espíritu revolucionario».

«Yo pienso que la URSS camina hacia un socialismo desarrollado tecnológicamente, con sectores de la economía capitalista porque las masas no trabajan».

—Los últimos acontecimientos indican que a Moscú no le gusta que los pueblos como Lituania decidan su propio destino.

—«Eso es falso. Lo que exige es que se cumpla la ley. Cuando uno se divorcia tiene que cumplir con obligaciones económicas y de todo tipo. Lo que Gorbachov ha pedido es que cumplan la ley: si quieren la independencia tienen que hacer un referéndum, y no lo han hecho. Lo que ha ocurrido es que el Parlamento lo han manipulado una minoría avisada de oportunistas».

—Pero en las elecciones han salido los nacionalistas por mayoría. Así que no hable de minorías avisadas.

—«Sí, pero no votaron en referéndum. Si se quieren separar que estudien primero las consecuencias. En este tema yo apoyo claramente a Moscú y a los lituanos que piensan con la cabeza».

—¿Qué piensan un prosoviético de Stalin?

—«Yo creo que no había otra alternativa cuando apareció Stalin. Hay que tener en cuenta que Stalin estaba siendo atacado por catorce países, por eso hizo lo que hizo. Cuando se está en guerra todo el mundo es sospechoso. Además, no se puede enjuiciar con las ideas de hoy unos hechos ocurridos hace decenas de años. Stalin fue un elemento aglutinador».

—Y Ceaucescu: ¿protagonizó una dictadura sangrienta o todo ha sido una intoxicación de la prensa internacional?

—«Lo de la dictadura sangrienta apareció a última hora, y no sabemos quienes fueron más sangrientos. Bueno, en fin... Se sabe que muchos cadáveres fueron sacados de los depósitos. Yo comprendo el tema de Ceaucescu sabiendo lo que ha pasado en el PCE, existen cosas de este tipo: nepotismo, abuso de poder. Su gran error fue pedir un préstamo al Fondo Monetario Internacional».

**Cuba es diferente a Europa del Este**

—¿Le queda mucho tiempo a la Revolución Cubana?

—«Cuba no se fija en Alemania o los países como Inglaterra. Ellos se fijan en su contexto. Los intelectualillos que salen en la televisión criticando a Fidel Castro son unos pesebreros. ¿Qué quieren? ¿Que Cuba se convierta en





Venezuela o en Colombia? Cuba es un país que exporta maestros, técnicos, médicos».

«Algunos quieren que Cuba asimile el sistema de partidos, y todos sabemos lo que es eso: ¡mierda! En Cuba hay una democracia real. El pueblo está armado y, por primera vez en su historia, están orgullosos de ser cubanos. La dinamo de Cuba ha sido el imperialismo yanqui, y esto hay que tenerlo en cuenta. No podemos comparar a Cuba con Europa. El sistema cubano tiene defectos, como todos».

**—Hablemos de la situación política canaria. Sólo cinco diputados de los sesenta parlamentarios canarios apoya el derecho de autodeterminación de las islas.**

—«El hecho político más vergonzoso que ha pasado en Canarias es que el Parlamento niegue que nosotros tengamos el derecho de

autodeterminación. Me parecen increíbles las cosas que se dijeron para justificar esa negativa. El PSOE dijo que los problemas que le preocupan a la gente son el paro y el turismo. ¿Acaso esos problemas no tienen todos un aspecto que es tener un poder político que trate de resolverlos? Pues el derecho de autodeterminación es un problema de poder político. Aunque tengo que reconocer que el texto que presentó Asamblea Canaria Nacionalista me pareció pobre».

**—¿Es posible la unidad del nacionalismo de izquierdas en Canarias?**

—«Yo creo que eso de nacionalismo de izquierdas no está bien planteado. El nacionalismo puede ser progresista en cuanto que lucha contra una dominación. Pero el nacionalismo ha sido históricamente de derechas porque ha sido la burguesía la clase ascen-

dente que lo ha promovido.

«En Canarias la burguesía no tiene poder económico ni base social para hacer el nacionalismo. Tampoco tiene las ideas claras. En Tenerife, por ejemplo, existen una canija burguesía que tiene relaciones con el ultraderechista Le Pen.

**—¿A quién se refiere?**

—«Estoy hablando de Manuel Hermoso, que se ha relacionado con Le Pen, que le ha dado consejos sobre el nacionalismo. El crecimiento de la Agrupación Tinerfeña de Independientes (que está federada a las AIC, los socios del PNV) se ha basado en los más bajos sentimientos, en el enfrentamiento entre la isla de Tenerife y la de Gran Canaria».

**Necesidad de un Frente anti-imperialista**

**—¿Qué solución ve ante este panorama? ¿El resurgimiento de una nueva UPC?**

—«Yo creo que aquí hace falta un frente amplio, que sea anti-imperialista y anti-monopolista. En ese frente cabrían incluso algunos sectores de la burguesía».

**—Usted, que es marxista, ¿me está hablando de interclasismo?**

—«Sí. Porque el nacionalismo es interclasisista. Nosotros deberíamos de criticarnos el haber tenido tanta hipersensibilidad con las fuerzas de la burguesía. Hay que tener en cuenta que el nacionalismo burgués arrastró a la clase obrera en muchos países. Hoy se disputa quién debe tener la hegemonía en el nacionalismo si la burguesía o los trabajadores.

**—Hace años Sagaseta defendió a militantes del MPAIC. Sin embargo, ahora condena el uso de la violencia para lograr objetivos políticos.**

—«Yo no comparto los métodos de ETA y el GRAPO porque pienso que el terror individual no conduce a nada: a soldado muerto, soldado puesto. Yo no critico el terror por razones morales, sino por razones de eficacia. Porque de moralidad no vamos a hablar cuando sabemos la cantidad de barbaridades que cometen los que hablan públicamente de moral. El GAL, por ejemplo, es una institución hecha clarísimamente por el Estado, aunque se intenta tapar por todos los medios».





Minería Asturiana

# Entre la muerte, la reconversión y la lucha

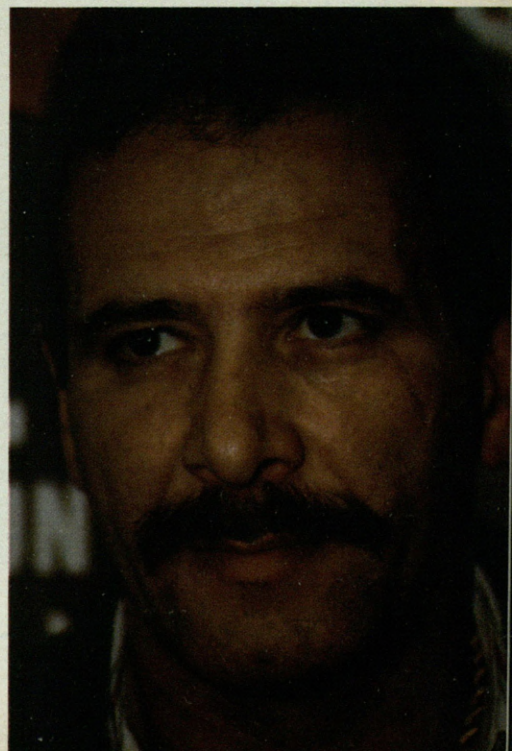
El interés por el carbón asturiano comienza a manifestarse en la segunda mitad del siglo XVIII, como consecuencia de las reflexiones y el estudio de algunos miembros de la Ilustración, especialmente Jovellanos. Nace de ese modo y de una forma paulatina y lenta la minería del carbón en Asturias centrada particularmente en dos zonas esenciales: las cuencas del Nalón y el Caudal. La vida de los mineros era estremadamente dura, rayando en lo infrahumano: jornadas de hasta catorce horas bajo tierra, sueldos míseros, total

ausencia de seguridad que hacía de las muertes y mutilaciones, de los «accidentes», algo cotidiano, tratos despóticos, trabajo de mujeres y niños,... Todo ello hace que desde el mismo principio las luchas reivindicativas de estos hombres fueran frecuentes, como frecuentes fueron también las explosiones violentas y las intervenciones de la Guardia Civil.

---

Texto: Adolfo Caxigal  
Marcelo Alvarez  
Fotos: Adolfo Caxigal

---





**H**oy, casi treinta años después, la minería asturiana aún se debate en sus tradicionales problemas: las muertes y los despidos. Para luchar contra ello tienen también algo secular: la fuerza que les da ese espíritu de lucha y de clase forjado durante más de cien años.

El estado y la patronal ya lo tienen en cuenta. Por ello hoy su principal preocupación es como apagar esa chispa que, en el proceso de reconversión que preparan, puede volver a incendiar las cuencas.

Jose Luis Pertierra y Juan Manuel Suárez son mineros. Picadores de «La Camocha», pozo situado en las afueras de Xixón donde ambos han realizado prácticamente toda su vida laboral.

Aparte de esto, los dos son expulsados de CCOO y actualmente militantes y miembros del comité de empresa de su pozo por la Corriente Sindical de Izquierdas (CSI). Pertierra es, además, el responsable del sector minero en ese sindicato.

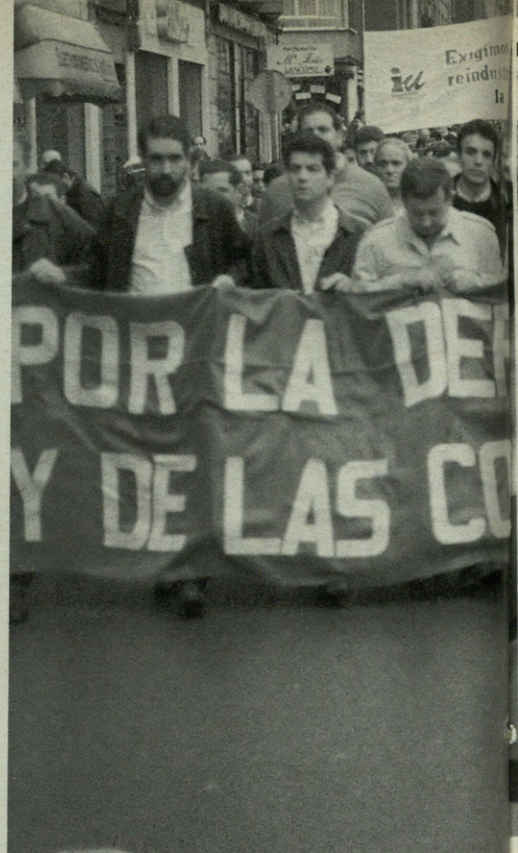
Sobran pues razones para calificar las suyas como dos opiniones fundamentadas y de peso a la hora de hablar del presente y el futuro de la minería, asturiana particularmente. Buscando esas opiniones PUNTO y HORA se acercó al local sindical que la CSI tiene en el mismo pozo de «La Camocha» y mantuvo con ellos esta pequeña entrevista a la que tan cordialmente se ofrecieron.

«Los problemas de la minería, asturiana en nuestro caso, son los consabidos desde hace ya tiempo» —nos dice Jose Luis Pertierra— «En general los que lleva implícitos una reconversión como la que preparan desde hace bastante y que nos quieren imponer ahora vía Estrasburgo con el Plan Rechá y demás. También hay, además, otros temas como el de la seguridad en el trabajo, el régimen especial, ... En suma unos puntos que se vienen viendo y reivindicando desde hace años».

«Estos proyectos de reconversión han comenzado a ser actualizados hace más o menos un año cuando comenzó a oírse el Plan Rechá y los otros planes de la CEE respecto al sector —continúa Suárez—. Hasta entonces sabíamos de la existencia de esos planes, pero no pensábamos que fueran tan drásticos y graves como el que se propone y que, de llevarse a cabo, implicaría, hablando claro, la muerte económica de las cuencas mineras, al igual que ha ocurrido en diversas zonas de Francia y otros países europeos».

**—Pero anteriormente ya ha habido una pequeña reconversión, o al menos, varias eliminaciones de puestos de trabajo en distintos pozos...**

—Sí. Hubo eliminación, como ellos dicen, «no traumática», por jubilaciones anticipadas, en el 88-89. Pero ahora han comenzado a hacerlo incluso «traumáticamente». Apo-



yándose en el tema de la seguridad, sobre todo tras la gran cantidad de muertos habidos en el 89, están comenzando a cerrar sin más muchas explotaciones pequeñas o que incumplen diferentes normas. Nosotros estamos en contra de esto, ya que el tema no es que se cierren por inseguras, sino que inviertan en seguridad y hagan posible su explotación sin

## ¿Accidentes o crímenes?

**«**...Tomás sabía desde el primer momento que no volvería a casa. Yo le decía que descansara, pero él, preso de una gran excitación repetía mil veces las secuencias del accidente. Y gritaba pronunciando los nombres de los culpables...». Este es el testimonio de lo vivido en el hospital por la mujer de un minero fallecido a causa de las quemaduras que le produjo una explosión de grisú. La impotencia y la rabia con que lo cuenta es la misma que tradicionalmente ha acompañado la vida y, sobre todo, la muerte de muchos de estos hombres. Sentimientos tan inseparables de ellos como los derrabes, los hundimientos, las explosiones de gas grisú, ... y como la política de sobreexplotación e infrahumanas condiciones de trabajo en las que se viene debatiendo la minería y que no son, ni muchísimo menos, nuevas.

Sobre ese marco vienen produciéndose año tras año (458 muertos desde 1973) una larga lista de muertes que, en muchísimos casos, se demuestran incapaces de ser ocultadas tras el socorrido eufemismo de «accidentes».

Los datos hablan por sí solos: 120% más de mortandad que en la CEE y el 400% más que en la minería de Gran Bretaña, lo cual plantea de inmediato una interrogante lógica, un claro porqué. Bajo el sistema en que vivimos la respuesta será, como en otros muchos casos, la obtención del máximo beneficio.

Debido a la agudización de la crisis económica, se ha venido acentuando la explotación en el sector y las condiciones de vida y trabajo de los mineros se han visto agravadas en todos los terrenos. Ello hace imposible, por no decir cínico, separar las medidas del capital

para capear esa crisis (basadas fundamentalmente en un aumento vertiginoso de la productividad, en el cierre paulatino de explotaciones, en la amenaza constante de reducción de plantilla, en la extensión del trabajo a destajo o en la mayor sofisticación de cronometración de las tareas) de toda esa larga lista de «accidentes» y, por consiguiente de la criminal ausencia de medidas de seguridad adecuadas. Tampoco esas medidas son ajenas a la anarquía de la planificación técnica y al carácter obsoleto de la mayor parte de las instalaciones, incapaces de estar a la altura de esos ritmos de producción desenfrenados.

Para mantener esta situación las grandes empresas mineras cuentan, por supuesto con la complicidad del Estado, ya que es el suyo, que no duda en conculcar repetidamente su propia





riesgos a la vez que se mantienen los puestos de trabajo. Todo el paripé que montan respecto a la seguridad en esas explotaciones, entendiéndolo como lo hace la patronal y el Gobierno, no es sino una forma de ir haciendo esa reconversión.

**—¿Qué dicen respecto a todo ello los sindicatos mayoritarios en la**

**minería asturiana, el SOMA-UGT y CCOO?**

—Su postura es la de siempre, tanto en este como en otros sectores: hacer el teatro de que apoyan las reivindicaciones de los trabajadores y luego llevar las luchas a una vía muerta y a la claudicación y la derrota de una u otra forma. En la minería vienen demostrándolo

legalidad establecida con gran aparato en las «Normas de Seguridad e Investigación Mineras». Es desde ese mismo estado y bajo esas «Normas» desde donde se favorece la corrupción y la creación de auténticas mafias que, unidas estrechamente a los empresarios, promueven la proliferación de «chamizos», negocian los presupuestos destinados a seguridad para repartírselos, permiten todo tipo de atropellos patronales y controlan las camarillas de médicos dedicados a la revisión de la silicosis, de los heridos, las jubilaciones...

Por su parte los sindicatos mayoritarios, apoyándose en el llamado «Estatuto Minero», pretenden hacer creer que, sin salirse de la legalidad del sistema, se puede alcanzar el bienestar y eliminar los «accidentes». Poniendo como pretexto el citado «Estatuto», van distra- yendo a los mineros de la unidad y la lucha,

legando a condenar toda lucha y organización independiente de ellos y declarando punible cualquier asamblea, manifestación o piquete que no esté auspiciado por ellos y encaminado, por tanto, a mantener el mismo orden de cosas en una u otra forma. Mientras los sindicatos reformistas airean el «Estatuto» cuando el descontento de las cuencas les desborda, los empresarios del sector, apoyándose en el mismo «Estatuto», llevan a cabo su política de despido libre, de sanciones, de destajismo, de cronometración, de mafiosa atención médica y, por supuesto, el abandono cada día más escandaloso en materia de seguridad, punto que, por su gravedad, suele ser el hilo para desenrollar toda esta madeja y que hace algunos meses llevaba al propio secretario estatal de minería de CCOO, Manuel Nevado, a calificar de «terroristas» a algunos empresarios.

## Reconversión del sector

**P**ocos meses atrás la Comisión Europea exigía al Estado español la realización de una reconversión en el sector de la minería para 1990. Esto indudablemente supondrá la drástica reducción de plantillas y el cierre de numerosas explotaciones. Tanto es así que el secretario regional de CCOO de la mienría, Antonio Hevia, no dudaba en declarar que la medida «supone cerrar la minería de carbón asturiana».

Sin embargo como dicen los mineros, a la hora de la verdad «mucha mecha y poca dinamita», aseveración comprobada repetidamente, ya que a pesar de que esa futura reconversión vaya a ser la de mayor magnitud y efectos, desde el año 1987 ya va concretándose una «mini-reconversión» previa a la que ni UGT ni CCOO han respondido en modo alguno.

Desde ese año, de forma silenciosa, sin recurrir a la carta de despido inmediato, ha venido cumpliéndose lo que el presidente de la comunidad, Pedro de Silva, definía como su planificación estratégica y que según él descansaba «sobre la disminución paulatina de los volúmenes de empleo del sector». Los hechos han sido fieles seguidores de dicha estrategia: ya a fines del 88 habían disminuido en casi mil los puestos de trabajo en relación a los últimos meses del 87. Para 1989 habían sido cerradas más de 300 explotaciones a cielo abierto. Las llamadas jubilaciones anticipadas, que en 1987 se situaban en los 64 años, se reducían en 1988 a 63.

Sin embargo lo que no se dice es que, aun con menos trabajadores, el mínimo de producción ha ascendido. El mismo CECA (Instituto del Carbón y la Energía de Europa) confirmaba que en Asturias la productividad por hombre al año superaba en 100 kg. de carbón a la CEE, quedando así como pura falacia las declaraciones sobre el absentismo y bajo rendimiento difundidas no pocas veces por los entes oficiales, la dirección de las minas y altos cuadros, declaraciones que ponían como argumento de la «inevitable» reconversión.



continuamente y en estos momentos igual. Es por ello que nosotros criticamos su posición ante las distintas huelgas y paros que hemos venido haciendo, donde haciendo como que apoyan, lo que hacen es convocar las movilizaciones orientándolas hacia sus fines, realizando las convocatorias a toque de silbato, sin ninguna preparación ni discusión sería y previa por la base, sin dejar tiempo material para que la huelga se prepare de cara a que sea masiva y efectiva...

Nosotros apoyamos todas las convocatorias, incluso las suyas, pero criticamos esa forma de realizarlas y la intención de descolgarse en cuanto los trabajadores los desborden, como ya hizo el pasado mes de Marzo el SOMA-UGT, y como anteriormente hicieron cuando las movilizaciones con motivo del Estatuto del Minero. En resumen, creemos que al final, cuando la pelea se plantee en serio, volveremos a vernos solos la CSI y los trabajadores, incluyendo las propias bases de CCOO y el SOMA-UGT».

«Ellos pretenden —apostilla Pertierra— una huelga testimonial, de lavarse la cara como fue la del 14-D, y en todo caso orientada a introducir entre los trabajadores la postura de la patronal. Solo hay que ver que ellos ya piden la participación en los planes de reindustrialización de las cuencas mineras, lo que implica que, aunque no lo digan claramente, de hecho ya asumen la reconversión, cosa que la CSI no hará nunca. El resultado de esa política está a la vista tras experiencias de otros sectores como el sector naval».

**—¿Cuántos puestos de trabajo creeis vosotros que se eliminarían**

## en las cuencas de Asturias de darse esa reconversión?

—De aquí al 91 se van a perder, en empresas que no tengan contrato de programa ni sean estatales, alrededor de unos cinco mil puestos de trabajo. Y esto es la primera parte de la reconversión, ya que está claro que van a empezar a hacerla por las empresas más pequeñas.

Lo duro será cuando comiencen a meter mano a HUNOSA y otras explotaciones más grandes, para las que se prevee a nivel de Asturias la eliminación de unos 15.000 puestos.

**—A mucha gente le llama la atención, sobre todo fuera de aquí, el hecho de que las cuencas mineras, tradicionalmente tan combativas, no reaccionen ante esos ataques del capital...**

—Si reaccionan. Lo que ocurre en las cuencas es que la gente está desencantada con los sindicatos mayoritarios. Entonces la gente reacciona un poco por ella misma, porque todos sabemos que en el convenio de HUNOSA de hace tres años los trabajadores desbordaron a los sindicatos. Por eso nosotros también pensamos que ahora la CSI tiene su momento en esas zonas y que creemos que se va a extender a toda la minería, porque la gente está desencantada de CCOO y UGT, y lucha a menudo sola. Pero el espíritu y la lucha de los mineros continúa y se acrecentará si conseguimos unificar y organizarlos en un proyecto común de pelea contra la reconversión y no de claudicación».

## Las luchas que vienen

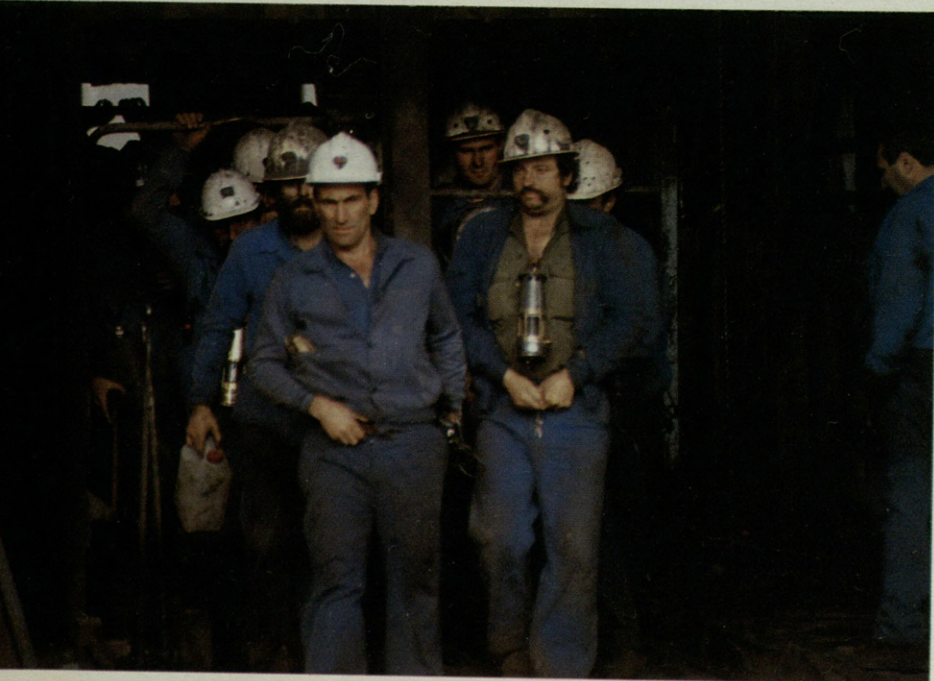
**E**n los tajos, en los «chigres», en la misma calle de los pueblos de las cuencas mineras, las discusiones y la preocupación sobre estos temas están a la orden del día, expresándose muchas veces de forma tensa y con una violencia contenida, que sin embargo demuestran la resolución de luchar hasta donde sea por el puesto de trabajo. Es esa misma resolución, demostrada mil veces y de sobra conocida, la que ensombrece los planes del capital y de su estado respecto a la minería.

Por su parte las secciones de las centrales CCOO y SOMA-UGT y de sus respectivos partidos en las cuencas están en continuas discusiones y propuestas destinadas a encauzar hacia vía muerta desde sus mismos inicios el ya previsible descontento ante el plan reconvertor, al igual que lo hacen respecto a los «accidentes».

Todo esto es un buen baremo para medir el temor que tienen al conflicto que, paralelo a la reconversión, se les avecina. Temor justificado ya que en esta ocasión el conocimiento que los mineros tienen del futuro que se les ha preparado, de los resultados de otras reconversiones, de los engaños de diferentes ZUR y reindustrializaciones, hace previsible una respuesta aún mayor que en ocasiones anteriores. A ello hay que sumar el hecho de que comiencen a rechazar a los sindicatos reformistas y empiecen a tomar en sus manos la defensa de sus puestos de trabajo.

Previsiblemente en esta ocasión la panorámica se les va a presentar muy difícil. De momento el calificativo de «vende mineros» vuelve a circular de boca en boca alterando el sosiego de los adictos al sistema y a sus planes y ese futuro no muy lejano habla de una nueva combatividad más amplia y más fuerte. No en vano más de 300.000 personas dependen de la supervivencia del sector.

Bajo las caras serias de los mineros del Nalón, del Caudal, del Narcea, se está incubando otra tormenta.







El pasado sábado día 28 de Abril apareció en Campo de los Potros, en la comarca leonesa de Las Brañas, el cadáver del piloto Angel Alberto Fariñas Viña, de 26 años de edad, que había desaparecido 15 días antes cuando realizaba el trayecto Santiuste (Segovia)- La Coruña.

Fernando Pastor



Por negligencia oficial en la búsqueda

## Un piloto desaparecido murió congelado en León



**L**a muerte por congelación y las críticas hacia los organismos oficiales, en especial Protección Civil, ponen en evidencia una pésima y casi nula actuación en las labores de búsqueda y rescate por parte de las fuerzas dependientes del Gobierno Civil y del Ministerio del Interior.

Angel Alberto Fariñas, residente en la localidad abulense de Arévalo, se disponía a trasladarse a su ciudad natal, La Coruña, para pasar las vacaciones de Semana Santa. Para ello despegó a bordo de un ultraligero biplano marca «Mistrol» de color blanco y de 300 Kg. de peso de la base aérea de Santiuste el Viernes Santo, día 13, estando prevista una parada para repostar en la base de ultraligeros de Las Rozas (Lugo). Su esposa, Maria Consuelo Amado del Río, emprendió el mismo viaje por carretera, partiendo de Arévalo, desde donde estableció contacto por radio con su marido.

### «Se ha fugado a Portugal»

En el transcurso del viaje, a la altura de Astorga (León), el contacto desapareció. Eran entre las 10 y las 11 de la mañana. M Consuelo Amado ha indicado que en ese momento el piloto hablaba seguido, como con prisa, sin entenderse nada; a pesar de ello no le dio mucha importancia por considerar que era normal la existencia de interferencias y que Angel Alberto cortase la comunicación cuando ocurría esta circunstancia. Sin embargo la preocupación cundió cuando la comunicación no se restablecía y M Consuelo comprobó que su esposo no había llegado a la base de Las Rozas.

Pese a que M Consuelo Amado dio parte, hasta el domingo día 15 no comenzó la búsqueda y desde ese día fue muy tenue. La razón dada para no poner en marcha los mecanismos de búsqueda fue que «lo más probable es que Angel Alberto Fariñas haya huído voluntariamente a Portugal». Esta hipótesis tan absurda se basaba en que el piloto estaba buscado por un Juzgado, pero simplemente por haber conducido sin carnet.

Ello hizo que se retrasara muchísimo el inicio de la búsqueda. Incluso se incitó a los amigos a que tampoco ellos lo buscaran, logrando

que mucha gente se lo creyera y dejara de participar.

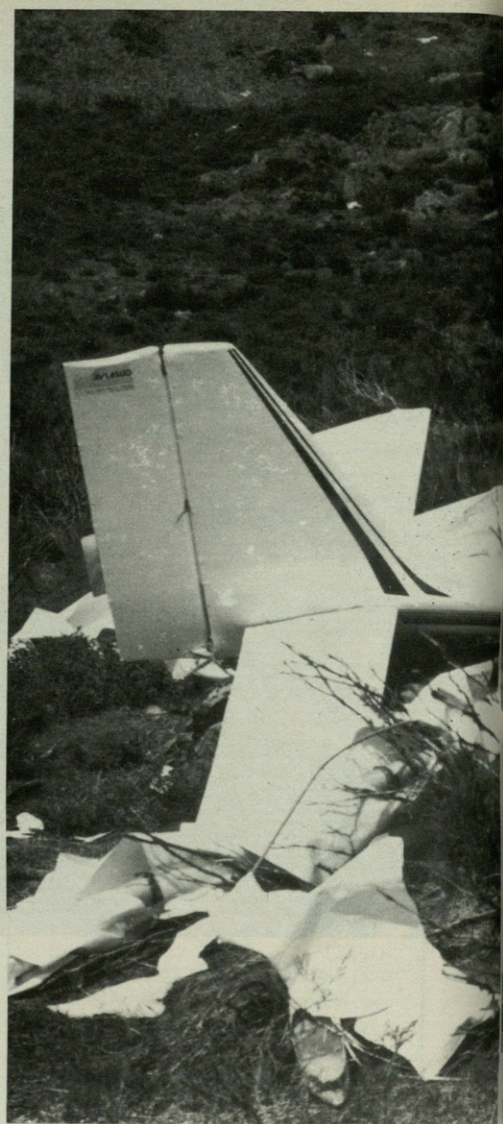
### «La búsqueda fue un desastre»

Cuando la búsqueda comenzó, fue con muy pocos efectivos de la Guardia Civil, un solo coche aportado por Protección Civil y un helicóptero del Servicio Aéreo de Rescate (SAR). Por sistema los helicópteros del SAR trabajan solamente durante 3 jornadas, y si al cabo de ellas la búsqueda no ha dado frutos abandonan. Con el agravante en este caso de que el primer día llegó tarde y el tercero tuvo que marchar a La Coruña porque allí había tenido lugar un naufragio, por lo que en realidad solamente estuvo trabajando un día, el martes 17, y cuando ya habían transcurrido 5 días desde la desaparición.

A lo escasísimo de los medios se sumó la descoordinación. El helicóptero «peinó» las montañas de la zona saltando de unas a otras sin ningún orden, repitiendo en las mismas, siguiendo pistas falsas (por ejemplo siguió la indicación de un hombre que dijo haber visto una explosión a las 15,30 horas del día 13 pese a que dicha pista no podía ser válida pues un ultraligero no explota y además a esa hora, con el fuerte viento que hacía, no podía estar volando), etc.

Ante esta situación, Constantino Ramos, Director de la Escuela de Aeromodelismo de Alcazarén, en Valladolid, e instructor personal de Angel Alberto Fariñas, ha calificado la búsqueda de «auténtico desastre». En declaraciones efectuadas a PUNTO y HORA, Constantino Ramos criticó la falta de medios, la descoordinación, el que no se aceptara que los pilotos de la Escuela de Aeromodelismo (en general con gran experiencia) participasen en la búsqueda, que no se aceptase tampoco la aportación de fotografías de la avioneta que pilotaba Angel Alberto Fariñas, etc.

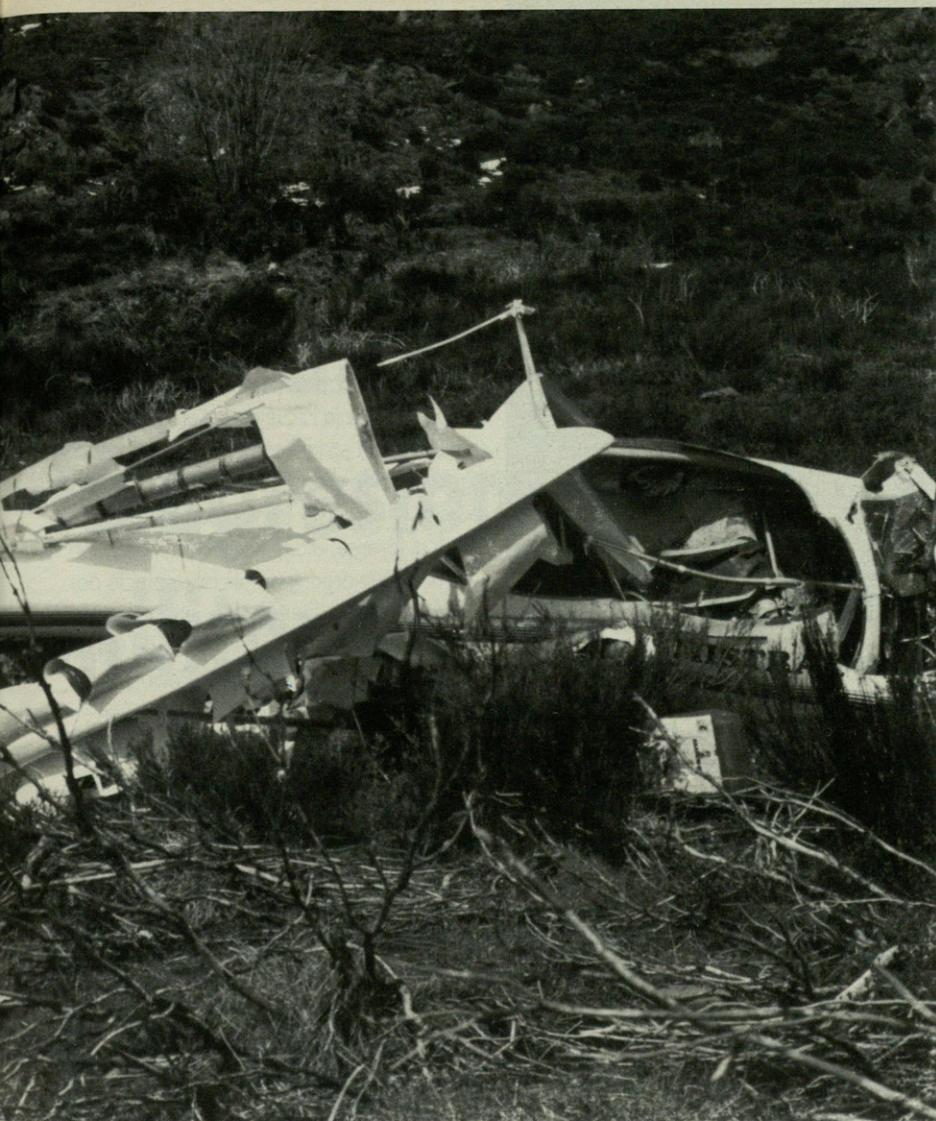
Según Constantino Ramos, «teniendo en cuenta el alcance del avión y de la radio yo establecí que Angel Alberto tenía que estar necesariamente en un radio de 80 km. de Astorga; peinar completamente dicho área con helicópteros se hubiera tardado como



mucho dos días, pero ni participaron helicópteros ni se peinó esa zona; luego el cadáver de Angel Alberto ha aparecido a exactamente 63 km. de Astorga. Protección Civil no quiso saber nada de nuestras indicaciones y ni tan siquiera me dejó ir con ellos pese a la experiencia que puedo tener para descubrir un avión que conocía perfectamente».

Puestos en contacto con el Gobierno Civil de León, su gabinete de prensa ha manifestado a PUNTO y HORA que «la Guardia Civil ha realizado un gran despliegue en este caso, contando con medios traídos de Madrid como motos todoterreno, perros, etc., todos los vecinos de El Bierzo han visto cómo la Guardia Civil ha peinado toda esta comarca, y hay que tener en cuenta que la Guardia Civil es una parte importantísima de Protección Civil. Por ello no entendemos las críticas vertidas





contra Protección Civil».

### **Aparece gracias a una yegua**

Todas estas circunstancias determinaron que Constantino Ramos y otros amigos del piloto desaparecido realizaran un llamamiento a la población para que participara en la búsqueda. Este llamamiento fue respondido masivamente, principalmente por montañeros y radioaficionados. Sin embargo la búsqueda por tierra, sin helicópteros, era prácticamente imposible, y pasaron los días sin que el piloto apareciera.

Con el paso del tiempo iban disminuyendo las esperanzas de encontrarlo con vida. En un principio estas esperanzas eran muchas, pues el biplano que conducía Angel Alberto Fariñas

aunque le fallase el motor podía aterrizar planeando. Además este piloto contaba con gran experiencia (400 horas de vuelo, con una avioneta que usaba para fumigar, que era su trabajo).

Sin embargo los 15 días transcurridos hasta su aparición pudieron ser determinantes del desenlace final. El día 27 un pastor de Las Brañas que había salido a buscar una yegua que se le había escapado encontró el avión. A las 10 de la mañana del día 28, a poco más de medio Km. del avión, apareció el cadáver de Angel Alberto Fariñas. El forense de la localidad leonesa de Villablino ha indicado que la muerte le sobrevino por congelación y que el cuerpo no presentaba ninguna fractura ni ninguna contusión grave.

Según palabras de Constantino Ramos a PUNTO Y HORA, «si no hubiese sido por la

---

*«Todos los indicios apuntan a que en su viaje y a la altura de Astorga, Fariñas se encontró con una climatología adversa que no esperaba».*

---



---

*«Fariñas se disponía a trasladarse a su ciudad natal, La Coruña, para pasar las vacaciones de Semana Santa».*

---



---

*«El Director de la Escuela de Aeromodelismo, e instructor personal de Fariñas, ha calificado la búsqueda de auténtico desastre».*

---

yegua podría haber tardado meses en aparecer, dadas las condiciones de la búsqueda».

Todos los indicios apuntan a que en su viaje y a la altura de Astorga, Angel Alberto Fariñas se encontró con una climatología adversa que no esperaba. Tras atravesar el puerto de El





Manzanal y en las proximidades del puerto de Piedrafita de Cebrero, ya en la provincia de Lugo, que es donde se produjo el último contacto por radio con su esposa, el piloto encontró un banco de niebla y un fuerte viento que le obligó a dar la vuelta y a deambular por la zona, hasta agotar el combustible,

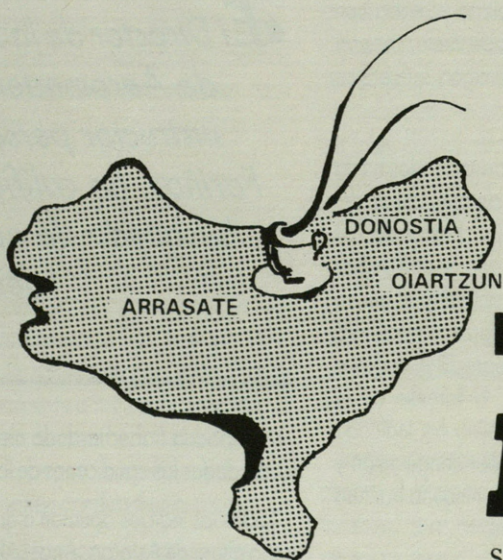
circunstancia que le obligó a efectuar un aterrizaje de emergencia en Villablino, aterrizaje que no fue traumático, como demuestra el hecho de que la cabina del bi-plano estaba intacta (aunque tenía deterioradas las alas, por producirse el aterrizaje en una ladera con mucha pendiente). El piloto, en perfecto es-

tado, viendo que no era rescatado, comenzó a caminar hacia el valle, resbalando y cayendo a un arroyo de deshielo, del que, posiblemente por falta de fuerzas, no pudo salir, muriendo congelado.

## Inhibición en el rescate del cadáver

Tras la aparición del cadáver, los compañeros de la Escuela de Aerodelismo se trasladaron en helicópteros particulares al lugar. En todo el transcurso de los trámites (buscar un sudario, transportar el cadáver, llamar al forense, etc.), ni el SAR ni Protección Civil ni ningún organismo oficial apareció por allí, lo cual es fuertemente criticado por Constantino Ramos, quien ha indicado a esta revista que en la Escuela de Aerodelismo de Alcazarén se ha celebrado una reunión en la que se ha decidido que si en un momento dado algún piloto desaparece o le pasa algo tratarán de solucionarlo entre ellos, sin contar para nada con los organismos oficiales, en vista de su comportamiento.

**Zure etxeko kafea.  
Zaporea, lurrina,... bereziena...  
kolombiarra ehunetik ehun.  
Kolombiako kafearen agiria duen  
Euskal Herriko etxe bakarra.**



# LA CASA DEL CAFE

San Martzial, 19. DONOSTIA Tel: 42 45 12—35 49 14



Gadafi, Otelo S. Carvalho y la mujer de Ben Bella en la I Conferencia por la Paz en Creta

# El Mediterráneo se defiende de la agresión ecológica, cultural y militar

Con un llamamiento al diálogo entre las dos grandes potencias para de convertir el Mediterráneo en un mar desnuclearizado y sin bases militares extranjeras, se clausuró en la isla de Creta la I Conferencia Internacional por la Paz en el Mediterráneo, que se desarrolló durante los días 4, 5 y 6 de mayo. Aspectos como el fortalecimiento de los lazos económicos y culturales entre los países ribereños, la necesidad de

cooperación contra la contaminación en el Mediterráneo, el poder nuclear israelí o la presencia militar extranjera fueron analizados por los más de 100 delegados, representantes de diversas organizaciones y movimientos de los países del área.

Texto y fotos: Antonio Sánchez

Otelo Saraiva de Carvalho, político y militar portugués, inauguró la conferencia con la lectura de un llamamiento en el que se destacaba la necesidad de reafirmar el principio de soberanía popular de los pueblos mediterráneos y de sustraerse a la hegemonía cultural de EEUU. Este manifiesto fue suscrito, entre otros por Karmelo Mifsud Bonnici, ex-primer Ministro de Malta; Vassos Lissarides, Presi-





Oteló Saraiva:

## «Los ideales comunistas no han muerto»

**E**ntro en la historia, que según dicen es el cielo de los comunistas un 25 de Abril al ritmo de las tachuelas campesinas que servían de fondo a la mítica «Grandola Vila Morena». Enfundado en un uniforme militar pero con un clavel en la mano, lideró una revolución que fue un símbolo de esperanza para los otros pueblos de la península. Hoy, en libertad condicional, sigue hablando de esperanza, que no de nostalgia.

**—¿En qué situación jurídica se encuentra actualmente?**

—Bueno, en estos momentos tanto yo como mis compañeros estamos en libertad condicional a la espera del fallo del recurso del Tribunal Supremo de Justicia. Si la decisión fuese favorable, obligaría a una repetición integral del proceso. De todas formas, considero que sólo una amnistía por parte del Parlamento y la Asamblea de la República podría solucionar la situación tanto de los que permanecen en la cárcel como de los que estamos fuera. Por otra parte, si fuese favorable el fallo de la Comisión Europea de Derechos Humanos, que ha aceptado nuestro recurso, todo el proceso sería anulado.

**—Una de las pruebas fundamentales en su causa fue la declaración de los llamados arrepentidos. ¿En qué situación se encuentran éstos actualmente?**

—Estos elementos fueron pagados por la policía y enviados a Brasil, todos viven actualmente en Brasil; por tanto si hubiese que

repetir el juicio no habría pruebas.

**—¿Qué papel ha jugado la solidaridad internacional en su liberación?**

—Fundamental. Si no hubiese existido esta solidaridad, yo hoy no estaría en libertad. Me gustaría agradecer a todos los compañeros vascos, catalanes, andaluces...sus muestras de apoyo y solidaridad.

**—¿Qué valoración hace de la actual situación de Portugal?**

—No creo que el proceso revolucionario se haya vuelto irreversible. Los objetivos del movimiento de Abril del 74, democracia y acabar la guerra colonial están conseguidos. Por otra parte, durante estos últimos 16 años Portugal se ha desarrollado más que durante toda la dictadura. Sin embargo, los ideales se mantienen. Existe una diferencia de clases muy pronunciada y la libertad está condicionada, como en cualquier democracia parlamentaria. La libertad, la igualdad, la justicia social siguen siendo las metas de los hombres y mujeres de la izquierda.

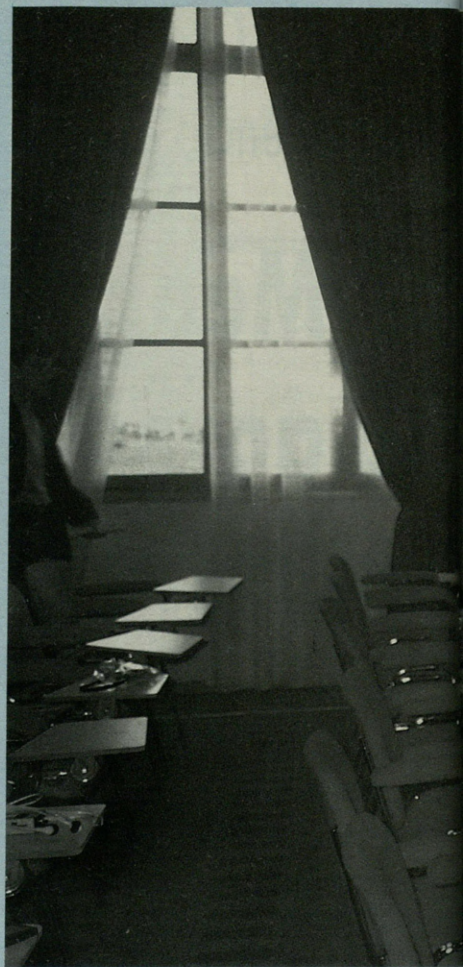
**—¿Qué significado tienen para usted los cambios en la Europa del Este?**

—Mi ideología pasa por la implantación de lo que yo llamo Estado de poder popular con mecanismos de democracia directa a partir de los barrios o municipios. En este sentido considero que la «perestroika» es un acontecimiento progresista pero sometido al peligro de la entrada del capitalismo. Lo que sucede en los países del Este, en mi opinión, es una fase de transición, que puede ser más

o menos larga, hacia la democracia directa. La dictadura a la que se han visto sometidos estos pueblos no tiene nada que ver con los ideales comunistas.

**—Usted jugó un papel fundamental en el proceso descolonizador de las colonias portuguesas. ¿Qué opinión le merece la autodeterminación de los pueblos de la península ibérica?**

—Yo siempre he defendido que cada pueblo debe luchar por su autodeterminación. Participé en el proceso de descolonización, y por tanto, no podría opinar de otra



dente del Parlamento de Chipre; el senador italiano Nino Pasti, el diputado suizo Jean Ziegler, los ex- generales de la OTAN George Koumanakos y Kostas Konstantides, y el intelectual francés Raza Garaudy.

### Control y seguridad

Uno de los aspectos centrales de la Con-

ferencia fue el análisis que los diversos ponentes hicieron tanto de la presencia americana en la zona como del poderío nuclear israelí, calificado por el periodista francés Michael Raptis como un peligro permanente y gigantesco. Para el ex- general de la OTAN Kostas Konstantides, la importancia geopolítica del Mediterráneo le convierte en un objetivo prioritario de las dos superpotencias.

«Quien lo controle militarmente —manifestó— tiene la posición de influir sobre el mundo».

Este argumento fue reiterado por el senador Nino Pasti, quien tras analizar el papel de las fuerzas de la Alianza Atlántica las consideró como «apéndice militar de los EE.UU.». «Por otra parte, la Conferencia hizo un llamamiento al diálogo entre Israel y la OLP y exhortó a los





Otelo S. de Carvalho conversa con la esposa de Ben Bella.

manera. Portugal es un ejemplo de lucha por su independencia contra el Estado español. Galicia, Andalucía, Euskadi no tuvieron esa oportunidad histórica pero yo sigo defendiendo y apoyando la lucha de estos pueblos.

**—Usted es un mito para la izquierda radical. Después de su experiencia personal, ¿qué siente actualmente: nostalgia, esperanza...?**

—Yo sigo teniendo esperanza. El espíritu

revolucionario no muere fácilmente. Yo no creo que los cambios en los países del Este sean el fin de las revoluciones. Pueden caer regímenes comunistas. El partido comunista portugués hizo todo lo que pudo para destruirme por luchar contra el estalinismo, que no tiene nada que ver con la Revolución de Octubre. Pero los ideales comunistas no han muerto.

A. S.

países del área para que cesen sus intervenciones en el conflicto libanés.

## Cultura y ecologismo

Los vínculos culturales entre los países ribereños fueron destacados en sus intervenciones por los profesores de la Universidad

Autónoma de Barcelona Francesc Espinet y Enric Marín. Espinet destacó, a partir de la dualidad «seny» y «rauxa», propia de la realidad catalana, el surgimiento de la creatividad como uno de los elementos esenciales de la cultura mediterránea. Una cultura mediterránea que, según Marín, se encuentra amenazada por una estrategia neocoloni-

---

**«Gadafi** *mostró su preocupación por la presencia militar norteamericana en el Mediterráneo»*

---



---

**Otelo Saraiva:**  
*«Yo siempre he defendido que cada pueblo debe luchar por su autodeterminación».*

---



---

**Gadafi:** *«La celebración del V Centenario, una mascarada apoyada por el Papa, Bush y los aduladores del capitalismo».*

---



zadora anglosajona que tiene en los medios de comunicación de masas uno de sus mayores instrumentos de implantación. Sin embargo, para el profesor francés, Francis Dessart, representante permanente ante la UNESCO de la Asociación Internacional de Educadores para la paz, AIEPM, la actual situación viene determinada también por «un problema de diálogo entre los hombres y las culturas».

La potenciación de un turismo cultural y ecológico, la generalización de intercambios educativos, el establecimiento de una legislación anti-trust en el sector comunicativo, la exigencia de una gestión democrática de la producción de la comunicación o la implantación de una política complementaria de protección cultural autóctona, fueron señaladas como medidas imprescindibles para la potenciación de una cultura propia del Mediterráneo.

Solhra Benllami, esposa del ex-presidente argelino Ahmed Ben Bell, leyó un mensaje de su marido en el que el líder de la revolución argelina, entre otros temas, calificó a los indios



norteamericanos como «los primeros ecologistas de la historia» y consideró la celebración del V Centenario del descubrimiento de América como «una mascarada apoyada por el Papa, Bush y los aduladores del capitalismo».

Otro de los aspectos tratados en la Conferencia fue la creciente degradación del Mediterráneo que, según el profesor Gilbert Marquis, puede convertirlo en un mar muerto a medio plazo al estar sometido a un lento pero continuo proceso de acumulación de materias contaminantes. Para Marquis, la causa de este proceso son, entre otras, las creciente instalación en sus orillas de industrias contaminantes, el empleo de fertilizantes químicos y de pesticidas, la utilización del Mediterráneo como ruta de transporte de petróleo y el turismo masivo. Así mismo, la Conferencia hizo un llamamiento a los Gobiernos de los países mediterráneos para que tomen las medidas necesarias para frenar este proceso.

Michael Peristerakis, vicepresidente de la Oficina Internacional por la Paz, clausuró la Conferencia con la lectura del comunicado final en el que se recogen las conclusiones anteriormente señaladas y el compromiso, por parte de la Conferencia, de llevar a cabo estas conclusiones. Con este motivo se acordó la constitución de una comisión de trabajo que sirva para canalizar los esfuerzos de las distintas organizaciones, movimientos o personalidades en pro de la paz en el Mediterráneo.

Gadafi:

## «La paz no es inalcanzable»

Una de las intervenciones que sin duda despertó mayor interés en la Conferencia fue la del dirigente libio Muamar el Gadafi. Tras varios intentos fallidos en la conexión vía satélite, que provocaron la inquietud en la delegación libia, Gadafi pudo dirigirse finalmente a los asistentes con un discurso en el que destacó la nueva situación política internacional tras los cambios acaecidos en la Europa del Este. En opinión del dirigente libio, estos cambios demuestran que la paz es posible. Así mismo Gadafi destacó el derecho a la autodeterminación como uno de los derechos fundamentales de los pueblos.

Después de agradecer a Gorbachov sus

esfuerzos por la paz, el líder libio consideró que el objetivo fundamental de esta Conferencia tendría que ser un llamamiento al Gobierno norteamericano para que acepten las ofertas de diálogo del dirigente soviético.

Por otra parte Gadafi mostró su preocupación por la presencia militar norteamericana en el Mediterráneo y afirmó que el objetivo de ésta es «perpetrar acciones terroristas contra Palestina, Líbano o Libia». En este sentido, y tras señalar que la isla de Creta fue utilizada en 1986 como punto de partida de la agresión norteamericana a su país, advirtió que, en caso de una nueva agresión se verían obligados a responder a ella.



---

José Antonio Egido

---

«Ez nago proletariuen alde  
etorkizuna eurek ei dakartelako  
Ez dakartelako, bai,  
ahul direlako  
ta pobre dira.  
Esperantza galdu ez dutelako».

Joxe Azurmendi

Los banqueros, los obispos, los mercaderes de armas, los mafiosos de toda especie, los nazis, los generales están en pleno akelarre, borrachos de alegría, ciegos de euforia, bailando en torno al cadáver de su viejo enemigo, el socialismo. Es la hora de la venganza contra todos aquellos que han osado desde el comienzo de la historia escupir al rostro del explotador y el especulador, del que vive del sudor y la sangre ajenas. El odio que han acumulado durante siglos contra los Espartaco que sublevaron a los esclavos de Roma, los Jesucristo que sacaron a golpes a los mercaderes del templo, los «sans culottes» franceses que cortaron cabezas al grito de «libertad, igualdad, fraternidad», contra la Comuna de París, los Tupac Amaru que levantaron a los indios contra los españoles... ha explotado ahora súbitamente. La euforia de los reaccionarios es ilimitada: anuncian la victoria total del neoliberalismo y la rendición sin condiciones del socialismo y consideran que la «historia ha terminado» con la verificación de su verdad: han ganado los poderosos y su sistema de explotación. A los pueblos del Tercer Mundo (la mayoría de la Humanidad), las legiones de pobres y desválidos de su propio mundo, los inadaptados, los emigrantes, los asalariados y los rebeldes sólo les queda doblar el espinazo e implorar las migas que puedan caer de la mesa del poder. Se permiten hasta corromper el sentido de las palabras: ahora es «progresista» la caterva de burócratas soviéticos que buscan un sitio en el club de las grandes potencias y quieren desmontar el socialismo aunque para esto tengan que restaurar la dinastía de los zares y hacer tabla rasa de 72 años de URSS mientras que los que defienden el poder de la clase trabajadora, la propiedad social y la revolución socialista tanto en la URSS como en China, Cuba, Vietnam, Yugoslavia y otros países son «reaccionarios».

Defenderemos el sentido original de las palabras: son aquellos que quieren la restauración monárquica en Rusia, Rumania, Albania... vencer las economías nacionales a los tiburones multinacionales, hacer de Cuba un nuevo garito precastrista, una gran Alemania agresiva, una Europa racista, los reaccionarios enemigos de la Paz y la felicidad del hombre.

Los defensores del pasado, los que rehabilitan el fantasma del capitalismo salvaje, el racismo y el fascismo en Europa del Este y del Oeste, no van a impedir que el socialismo sea una etapa de no retorno para la historia de este atribulado planeta. No van a conseguir engañarnos para que quede definitiva e indisolublemente asociada la hermosa palabra «socialismo» a estalinismo, Gulag y Pol Pot.

## El socialismo en Euskadi

Empecemos por nuestro propio Pueblo a la hora de hacer un balance sobre lo que han traído las ideas socialistas y me atreveré a decir los sentimientos socialistas. Su entrada en Euskadi no es la obra ni de oscuros agentes extranjeros ni de profetas milenaristas. Son las bestiales condiciones de vida y trabajo que imponen a los obreros los crueles propietarios de las minas de hierro y carbón, de los astilleros, de las fábricas metalúrgicas y los altos hornos las que hacen germinar las ideas de justicia. La revolución industrial en Bizkaia está bañada en el llanto de los niños y las mujeres que trabajaban sin horario fijo, sin protección, sin fiestas ni vacaciones y en la sangre de los obreros escupiendo silicosis y malviviendo en barracas, todos mal nutridos y mal vestidos. Por eso cuajan las ideas marxistas que no proclaman la lucha de clases ya declarada por la oligarquía sino su solución mediante la victoria de las clases trabajadoras. Los patronos más inteligentes dan

Defensa  
apasionada  
del  
socialismo



*«Quienes  
pretenden que el  
socialismo ha  
fracasado en la  
URSS no  
recuerdan cuál  
era la situación del  
pueblo ruso en  
1917»*

lugar al sindicalismo católico, ELA- STV, que tiene que hacer suyas muchas de las reivindicaciones de los «rojos» a fin de no dejarles en sus manos toda la clase obrera. La lucha de los trabajadores vascos por su emancipación está repleta de huelgas sofocadas a tiros, despidos masivos, marchas de kilómetros, enfrentamientos violentos con el Ejército y la G. Civil siempre al servicio de los financieros e industriales. Bajo la bandera del socialismo (es decir de la justicia) los obreros vascos consiguen la jornada de 8 horas, la prohibición del trabajo infantil, el seguro de enfermedad y vejez, salarios más dignos. El socialismo impregna al sector más humanista del nacionalismo vasco que en los años 30 da lugar a ANV. También el abertzalismo es asumido por la parte más avanzada de la clase obrera vasca de los 30, los comunistas. Jesús Larrañaga, Tatxo de Amilibia, los hermanos Asarta y otros gudaristas comunistas son modelos de defensores de los intereses de la Patria Vasca y su Pueblo Trabajador hasta la última gota de su sangre. Liberación nacional y social, las dos ideas fuerza que hacen de ETA la más poderosa organización de la resistencia y la herramienta indispensable para la vida de esta milenaria Nación Vasca. Hasta sus peores enemigos tienen que asumir la justeza de los principios socialistas: Arzallus declara sin rubor alguno que es abominable el «capitalismo duro». Ni los pro- capitalistas del PSOE, ni los vaticanistas del PNV, ni los tecnócratas ambiciosos de EE pueden actuar cómo si no existiese una amplia y mayoritaria voluntad en favor del empleo, la vivienda digna, la educación, la protección social, el medio ambiente, la equiparación de la mujer, la salud, la cultura, es decir en favor de las ideas socialistas, expresadas más o menos explícitamente, en nuestro Pueblo.

Las ideas socialistas nos han ayudado a los vascos a tener confianza en nuestras propias fuerzas, a apoyarnos en el ejemplo de otros pueblos, a aumentar el nivel ético y moral de nuestra lucha nacional, a no resignarnos con las injusticias y los abusos. Resuenan en mis oídos estas palabras de Argala en 1979: «Hoy en día cara a la solución pequeño burguesa y socialista española que han presentado al pueblo vasco en el primer tercio de siglo, un sector de la clase trabajadora está en condiciones de ofrecer una tercera vía: la revolución socialista vasca... el objetivo de los trabajadores vascos no es consumir lo necesario y lo superfluo hasta un nivel ridículo y a la vez dramático sino transformar nuestras relaciones con los medios de producción apropiándonoslos y poniéndolos a nuestro servicio. Decir lo que queremos producir y cómo queremos distribuirlo; poder pensar y comunicarnos en nuestra lengua y crear nuestra propia cultura; en suma ser hombres libres en un país libre. Esto constituye una revolución socialista

## El socialismo en el Mundo

«Y no hay que llorar, ni inclinarse, ni suplicar y no flaquear. El tiempo no importa. Ya llegará el tiempo definitivo y habrá luz y podremos reír y no caminaremos en el lodo y nos levantaremos sin dolor y alividos de cadenas».

Ricardo Morales Avilés.

Ni las desviaciones monstruosas del estalinismo ni la interesada propaganda sobre el fracaso del socialismo pueden ocultar las realidades que la construcción de un nuevo sistema no capitalista han aportado a los pueblos de la URSS, Europa, China o Cuba. Por ejemplo la UNICEF reconoce en su informe sobre «la situación de los niños en el Mundo» (\*) que Alemania Democrática a pesar de haber sufrido los mayores destrozos en la II Guerra Mundial y no haberse beneficiado del Plan Marshall ha superado a varios países eurocapitalistas en temas vitales. En la RDA el porcentaje de nacimientos asistidos por personal sanitario especializado es del 99% mientras que en Grecia es del 97, en el Estado español del 96 y en Portugal del 87. En la RDA la tasa de mortalidad en menores de 5 años ha pasado del 44 por mil en 1960 al 12 por mil. En Grecia ha pasado del 84 en 1960 al 18 en 1988. En Portugal del 112 en 1960 al 17 en 1988. En la RDA el aporte diario de calorías por habitante en función de las necesidades en 1984- 1988 era de 145 mientras que en Italia era de 39, en Portugal de 128, en Dinamarca de 131, en el Estado español de 137 y en EE.UU. de 138. El PNB por habitante en dólares en 1987 era en la RDA de 7.180 mientras que en el Estado español era de 6.010, en Grecia de 4.020 y en Portugal de 2.830.

Quienes pretenden que el socialismo ha fracasado en la URSS no recuerdan cuál era la situación del Pueblo ruso en 1917 y en qué condiciones se ha tenido que organizar su desarrollo. Los campesinos han sido liberados del servilismo feudal en 1861 y una mayoría vive en la miseria. Los pueblos no rusos están colonizados. En la guerra de 1914- 18 más de 7 millones de soldados han sido muertos, heridos o hechos prisioneros. A partir de marzo de 1918 los contrarrevolucionarios rusos y los ejércitos inglés, francés, japonés y yanki declaran la guerra a la joven Revolución. En 1940 es Hitler quien invade la URSS, país que pondrá casi la mitad de todos los muertos de la II Guerra Mundial 13.600.000 muertos militares y 7.700.000 muertos civiles. A pesar



de ello y a pesar del férreo bloqueo de exportación tecnológica impuesto por Occidente y los enormes recursos perdidos en armas, la economía soviética se ha convertido en la segunda del Mundo.

China antes de la Revolución de 1949 sufría de hambrunas desde hacía siglos y padecía a los señores de la guerra y a los ocupantes imperialistas. La tasa de mortalidad infantil era de 300 por mil, al igual que en la India. Hoy en China Popular la tasa de mortalidad infantil es de 43 por mil. Cada año sobre 22 millones de nacimientos mueren 955.000 niños con menos de 5 años. Si la tasa de mortalidad sería como en la India de hoy (de 149 por mil), el número de niños muertos sería de 3,3 millones de niños que de nacer en la India, país capitalista, morirían. China con un PNB por habitante de 310 dólares, asegura a un quinto de la Humanidad alimentación suficiente y condiciones de salud similares a las de los países más ricos. China supera a la capitalista India en temas vitales como se comprueba en este cuadro confeccionado con datos publicados en «Chiffres du monde 1988»:

Alimentación	China (año)	India (año)
Aporte diario de calorías por habitante	2.877 (1.983)	2.088 (1.981)
<b>Salud</b>		
Numero de hab. por 1 médico	73 (1.985)	2.520 (84/85)
Nº de hab. por 1 cama de hospital	419 (1.985)	1.215 (1.983)
Tasa de mortalidad infantil	38 (1.980/85)	111 (1.986)
Esperanza de vida, hombres (años)	66 (1.981)	56 (1.986)
Esperanza de vida, mujeres (años)	69 (1.981)	57 (1.986)
<b>Electrificación</b>		
Comunidades equipadas con electricidad (%)	87 (1.979)	64 (1.985)
<b>Educación</b>		
Hombres de 15 años y más (%)	73 (1.982)	41 (1.981)
Mujeres de 15 años y más (%)	61 (1.982)	26 (1.981)
Personas de 25 años y más sin instrucción escolar (%)	45 (1.982)	65 (1.981)

Cuba ha pasado en 30 años de ser un gran casino y prostíbulo de los yankis con una población explotada, analfabeta, desempleada y hambrienta a superar en materia de empleo, alfabetización, asistencia sanitaria, nutrición y vivienda a todos los países latinoamericanos é incluso a los EE.UU. Cuba con una tasa de mortalidad de niños menores de 5 años de 18 por 1.000 supera a Argentina que tiene 37, Venezuela con 44, México con 68, Brasil con 85. La esperanza de vida de los cubanos es de 74 años mientras que en Argetina es de 71, Venezuela de 70, México de 69, Brasil de 65. Cuba es una potencia en materia de sanidad preventiva y miles de médicos y maestros cubanos hacen una relevante tarea en países del Tercer Mundo.

Quien piense en los derechos humanos en los países socialistas que no se olvide de estos datos. No es sorpresa, por tanto, que millones de chinos (cuya alternativa no es Luxemburgo o Suiza sino Pakistan, India o Nepal), de soviéticos y de cubanos estén dispuestos a defender el socialismo, mejorado y libre, sin duda, de burocracia, parasitismo y arbitrariedad.

Hoy la idea de socialismo necesita ser despojada de la experiencia negativa tanto de los burócratas que la han ensuciado con sus errores y crímenes, como de los arrepentidos que en su nombre prestan apoyo al capitalismo más descarnado. Pero lo necesita para que, con más fuerza, siga siendo la utopía posible, el objetivo de Amor efectivo (como dicen los curas de la Teología de la Liberación) que inspira la lucha de los oprimidos de la Tierra, desde los campesinos peruanos y los favelistas brasileños, a los parados vascos y los jornaleros andaluces, hasta los emigrantes en Europa y los obreros de Corea del Sur. Si alguna oportunidad le queda a esta Humanidad de resolver sus problemas es sin duda la del socialismo.

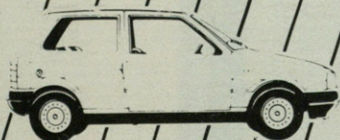
(\*) Datos tomados de «La situación des enfants dans le monde 1990». James P. Grant directeur general du Fond des Nations Unies pour l' enfance (UNICEF).

*«Las ideas socialistas nos han ayudado a los vascos a tener confianza en nuestras propias fuerzas»*



# FIAT-eko AUKERA

**FIAT**



FIAT UNO

## FIAT UNO

FIAT UNO 45 FIRE 3 P (4V).....	1.038.830
FIAT UNO 45 FIRE SUPER 3 P.....	1.177.948
FIAT UNO 45 FIRE SUPER 5 P.....	1.228.488
FIAT UNO 60 FIRE 3 P.....	1.243.118
FIAT UNO 60 FIRE 5 P.....	1.288.328
FIAT UNO 70 SX 3 P I.E.....	1.418.678
FIAT UNO 70 SX 5 P I.E.....	1.469.218
FIAT UNO TURBO I.E.....	1.707.288
FIAT UNO DIESEL 3 P.....	1.368.670
FIAT UNO DIESEL 5 P.....	1.478.527

**FIAT**



FIAT CROMA

## FIAT CROMA

FIAT CROMA CHT 100 CV.....	2.374.150
FIAT CROMA 2.0 I.E. 120 CV.....	3.118.950
FIAT CROMA TURBO DIESEL 92 CV.....	2.738.570
FIAT CROMA TURBO DIESEL 118 CV.....	3.113.630

**FIAT**

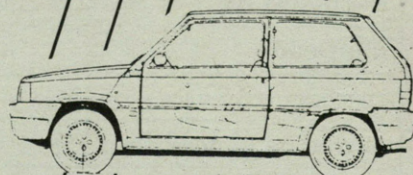


FIAT TIPO

## FIAT TIPO

FIAT TIPO 1.400.....	1.549.708
FIAT TIPO 1.400 DGT.....	1.689.358
FIAT TIPO 1.600 DGT.....	1.809.058
FIAT TIPO 1.900 TURBO DIESEL.....	2.186.778

**FIAT**



FIAT PANDA

## FIAT PANDA

FIAT PANDA FIRE.....	930.000
FIAT PANDA SISLEY 4x4.....	1.230.000

MATRIKULATU ONDOKO  
PREZIOAK

## AUTO ADARRA BANATZAILE OFIZIALA

Txingurri pol. z/g. Tf.: 397241. HERRERA-Donostia. Gran Vía, 7. Tf.: 288983. GROS-Donostia.

ELECTRICIDAD AYA ZARAUTZ, Vizcaya, 45. TELEF. 83 46 18.  
GARAGE USURBIL-LASARTE, Zumaburu, 5. TELFF. 36 24 63  
TALLERES KORTA, Viteri. TELEF. 52 71 34. ERRETERIA  
TALLERES JOSERRA Pinar, 32. IRUN. TELEF. 61 43 93.  
TALLERES ACHAGA, Txirrita, 11. HERNANI. TELEF. 55 72 32

**FIAT**

PUNTA KO TEKNOLOGIA





# Las Naciones sin Estado llaman a la historia

Históricamente, los procesos de liberación nacional han contado con «mala prensa». Y de ello, podemos dar particular fé los vascos. Nuestro proceso emancipatorio no pocas veces ha sido tachado de racista, insolidario y egoísta. Lo curioso es que tales puntos de vista han sido compartidos tanto por la derecha montaraz y fascista, como no pocas veces por una izquierda estancada

en dogmatismos estériles y castrada para comprender la hermosa realidad de la lucha de nuestro pueblo por emerger del pozo axfisante de los devastadores centralismos francés y español.

Texto: Joselu Cereceda  
Fotos: Maite

**E**s frecuente, sobre todo después de los llamativos acontecimientos de los países bálticos, escuchar con malsana y sospechosa insistencia, que, hoy, los movimientos de liberación nacional son contrarios a la distensión, la pacificación y el progreso. ¿No será, por el contrario, que los actuales Estados y su concepción están inmersos en una situación crítica que es la que precisamente explicaría con claridad el imparable resurgimiento de la cuestión nacional? Efectivamente, poco a poco, los pueblos acusados de provocar desestabilizaciones y cortacircuitos en los procesos de distensión, están pasando a ser acusadores. El devenir histórico nos permite analizar con frialdad y objetividad los resultados de la concepción convencional del llamado Estado moderno, constituido no en favor de los pueblos que teóricamente albergaba en su manto «protector», sino más bien en contra de ellos. Hechos cantan, y ahí está la lastimosa situación de sus lenguas y culturas después de «disfrutar» de las excelencias de sus patronazgos. Hoy día, es opinión pública generalizada que los estados han dejado de «proteger» a los pueblos, y son éstos los que se tienen que «proteger» de aquellos.

No deja de ser altamente significativo que en el contexto de las Naciones sin Estado, el descontento sea generalizado y creciente, así como los comentarios que pronostican el fin cada vez más cercano de la concepción convencional del Estado. Mientras tanto, la clase política europea —como dice Aureli Argemi—, está dando vueltas a la pregunta de cómo salirse de esta bancarrota. Se pensó en un primer momento en la transferencia de soberanía a las Instituciones europeas. Pero cuando se comienza a pensar seriamente en esta solución, la propuesta de la URSS, aceptada con entusiasmo por los poderes fácticos económicos, de construir la denominada «casa común europea», deja obsoleta a la mismísima Comunidad Europea. La desorientación es, pues, cada vez más fuerte. Por otro lado, mientras se afirma que la Europa de las Naciones es una utopía desestabilizadora —¡qué pobreza y pesadez argumental!—, algunos postulan que la Europa de



las Regiones proporcionaría una visión más dinámica de la actual Europa de los Estados y daría un considerable margen de maniobra a determinadas Naciones sin Estado, todo ello dentro de un intento desesperado de sostener teórica e ideológicamente una Europa de los Estados que difícilmente se puede mantener en el mundo de las ideas y que en el terreno real presenta cada vez más grietas y vías de agua.

El derecho de autodeterminación está de actualidad y con una pujanza y vitalidad imparables. Un vendaval de aire fresco está recorriendo el orbe. La explosión de reivindicaciones nacionales hasta ahora ahogadas, en los países del Este (Kosovo, Letonia, Lituania, Estonia...), son significativas muestras. Y los países capitalistas occidentales han caído en la trampa de su propio egoísmo, queriendo debilitar a la URSS aplaudieron las peticiones autodeterministas de los países bálticos sin darse cuenta en un principio que ello ponía en evidencia su talante opresor para con los pueblos a quienes ellos mismos niegan tal derecho incluso con la fuerza de las armas.

## La asamblea de Naciones sin Estado

Dentro de este contexto se va a celebrar los próximos 25, 26 y 27 de Mayo la Cumbre de la CONSEO — Conferencia de Naciones Sin Estado de Europa Occidental—. Por todo lo expuesto, no hay ninguna duda de la relevancia especial que adquiere esta Cumbre. La CONSEO nació en 1985 por iniciativa de la Crida a la Sodaritat. En sus 5 años de actividad la CONSEO ha conseguido reforzar las relaciones y coordinación entre los pueblos sin estado, instituir el día de la Europa de las Naciones y ofrecer un polo de referencia alejado de los grupos nacionalistas burgueses. Estos son de carácter autonomista y están coordinados en la ALE (Alianza Libre Europea) dando cabida a Eusko Alkartasuna, Scottish National Parti, Volksunie de Flandria y UPC de Córcega. Sin ningún género de duda puede decirse que en la CONSEO han ejercido especial influencia las experiencias de los Mo-

vimientos de Liberación Nacional de Euskadi, Córcega e Irlanda del Norte.

Para algunos, esta Segunda Cumbre (la primera se celebró en 1985 y en ella se fijaron las bases de su actuación para el futuro) constituye una auténtica provocación ante la delicada situación actual. Sea lo que fuere, y allá quienes lo tomen como una provocación, esta Segunda Cumbre permitirá comprobar y reafirmar los análisis realizados en la Primera acerca de la crisis prevista del sistema político, social, económico y cultural de los Estados —e, incluso, de la misma CE, como afirma Argemi—. Por otra parte, las transformaciones políticas que se están dando en los países del Este muestran nítidamente la urgencia de la resolución de las cuestiones nacionales y que la misma pasa por el reconocimiento y puesta en práctica del Derecho de Autodeterminación. Eludiendo este planteamiento es imposible enfocar cualquier tipo de reorganización de los pueblos de Europa que permita resolver la actual situación de crisis larvada y cada vez más preocupante que se respira en la Europa de los Estados.

En este aspecto, es necesario dejar bien claro que las justas reivindicaciones de autodeterminación de los sectores populares de Euskadi, Galiza, Córcega, Irlanda y Catalunya, están situadas en el polo opuesto a las peligrosas y amenazantes propuestas neonazis que aspiran a la «Gran Alemania» de tan triste recordación para el mundo o con las proclamas racistas- antisemitas de Le Pen. La CONSEO persigue el apoyo y la colaboración entre los pueblos minorizados, regionalizados, folklorizados, o, como dice Txillardegui, simplemente negados, para construir sus sociedades sobre bases de democracia, solidaridad y respeto a los derechos humanos. Esta Segunda Cumbre será la reafirmación del principio de que todos los pueblos, sin excepción, poseen los mismos derechos colectivos y los mismos derechos de llevarlos a la práctica.

En esta Cumbre, la CONSEO, en consonancia con los acontecimientos de los Países del Este, se plantea la supresión de la O situada al final de su sigla (O de Occidente), y

---

**«Euskadi estará presente en la cumbre por HB, como miembro del Comité Internacional de la CONSEO»**

---



---

**«No deja de ser significativo que en el contexto de las Naciones sin Estado, el descontento sea generalizado y creciente»**

---

su extensión a toda Europa, la Europa verdadera, real. Como primer paso, está prevista la asistencia de Naciones del Este. Se tiene pensado efectuar un llamamiento a los Pueblos del Este para que se integren en la CONSE(O). De esta forma, las organizaciones que defiendan y aspiren a la soberanía de sus Pueblos con ópticas de corte democrático y progresistas y exentas de tintes y fondos reaccionarios como el racista, podrán iniciar esfuerzos y solidaridades. En esta órbita se desenvuelven los actuales miembros de la CONSE(O) (Crida, HB, BNG, CN, EM-GANN etc.). Hay motivos para temer que los representantes de Eslovenia, Repúblicas bálticas y Kosovo, tengan dificultades para conseguir su entrada en el Estado español. La razón de tales temores está en la postura de los Estados de Europa Occidental, temerosos



de que se extienda el virus independentista que con tanta fuerza aplauden... cuando afecta a pueblos fuera de su órbita dominante.

## Programa de esta cumbre

Una de las primeras cuestiones que se pretende estudiar con la máxima objetividad posible, son las razones que hoy impulsan a Naciones del Estado del Este Europeo a adoptar las posturas de ruptura con su respectivo Estado, y la influencia de tales posturas en los Movimientos Liberadores de Europa Occidental. Para ello la presencia e información directa de las Repúblicas Bálticas, balcánicas y caucásicas, es fundamental.

Otra cuestión es analizar en qué razones se pueden basar quienes admitiendo como justa la afirmación de Helmut Khol (primer ministro de la RFA) «hemos llegado, por fin, al momento histórico en que nos damos cuenta que los derechos humanos y la autodeterminación no pueden ser reprimidos eternamente» defienden el absurdo de que no serían aplicables a ciertos pueblos, como el lituano, el catalán o el vasco. Es objetivo de la CONSE(O), estudiar las causas que impiden en este espinoso tema (y no precisamente por culpa de los pueblos minorizados) la distensión y el diálogo. Son precisamente las Naciones sin Estado las que están abriendo el camino a una concepción revolucionaria de la práctica democrática, puesto que plantean una remodelación de Europa en base a algo hasta ahora ignorado olímpicamente: el respeto a la igualdad de todos los pueblos que estructuran la sociedad europea. La CONSE(O) ha solicitado a todos los participantes no caer en la trampa del victimismo. Siendo tristemente ciertos unos intolerables grados de represión, sobre todo en Euskadi, Córcega e Irlanda del Norte y diferentes los grados de conciencia nacional, se considera que en estos momentos deben prioritar las propuestas constructivas que promuevan el desarrollo de los derechos colectivos de los pueblos. Por ello, se considera que la aportación más valiosa será aquella que favorezca la «Declaración Colectiva de los Derechos de los Pueblos». Un



equipo internacional de expertos tiene ya redactada la citada Declaración, basada en otras anteriores del mismo carácter, y sobre todo, en la de Argel de 1976. Esta Declaración será votada en la Asamblea y tiene como base fundamental, como es lógico, el Derecho de los Pueblos a su Autodeterminación.

## Euskadi en la cumbre

Euskadi estará presente en la cumbre por HB como miembro del Comité Internacional de la CONSE(O) así como por otras organizaciones sociales y partidos políticos. Entre las organizaciones sociales cabe destacar a LAB, EKB, Askapena, Euskaria, Liga por los derechos de los Pueblos y Amairuko Ketzol Agiria. Y de los partidos políticos, además de HB, EMK LKI, EB y EMA. Estaban también invitados PNV, EE y EA, pero su presencia está sin confirmar. La delegación de HB estará presidida por el eurodiputado Txema Montero.

## Una luz de esperanza

En la Europa Occidental preñada de resabios imperialistas, que continúan tozudamente negando la evidencia de sus realidades nacionales, donde estados como Alemania Federal aspiran a liderar la colonización de Europa Central (tras la absorción materialista de la «otra» Alemania), donde Francia con-

tinúa aferrándose a sus residuos imperialistas en el Caribe, América y el Pacífico y en el Estado Español se desatan las iras del Averno por el simple hecho de escuchar demandas autodeterministas, esta Cumbre de la CONSE(O) se nos aparece como una luz de esperanza. El texto final, depurado y votado en la Cumbre de la CONSE(O) debe convertirse en la referencia jurídica obligada a la hora de configurar la nueva Europa de los Pueblos «donde se ejerza un real respeto a la igualdad y a las condiciones para garantizarla de los seres humanos y de los pueblos a los que cada uno pertenece de veras», como dice Argemi.

## Cafetería JULI

**Biteri Kalea  
ORERETA**

## ORDIZIA TABERNA

• Pintxo ederrenak eta giro  
atsegiña alderdi zaharrear

San Lorenzo, 6

DONOSTIA



Se preparan para el 93

# Revolución en las cooperativas de Mondragón

Ha sido una experiencia de trabajo en común, que se ha expuesto como uno de los más brillantes escaparates de la capacidad empresarial de los sectores populares vascos. A impulsos de la desproporción evidente entre la preparación de los recursos humanos, y las posibilidades financieras del desarrollo industrial en Euskadi, los años sesenta y setenta, enmarcaron una iniciativa cooperativa con un profundo sentido ideológico. El modelo social que se buscaba promocionaba aquella distribución salarial de un abanico de uno a tres. El fundamento del movimiento cooperativo de Mondragón estaba en el horizonte de una distribución de la retribución salarial que acercaba a todo el colectivo. Ahora, los tiempos han cambiado, las expectativas de una competencia multinacional que puede poner en riesgo la misma existencia del colectivo de trabajo como empresa, han forzado a un proceso de auténtica revolución en el Complejo Cooperativo de Mondragón: «desde el Ensayo

Sociológico que fue, hasta la estructuración como Grupo Empresarial competitivo». El proceso está avanzando. «La envolvente cooperativa con sus órganos de Gobierno y de gestión, las agrupaciones sectoriales, y el funcionamiento de las nuevas cooperativas que no serán más de 50 al final del proceso, está ya diseñado, listo para su debate y aprobación definitiva en el III Congreso del Grupo previsto para mayo o junio de 1991.

Texto: J.M. Idoyaga

Fotos: Maite

**E**l dilema entre la fidelidad a los principios fundacionales y a los esquemas derivados de aquella experiencia sociológica, y los puntos hacia una nueva concepción de grupo empresarial global, se plantearon en las sesiones del II Congreso del Grupo Cooperativo de Mondragón, el 1 y 2 de diciembre de 1989. «Posiblemente la organización básica bajo el modelo de Grupos comarcales que ahora enmarcan a más de un centenar de cooperativas que configuran el Grupo, se hubiera perpetuado si el Consejo General no hubiera advertido de las oportu-



nidades y amenazas que se suscitan en la Europa Económica del 93». Pero las nuevas expectativas, fueron recogidas como un reto abordable por los representantes de las cooperativas que han iniciado ya los trabajos y borradores destinados a superar esa futura coyuntura desde una estructura adecuada.

La primera orientación es consciente de que «el Grupo Cooperativo de Mondragón que basó su soberanía y poder de decisión en la democracia industrial a nivel de cada una de las Cooperativas se vio obligado a promover mecanismos de consolidación, instituciones financieras capaces de apoyar a la captación agresiva de cuotas de mercado y a aunar vocaciones empresariales en beneficio del conjunto, renunciando, en la medida que resulte preciso, a una parte de las facultades individuales».

## Una revolución

Los promotores del cambio eran conscientes de que estas renuncias suponían una auténtica revolución en el mundo interno del cooperativismo industrial vasco. Así, reconocen que este cambio «no es de tipo periférico sino





conceptual». «De alguna forma, dicen, se está re-creando el movimiento cooperativo para adecuarlo a los tiempos actuales».

Sin embargo, los primeros pasos dados en este sentido y que han fructificado, ya, en un soporte documental que sirve para diseñar el modelo de organización e incluso a los responsables de potenciar los distintos estamentos de esa nueva estructura; parece que han permitido apreciar que la problemática fundamental no se centra en la posible resistencia al cambio sociológico o ideológico del grupo, sino en la adecuación empresarial. «Tenemos la permanente sensación de contar y no poder aprovechar la sinergia que representa el conjunto del Movimiento Cooperativo». «Que hay que organizar de otra forma la toma de decisiones, es un sentir que se hace cada día más colectivo por el influjo que estamos viviendo en nuestros entornos donde Entidades tan enconadamente opuestas (Bancos y Cajas de Ahorro) se están uniendo para dar respuesta al nuevo desafío».

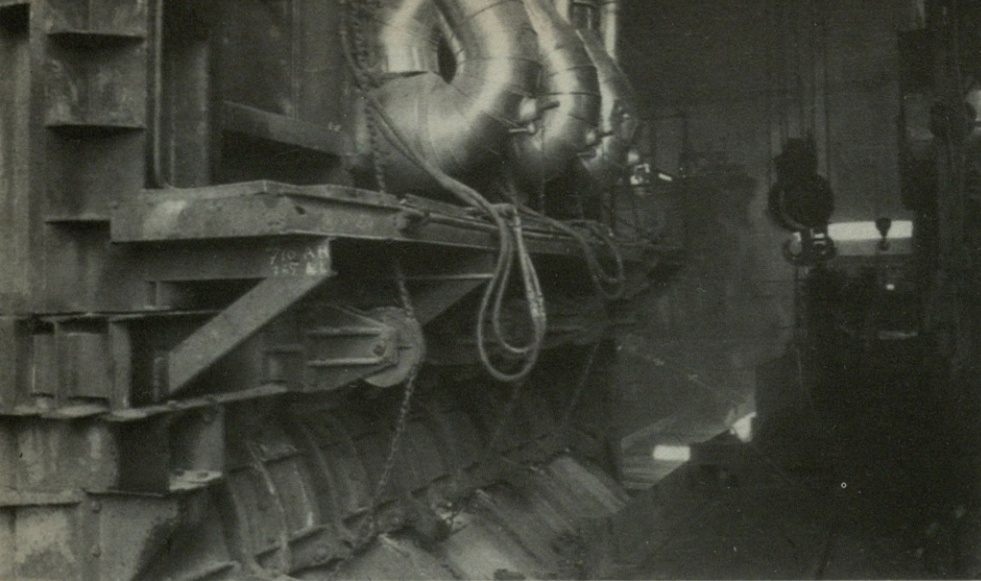
De ahí deducen que tendrán que afrontar, a corto plazo, el dilema de mantener a las cooperativas como «elementos aislados que a todo lo más que pueden llegar es a formar pactos de colaboración que configuren una agrupación de intereses» o de buscar la estructura de un grupo empresarial con todas las consecuencias.

Esta segunda opción que parece aceptarse ya, tendrá que responder a la doble condición de «por una parte propiciar una estructura que le permita aprovecharse de las ventajas que el Mercado Común aporta, minimizando las amenazas; y por otra, dar un aire renovado a su estructura sociológica clarificando posiciones y aligerando la pesada estructura de toma de decisiones».

El replanteamiento es duro, pero sus promotores están convencidos de que «no van a ser los colectivos humanos de las cooperativas los que vayan a plantear mayores dificultades». «Si los equipos directivos están convencidos de que hay que comprometerse en el empeño, sabremos trasladar a nuestros colectivos el nuevo proyecto empresarial de forma ilusionante».

Por esta razón se insiste en que «el proyecto exige, para empezar, un equipo de hombres en la Unidad Central comprometidos y con





dedicación para empujar al Grupo en la dirección adecuada».

## Nuevo diseño del Grupo

La nueva estructura del Grupo Cooperativo de Mondragón avanza ahora a través de tres niveles.

En un primer nivel se aprecia la Gestión de Desarrollo Corporativo en el ámbito de relaciones con las grandes corporaciones nacionales e internacionales, con las Administraciones Públicas.

Un segundo nivel perfila la Gestión de Desarrollo Divisional con un encuadre multisectorial, con la fusión del máximo número de actividades o cooperativas para crear unidades jurídicas acordes con la demanda del mercado europeo.

En tercer lugar un nivel de gestión de Explotación de los Negocios que busque la rentabilidad para maximizarla en el encuadre de las estrategias aprobadas por el Grupo. En este proceso se irá superando de forma progresiva la actual organización para desembocar en único grupo multimercado y multiproducto.

En consecuencia el Grupo Cooperativo de Mondragón se va a distribuir en grandes Divisiones: Financiera, de Bienes de Inversión, Componentes de Automoción y Electrodomésticos, Construcción, Distribución y Alimentación, Hogar y Actividades Diversas.

Así en la División financiera se agruparán: *Aro-Leasing, S.A., Caja-Laboral Popular, F.I.S.O., LAGUN ARO, LAGUN ARO VIDA, S.A. y Seguros LAGUN ARO.*

En Bienes de Inversión, *Danobat, Izarraitz,*

*Lealde, Soraluce, Txurtzil, F. Arrasate, Goiti, Ona Press, Egurko, Ortza, Aurrerak, Batz, Matrici, Diki, Kendu, Latz, Zubiola, Beniola, Bihar, F. Automation, F. Sistemas, LSK y Ondoa.*

En los componentes de Automoción: *Amat, Cikautxo, Ederlan, Impreci, Maier, Matriplast, R.P.K. y Tolsan.*

En los componentes de Electrodomésticos: *Copreci, Eika, Embega, F. Electrónica, F. Leunkor, Matz-Erreka, Orkli y Tajo.*

En la Construcción: *Covimar, Olarri, Orona, Ulma, Urssa, Vicon, Biurrena, Guria, Etorki y Lana Forestal.*

En Distribución y Alimentación: *Comercial Erein, Eroski, Artalde, Artza, Auzo-Lagun, Barrenetxe, Behialde, Cosechera Alavesa, Lana-Lacteos, y Miba.*

En Hogar: *Fabrelec, Fagor Clima, F. Electrodomésticos, F. Industrial, F. Minidoméstico, Fagor, Muebles, Kide, Uraldi, Coinma, Danona, Eredu, Heriola, Lan-Mobel, Leroa, Maiak, y Oihana.*

Finalmente la División de Actividades Diversas englobará a *Alecop, Alkargo, Ampo, Bertako, Cocinalde, Danona Lit., Dikar, Ederfil, Elkar, Enara, Funcor, Gaiko, Goizper, Guria Ind., Hertell, Irizar, M.S.E., Ochandiano T., Oiarso, Oinakar, Orbea, Osatu, Saka, y Urola.*

Esta concentración sectorial deja, sin embargo, paso libre a una posible ampliación de Divisiones que podría alcanzar el número nueve o diez.

Cada división tendrá al frente un director o Vicepresidente que apoyará a los Directores Generales de las Agrupaciones sectoriales o

unidades jurídicas, que surjan.

Además la Corporación dispondrá de cinco áreas de gestión horizontal que permitan apurar los esfuerzos de un Grupo que engloba a 21.000 personas y venderá más de 300.000 millones de pesetas en 1990. Estas áreas irán destinadas a la utilización de Recursos Humanos, Desarrollo Tecnológico, Finanzas, Relaciones Internacionales y Secretaría Técnica.

## Proyecto final

Configurado así el nuevo complejo cooperativo, los promotores de la nueva estructura, han sintetizado así esta «revolución cooperativa»: «Se trata de crear una envolvente cooperativa, con la personalidad jurídica que se considera más adecuada, con sus órganos de gobierno y de gestión que puedan gestionar estratégicamente el Grupo como una unidad, buscando incrementar las potencialidades actuales, mejorar la eficacia en la gestión empresarial y como consecuencia su rentabilidad».

Así, las «nuevas cooperativas» deberían configurarse en unidades de negocio descentralizadas, con una proyección muy especializada hacia la gestión de explotación y con objetivo claro en la rentabilidad.

Finalmente se perfilan tres etapas en el proceso de avance hacia la nueva configuración del Grupo. La etapa actual que debería culminarse con la aprobación por parte del Consejo General del GCM del anteproyecto organizativo y el nombramiento del equipo directivo necesario para configurar el proyecto definitivo. Esta etapa se ha culminado el mes de abril.


La etapa «constituyente», en la que el citado equipo, elaborará en colaboración con los grupos y cooperativas el proyecto para su posterior presentación el III Congreso, que no debería dilatarse más allá de los meses de mayo o junio de 1991. Además habría que avanzar durante esta etapa en la configuración de agrupaciones sectoriales.


Todo esto culminará con la etapa de «implantación» en la que debería completarse la instauración de la nueva organización, partiendo con el nombramiento de los órganos de gobierno y gestión definitivos.



# IBILALDIA'90

Euskara ala ezkara  
Maiatzaren 27an  
Sopela

  
Herriaren Elkartea

 CEJL LABORAL POPULAR  
LAN KIDE KUPETAKIA





Adin eta mota ezberdina, ainitz frantsesez mintzatzen eta beste hainbeste —gutxi jota— gaztelera batua mingainean, etorkizuneko Euskal Herria euskaldun eta batuaren ametsa bihotzean, dela zazpi urtetik honantz ohitura den lege, Senpereko laku aldera abiatu zen jendetza. Larunbat arratsalderako bertaratu ziren gazteak, Ipar eta Hegoa astintzen zuen ekaitzak ekarritako euriari jaramonik egin gabe, Euskal Herria menperatzen duten Estatu biak antolatutako «operación filtro» delakoa gaindituz, oztopo oro jai bilakatuz. Igande goizetik iristen hasi ziren besteak, kotxez, autobusez, txirrindaz edo oinez, denetarako bait zegoen aukera. Eta denen artean euskararen jairik maitatuenetarikoa osatu zuten, Iparraldeko ikastolak zut irauteko asmatu zen jaia, «Seaska»koek urtero eskaintzen digutena.

Pilar Iparragirre  
Fotos: Maite

## 7. aldian «Seaska»koek 60.000 pertsona bildu

# «Herri- Urrats» urtez urte goraka

**I**zan ere, kontrol guztien gainetik, egoera ekonomikoak edota bestelakoak eragin barne tripakominak at utziz, Senpereko lakukoa beti izan da festa. Estatu frantsesak zein espainiarrak ezarritako muga guztiak ezabatuz joan dena, alde bateko eta besteko euskaldunak elkar ezagutzeko parada ezin hobe, bai eta urtean zehar ikusteko posibilitaterik ez duzun jende kuttun horrekin topatzeko abagadunea. Hainbeste maitasunen hasiera...

### Agur Senpere

Aurtengoan despedida zurrumurroak zabaldu ziren. Senpereko laku ingurua txikiegia geratzen ari zela eta, Hendaia eta Uztaritz bezalako lekuak aipatzen ihardun zuen jendetzak «betiko» zirkuito miresgarriari patxadaz itzuliturua egiten zion bitartean. Alde batetik erabat pozgarria zen berria, bestetik baina nolabaiteko tristura ematen zuena.

Mendien babesean, ardiak larrean eta etxe zuri ederrez ziprztindutako muinoz inguratutako Senpereko lakuari agur esan behar zitzaiola zirudien. Urbanizazio bat egitekotan zirela nahastu zuenik ere bazen... Baina, azken finean, laister ezabatu zen melankonia hura, paraje zoragarriak bertan iraungo bait zuen, haraino hurbiltzera erabakitzen zen bisitari ororen zain eta, nork jakin?, halako batetan berriro euskararen festa bilakatzeko prest.



Jendetzak hori dakar. «Herri-urrats» arrakastatsu bihurtu delaren seinale ukaezina da, baina baita inguruak alferrikaltzen dituenarena. Aparleku gehiago behar da, soro berdeak zanpatuko dituen hainbeste kotxe eta autobusen ondorioz. Eta «Seaska»koek soilik ezagutzen dituzten beste gauza askoren premia dago.

Dena den, inork ez dezala pentsa 1990ekoa, «Herri-urrats»en zazpigarren edizioa, tristoraren lainoz goibeldu zenik. Inolaz ere ez. Bide bazter eroso inguratutako zirkuito miresgarriari biraka ari zirenen artean alaitasuna besterik ez zen. Bertsolariak, kantariak, musika-taldeak, haurrik ere izutzen ez duten hankaluze jostalariak, eskulangintzan izardiari muzin eginez dihardutenak, taloak, bokadiloak eta zikiro gozoa prestatzen etengabe dabiltzanak, edari-lekuetan eztarria freskatu eta barrua ondo bustitzeko aukera eskaintzen dutenak tristorarentzat leku gutxi uzten dute.

Han topatzea dituzu, gainera, euskararekin lotura duten erakunde, aldizkari eta era guztietako taldeak. AEK, Euskal Herrian Euskaraz, Gau Eskolak, Maiatz, Oldartzen, Egunkaria Sortzen...

Eta jai giro horretan gogoratzen dira —eta aurtengoan ere gogoratu ziren, nola ez?— bertaratu ezin direnak. Espetxeetan giltzaperturik dauden presoak, hurruneke lurraldeetara bidaliak izan diren deportatuak, nonbait ezkutatuta jarraitu beharrean diren errefuxiatuak. Ipar eta Hegoko borrokariak.

## Seaska irabazle

Urtez urte, urratsez urrats, egin da jai honen osaketa. Urtez urte, urratsez urrats, Iparaldeko ikastolak sendotuz joan dira, ikaslego kopurua gorpuzten, bertan ematen den heziketa goimailagotzen. Eta Parisko Gobernuarekin konbenioa izenpetzea lortu zenetik «Seaska» osatzen dutenen artean dela 20 urtetik hona mantendu ehi den itxaropena areagotu dela esan daiteke, aurrean dituzten oztopoak bazterrera utzi gabe horregatik.

Guzti hori gutxi balitz, 60.000 pertsona biltzea lortu dute aurtengoan. Zikiro tonelada bat, 700 kilo solomo, 8.000 botila sagardo eta beste hainbeste biera, 10.000 kafe... irentsi omen ziren aipatzen ari garen aste-



bukaeran. Ez dakigu diru aldetik gauzak hain ondo joango zitzaizkien antolatzaileei, saltzen dena ere aurretik pagatu behar da, eta askotan patrika ez dugu gure grinen pareko edukitzen, nahi baina ezin eguneroko arazoa bilakatu zaigun aldi hauetan batikbat, baina erabat galtzaile aterako ez zirelakoan gaude.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean 600.000 pezetako taloia eman omen zion Imanol Muruak Jean Louis Maitia «Seaska»ko lehendakariari. Donibane Lohitzun, Senpere, Sara, Ezpeleta, Ostanko eta Amendozeko alkateak ere han ziren... Zerbait biltzea lor-

tuko ote zuten!

«Orain aurrera begira zer egin behar dugun pentsatzen hasteko tenorean gaude» zioen Maitiak, «Seaska»ko lehendakariak, «Gainera Seaska Iparraldean euskararen inguruan mugitzen diren beste erakunde guztien aintzindari izan behar luke, gure burrukan sekulako esperientzia pilatu baitdugu. Uste dut Seaskak markatu behar duela Iparraldeko euskalduntzeko prozesuaren erritmoa eta norabidea. Horretan ere sekulako erantzunkizuna dugu» gehituz. Bejondeiela! Datorren urterarte «Herri-urrats»!



**LA EMPRESA DE TRANSPORTE DE EUSKADI**  
**EUSKADIKO GARRAIO ENPRESA**

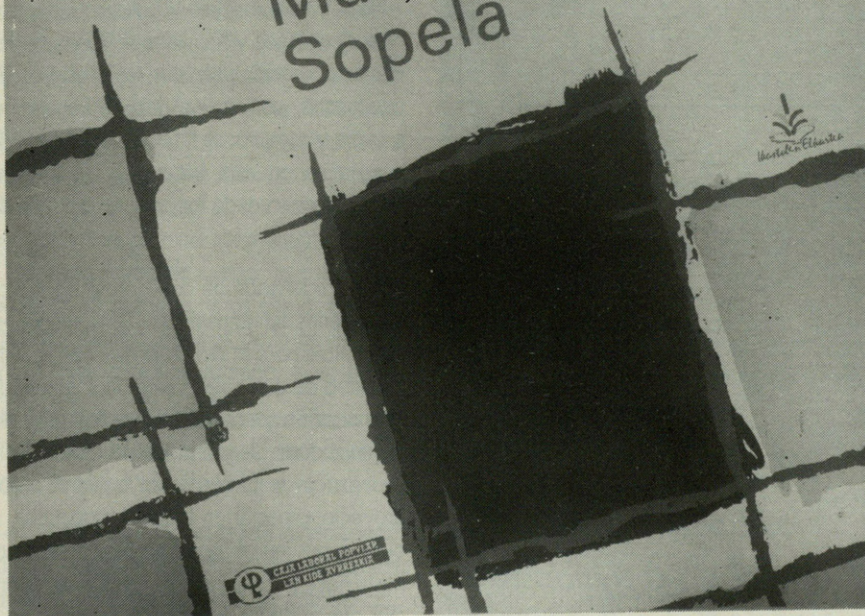


***EUSKO TRENBIDEAK***  
***FERROCARRILES VASCOS, S.A.***



# IBILALDIA'90

## Euskara ala ezkara Maiatzaren 27an Sopela



Todo está ya previsto para que el Ibilaldia 90 se desarrolle lúdica y exitosamente. El próximo día 27 de mayo tendrá lugar la décima edición de la fiesta mayor de las ikastolas vascas, un Ibilaldia con el lema «Euskara ala ezkara» y cuyos beneficios monetarios en su mayor parte estarán destinados a ayudar a sus homónimas navarras, dado que éstas no cuentan con ningún tipo de convenio que les permita mirar el futuro con un poco de desahogo. Los organizadores del Ibilaldia 90, al tiempo que reivindican la euskaldunización de toda la sociedad vasca, quieren denunciar sin paliativos la actitud del Gobierno de Nafarroa para con la enseñanza en euskara, realzando especialmente su solidaridad hacia las ikastolas navarras.

Pilar Iparragirre  
Fotos: Maite

Con el lema «Euskara ala ezkara»

# IBILALDIA 90 en pro de la euskaldunización

**E**ste año la organización del Ibilaldia le ha correspondido a la ikastola Ander Deuna de Sopelana. Imanol Igeregi, director de la misma, trataba así de acercarnos a sus objetivos.

—En concreto en este día se recordará de nuevo la reivindicación de un relativamente amplio sector de la sociedad vasca, que existe un proyecto de euskaldunización que es preciso llevar adelante. Los organizadores te-

níamos claro que esa jornada no podría quedar reducida a la mera reivindicación ni a la mera fiesta, por lo que hemos querido unir el aspecto lúdico y el aspecto reivindicativo.

Además, será una nueva presentación en sociedad de las ikastolas.

—Decir claramente, aquí estamos, seguimos trabajando, el tema del euskara nos sigue preocupando, como seña de identidad es el aspecto fundamental que las ikastolas apor-

tamos al conjunto de la sociedad vasca. Dejar bien sentado que vamos a seguir peleando por este tema.

## Circuito del Ibilaldia

El circuito cubre los bellos alrededores de la ikastola Ander Deuna de Sopelana, aunque abarque también parte de Urdulitz —hay una entrada desde este término municipal—. De



todos modos, el centro fundamental del mismo es la ikastola Ander Deuna, donde se concentran la entrada principal, el escenario, el frontón, un lugar para juegos infantiles, el centro coordinador, txoznas, tabernas y el comedor.

La apertura del circuito está prevista para las 9,30 de la mañana, al son de la txalaparta y el himno cantado por la Coral Munariz.

Después, a medida que uno vaya avanzando por el camino señalado, tendrá la oportunidad de contemplar, además del paisaje, actuaciones de bertsoariak, grupos de danzas, coros y diversos cantantes. De husmear el trabajo exhibido por los artesanos, quedarse boquiabierto ante el trabajo de los aitzolaris y levantadores de piedra, esbozar pasos de baile con fanfarrias, orquestas y grupos de música, tratar de esquivar a zancudos, gigantes y cabezudos... En fin, disfrutar plenamente en todos y cada uno de los recodos del camino.

Habrán exhibiciones de alpinismo, txistularis y, por lo que concierne al frontón, está previsto que se desarrollen las semifinales y finales del Campeonato organizado por la Bizkaiko Ikastolen Elkartea o Federación de Ikastolas de Vizcaya.

Estamos seguros de que todos y cada uno

**«Existe un proyecto de euskaldunización que es preciso llevar adelante».**

**«Se recomienda utilizar el transporte público».**

**«La mayor parte de los beneficios estará destinada a ayudar a las ikastolas navarras».**

de los que se acerquen al Ibaldia 90 encontrarán motivos para gozar, aunque —en el peor de los casos— el tiempo no acompañe demasiado.

## Los beneficios

Herri-urrats, Ibaldia 90, Araba Euskaraz, Nafarroa Oinez y Kilometroak. Cinco fiestas mayores organizadas por las ikastolas de cada zona, con la finalidad de impulsar el euskara y asegurar su futuro como centros de enseñanza en este idioma. Los beneficios económicos, cuando los hay, se reparten de la siguiente manera.

—La Federación de cada provincia marca los criterios fundamentales. Suele haber un porcentaje para la propia Federación, con la finalidad de que haga frente a los gastos de coordinación general. Con el resto, o bien los organizadores llegan a un acuerdo con la Federación de cara a llevar adelante algún proyecto especial en la zona respectiva, o bien se destina al problema más perentorio, hasta hace poco Iparralde y Nafarroa, ahora más que nada las ikastolas navarras.

**Sonriendo, Imanol Igeregi añadió.**

—Con todo, por lo que nosotros sabemos, el Ibaldia nunca ha dado demasiado dinero...

La situación de las ikastolas, en lo que se conoce como Comunidad Autónoma Vasca, ha mejorado sensiblemente desde la firma del convenio con el Gobierno vasco. Luis Mari Mallena, un hombre que administrativamente conoce muchos datos, exponía el estado de la cuestión sucintamente.

—Existe el régimen de conciertos que atañe a todas, incluidas las privadas, y el convenio con el Gobierno vasco que se firmó el 18 de mayo del 89. Tras la firma del convenio se produjeron dos situaciones. La de las ikastolas que cedieron todo su patrimonio —el Gobierno vasco se hizo cargo de todas las deudas que tenían hasta diciembre del 88 me parece— y la de las ikastolas que no cedieron su patrimonio. En esas el Gobierno vasco sólo se hace cargo del gasto real del personal. Además, hay ikastolas grandes, medianas y pequeñas, y estas últimas están en peor si-





tuación que las grandes, claro.

## Semana cultural

El Ibilaldia se inició con una Semana Cultural a desarrollar en las localidades de Sopelana y Getxo, desde el 18 hasta el 26 de mayo. Los organizadores se pusieron en contacto con las escuelas públicas del modelo D, impulsando la relación escuela pública- ikastola. La respuesta fue buena, como numerosos fueron los asistentes a las representaciones teatrales del grupo Kukubiltxo con la obra «Umeak gara, eta zer?». Los espectáculos eran totalmente gratuitos, con actuaciones de la Orquesta Joven de Getxo, la coral Doinu- Zahar de Durango, y los grupos de rock Zarama y Danba, además de la posibilidad de ver varias películas dobladas al euskara.

**Imanol Igeregi se mostraba satisfecho por la respuesta obtenida. En el horizonte se perfila la futura escuela pública vasca.**

—Creo que en el Congreso de Iruñea quedó clara al menos la aportación que desde las ikastolas queremos hacer a la confluencia. Pero sabemos que es un proceso como mínimo a medio plazo. Hay un montón de variantes tanto de orden político, como sociológico o cultural que están en el camino. A esto hay que añadirle la situación de la enseñanza en sí. Sabemos cómo es, qué problemas existen y, bueno, en ese campo nos movemos a diario.

**Hay un dato positivo. En general, la matriculación de las ikastolas está aumentando.**

—Sabemos que en estos momentos hay un gran descenso en la escuela pública y la privada tiene cada vez menos chavales. Y en las ikastolas estamos manteniendo la matriculación o subiendo un poquito, con lo que porcentualmente estamos experimentando una subida a lo largo de estos últimos años. No nos está afectando el descenso por la baja de natalidad.

**Pero no todo es alegría. Imanol Igeregi se muestra dudoso en lo que concierne a la situación del euskara.**

—Por una parte hay motivos para el optimismo. El número de niños matriculados en los modelos D y B va en aumento. Pero hay otros datos que suscitan preocupación. Se puede

llegar a pensar que los euskaldunes utilizamos cada vez menos el euskara en nuestras relaciones diarias... Y hay otro interrogante, el de si alguien puede soñar con que el euskara se salve por el trabajo que se haga desde los centros de enseñanza únicamente. Está claro que no. En cualquier caso también está claro que vamos a tener que seguir trabajando a medio y largo plazo y que, aunque cada vez tengamos más espacio en los medios de comunicación, aún tenemos grandes problemas para sacar un periódico en euskara. No solamente por el mercado potencial que pudiéramos tener, llegaríamos a un 25% de la población en el mejor de los casos, sino porque además no nos ponemos de acuerdo para sacar adelante una iniciativa unitaria.



## La organización recomienda

Los organizadores del IBILALDIA 90, recomiendan que se utilice el servicio público. Eusko Trenbideak pondrá a disposición de los asistentes trenes especiales durante toda la jornada del domingo día 27.





## Lou Reed / John Cale:

### «Song for Drella»

El tema «Smalltown» es el elegido para abrir este recorrido tan peculiar; ya, en su anterior trabajo, Lou Reed se nos presentaba como un improvisado guía dispuesto a hacernos perder entre las calles de la ciudad de las mil y una pesadillas: Nueva York.

Entre sus surcos aparecía ténueamente la sombra de Andy, pero es en «Song for Drella» donde el fantasma recobra toda su dimensión: «... Por favor. Ven a la calle 81, yo estoy en el apartamento, encima del bar. Sabes, puedes perderlo, está cruzando desde el metro...»

Quince temas llenos de onírica fantasmagoría; la unión entre el actual Lou Reed y John Cale no podía dar otro resultado. Quince microhistorias, que párrafo a párrafo se entrelazan una con otra, dejando bien clara su intención de «abrir la casa»...«... La gente

dice, cerrar la puerta y no tener por más tiempo una casa abierta. Ellos dicen, la «Factory» debe cambiar, y lentamente se escurre. Pero si yo tengo que vivir entre miedo ¿De dónde sacaré mis ideas? Con toda esa gente yendo me escurriré lentamente...».

La guitarra desgarrada de Lou Reed, y los teclados envolventes de John Cale, dos músicos «A pelo» demostrando que el homenaje simplificado puede resultar impactante. «Song for Drella» quedará como uno de esos «raros» trabajos a los que son tan aficionados esta clase de personajes. Una delicia de composiciones listas para ser degustadas con calma: «... Oh, bien ahora Andy adivina, tenemos que irnos, espero que te guste este pequeño Show. Ya se que es tarde para venir, pero es la única forma que conozco. Hola soy yo —buenas noches Andy... agur, Andy».

**A**l amparo de la noche, dos sombras fugaces fuerzan la entrada de la «Factory». Entre recuerdos y ruinas despolvan las pesadillas de una «Velvet Underground» que espera aliviar la rutina de un fantasma llamado, Andy Warhol.

Lou Reed, marcado muy de cerca por el piano de John Cale, inicia la invitación a este recorrido muy particular: «... Yo adoro la rara existencia de una pequeña ciudad. Si ellos miran, dejales echar un vistazo a N.Y.C...».

## Farolillo rojo

**C**uando leáis —si tenéis a bien— estas líneas la Vuelta Ciclista ya ha finalizado y habrá empezado el Giro de Italia (venga Marino, fuerza). Esta vez no voy a hablar de la «banda de Tamargo» que hasta les acabas cogiendo afecto (menos a Rafael «Dalton» Recio que si no es más guiri es porque no se entrena). En esta ocasión diré dos palabritas sobre los locutores radiofónicos. La organización de la Vuelta es posible gracias al sostén publicitario pero su retransmisión deportiva también genera fuertes dividendos en publicidad que son plato de gusto de las emisoras.

Hay una cosa que me ha llamado la atención y otra que es una constatación de lo ya presumido. Lo primero es que oyes, te pones, la transmisión radiofónica de una etapa cualquiera y parece que estes escuchando los comentarios sobre un partido de fútbol: los locutores se desgañitan im-

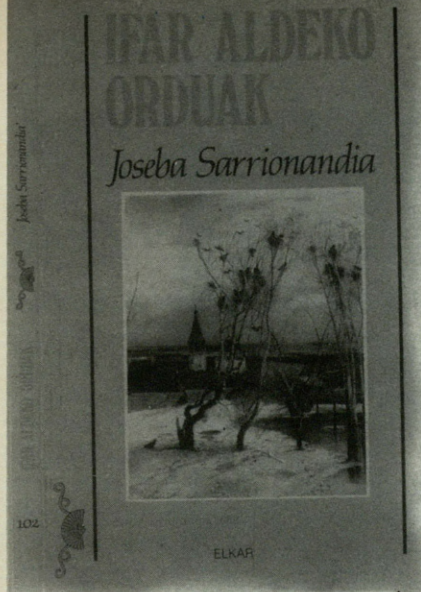
primiendo una velocidad a sus voces para dar la sensación de vivir momentos vibrantes, frenéticos. Casi da lo mismo que digan que fulanito ha pegado un «fuerte tirón» que menganito le ha pasado el bidón a zutanito para que este «remate a puerta», apenas hay diferencias de estilo. Lo que se persigue es tratar de «enganchar» al oyente sobredimensionando las circunstancias de la carrera («acaba de empezar la etapa de 900 kilómetros, Perengano toma un metro y un segundo de ventaja: no creemos que llegue en solitario a la meta»). Todavía no pasa como con el fútbol que ves el partido por la tele y tienes la radio puesta, pero no sé, no sé...

La otra cosa son los malos modos de algunos ¿comentaristas? deportivos radiofónicos. Por ejemplo, José Ramón de la Morena (de la SER) a quien en otra ocasión motejé desde aquí de «macarra del micro». El ciclismo, como todo el mundo sabe menos este tipo, es un deporte (o un negocio) que todavía, que se sepa, se corre por equipos. Luego vienen las individualidades y las fi-

guras, pero Giovanetti sin Unzaga no gana, se lo comen. Pero como esto no se ve, no vale; y si se ve, no se valora lo suficiente. Lo único que interesa es el ganador, a los demás que les den. Éxito o fracaso. Pues bien, el macarra pregunta al director deportivo de la ONCE que como ni Pello ni Fuerte han ganado la Vuelta pues un fracaso y tal, y claro, el otro dice que, jodé, eso lo dirán los que no tienen ni puta idea de ciclismo, que han ganado por equipos y dos etapas y no sé qué. Pero no vale: han fracasado. Un buen aficionado sabe valorar el esfuerzo colectivo y un mal aficionado sólo se fija en el ganador (por cierto que bastantes «especialistas» no sabían ni quién era Giovanetti; yo sí, desde luego, y ya dije que cuidado) y ya está. Pero para el macarra no hay más que ganadores y perdedores, un vencedor y el resto a los leones, o sea, como el capitalismo salvaje. Bravo, macarra. Ah, y por si te va la pelea de barrio, cuando quieras.

COPPI





## Ifar aldeko orduak

**Joseba Sarrionandia**  
**Elkar**

Hamar narrazioz osaturik datorkigu oraingo honetan Joseba Sarrionandiaren azken liburua, Elkar-en eskutik kaleratu duena. Azkena dela diogu, hori bait da gure ustea, horretan lepoa jarri nahi gabe baina... Hamar ipuin, testuinguru eta idazkera ezberdinekoak, xarmangarriak batzuz, ez hainbeste bateonbat. Badirudi, batikbat liburuko pasarte batzuetan, idazlea urrun dauzkan lagunei keinuka ari zaiela, ezina ahal bilakatu nahiean, edota desira betetzen, berak adieraz zezakeen modura.

«Hor, dudarik gabe, balizko oroimenarekin batera desirak isladatzen dira. Literatura desira betetzeko egiten da, eta desiraren hutsuneak oroimenaz estaltzen dira, baina zuloa, zuritazuna, eskasia, zuloa, literaturak bete dezakeena baino arrazabagoa eta sakonagoa da», dio egileak «Oroimena eta desira» deritzan lanean.

«Aio aioma» beren sorterría eta jaiotzen ikusi zituen etxea atzean utzi behar dutenen inguruko narrazioa da, haur baten ikuspegiz kontatua. Betitik izan du iheslarien barri, esna egon ohi da haiek egin zaratsak entzun nahiez... bere familiari ildo bera hartzea tokatzen zaion artean.

«Disiecti membra poetae» apaiza izateaz gain poeta eta bizitza zalea den gizon zaharraren istorioa dugu, gozotasuna dastatzeko hainbat irrika beharrean dagoenari laguntzen jartzen duelarik.

«Haurrak pindaturiko paisaia» ume zeneko lekua abandonatu behar izan duen baten itzuleran oinarritzen da. Auzoan, lurraldeak saldu zituztenak eta, beste oro aldegin ondoren, bizitzera bertaratu den guardiazibil erretiratua besterik ez ditu aurkituko.

«Ukabilka» kolpatzen dutenaren arrazoia bila nahirik dabilen baseolari baten istorioa. Ahulenetarikoa dela esango genuke. Jarraitzen dion narrazioa, berriz, «Oroitza eseri», liburuko ederrena. Zuberoan suertatzen da. Matalas bizirik itzuliko zaie, bizirik ekartzea lortuko dute bertako gazteek, baina iragana galdu duenak ez du oraina maite, eta etorkizunaren eskutik desagertuko da, nork daki noiz arte. Xuberoerazko pasarteak aitatu behar.

«Ifar aldeko nasa»k gogaitu gaitu, «Gerla historia»k ez ordea, are gutxiago «Hamar liburua», espetxean jasandakoetatik aterata dirudien kontakizunak.

«Amodioan ez duzu, amorante ausarta, biltzen duzun jabea sekula lortuko...» dio Merzlin magoak horrela, hots, «Amorante ausarta» deritzan ipuinean, azken aldiz maitemindu dela pentsatzeko arrazoiak dituen baten istorioan.

## Rambo en Panamá

**Enrique Ortega**  
**Gakoa liburua**

Podría considerarse un reportaje largo el trabajo realizado por Enrique Ortega en «Rambo en Panamá». Por su estilo periodístico, en primer lugar, y porque no ofrece demasiados datos como para hacer deducibles algunos de sus muchos asertos. Sobre todo en lo concerniente a la personalidad del general Manuel Antonio Noriega.

«Este libro está escrito antes de que se borraran las imágenes terribles del Panamá invadido. Pero también, hilvanando entre las ruinas de la historia de este pequeño país latinoamericano. Porque la noche del 20 de diciembre, George Bush ordenó destruir hasta la conciencia del pueblo panameño. Miles de panameños, que habían aplaudido las aventuras de su héroe favorito, se estremecieron cuando comprobaron que «Rambo» les estaba apuntando a ellos con su ametralladora».

Este párrafo corresponde al prólogo de «Rambo en Panamá» obra en la que, como el autor indica, se hace un repaso a la historia lejana y cercana de dicho país, su situación estratégica y lo que ello ha acarreado a sus habitantes. Enrique Ortega se detiene, sobre todo, en la época de Omar Torrijos y la lucha por la recuperación del Canal, arrebatado por los norteamericanos apenas fue una realidad, y

la conquista de la soberanía nacional panameña.

A tenor de lo que se relata, dirigentes nacionalistas panameños como Omar Torrijos llegaron a la conclusión de que para conseguir la independencia del país, debido precisamente a su situación estratégica, era preciso ayudar al resto de países centro y sudamericanos a recuperar la suya. De ahí la colaboración con Cuba, Nicaragua o El Salvador. Y de ahí, también, otro de los porqués del castigo yankee al pueblo panameño.

Según Enrique Ortega, si grande fue la responsabilidad adquirida por EE.UU ante el mundo entero por adueñarse del Canal, ocupar suelo panameño como propio, utilizar el país para sus fines y, a la postre, atacarlo con sus armas más sofisticadas, no es menor la responsabilidad de Manuel Antonio Noriega en los acontecimientos precedentes al ataque mencionado.

El relato está salpicado de declaraciones, formuladas al autor a lo largo de un sin fin de entrevistas que Ortega realizó en sus diversas estancias en el país. Si exceptuamos las atribuidas a Chuchú Martínez, el que fuera guardaespaldas de Omar Torrijos, todos los demás atacan a Noriega como una especie de muestra de que todo Panamá estaba contra él.

«Noriega no nos va a traicionar porque no es un hombre nuestro. Noriega no se vende a nadie, se alquila» asegura Enrique Ortega que dijo Fidel Castro. «El líder que aconsejó prudencia a Omar Torrijos en sus negociaciones con el imperio, definió perfectamente al general Noriega cuando le llegaron informaciones de sus maniobras».

Pilar Iparragirre





# Tiempo tónico-Tiempo átono

**P**rimero me ajusté bien los vaqueros, metí tripa y el paquete se me puso, gajes y gafes del oficio, como ese que lucen mismamente los toreros en el hemisferio izquierdo, coñe de pantalones, qué justos carajo, en mi viejo maniquí encajaban tal cual, como guante, y en mis huesos se resiste, me voy a quitar la piel a ver si así encajo, ya está, qué alivio, un día es un día. Desempolvé la camisa a cuadros, de «charpa» me calcé mis fieles botines, me coloqué la canana en bandolera (a la mexicana), pañuelo al cuello, y me ví en el espejo tan largo como el vetusto armario. Llevaba barba de una semana (en realidad cuatro pelos, pero no lo digan por ahí), respiré profundamente, encendí una faria (con fósforo largo), desentumecí los dedos de la mano siniestra (soy zurdo), dí tres pasos (dos atrás y uno adelante), lentamente, estudiadamente, uno... dos, okay, todo estaba en silencio, se diría que no se oía el «vuelo de una mosca» (digo «se diría», no que yo digo), afuera el viento silbaba levantando polvo y arrastrando arbustos secos y el carrito de un bebé sin bebé por la calle principal, dí un pititako al sombrero hacia arriba —por exigencias del clímax— y me pasé una mano por barba y sotabarba, miré de reojo y luego torcí el gesto y escupí, pttt, estupendo, a ver quién limpia eso gari-cúper, era la voz de la inconsciencia, ni caso, componiendo la estampa, ¿decías?, repasé la canana, giré el tambor, miré a través del ventanuco para comprobar que tenía la moto bien amarrada de cien caballos, renové el carburo de la lámpara (era de día ya, no hacía falta, lo hice porque tenía esperanza de volver), maldita sea ¿dónde está Walter Brennan?, nunca está cuando se le necesita, pude ver el pub-saloon closed todavía, tal vez ya no te vea nunca más Susan, qué buenos ratos, no me eches de menos, no vale la pena, pttt, puede que lamente no haber ido contigo a Kansas como me dijiste con tu tía Molly, pero cada hombre tiene su destino, me dijiste que dejara mi «trabajo», y yo, darling, decía que sólo dos, te hablo de veras, sólo dos «trabajitos» más y a darnos la gran vida, te compraría los mejores vestidos del condado y serías la envidia de las damiselas, lo mejor de Boston para tí, debí escucharte, ya es tarde, cuida bien de tus hijos Susan, dí otro paso, tap, una mueca en mi rostro, no se sabe si sardónica o qué, no consta, linda mañana, high noon,

las doce ocló, ay mi madre, entereza, no desmayes ahora, otro paso, tap, me paro, dos o tres gotas de grueso sudor empezaron a deslizarse parsimoniosamente desde el fontibre del cuero cabelludo bajando por las mejillas y surcando el tórax hasta tocar suelo y salir del living-room para enfilar por la recta de Mercy Street y doblar la herrería de Sam donde las perdí de vista en el delta del Mekong. Nervios de acero, templados, veterano, culo pelado y espalda latigada, mucha batalla, estaba prepa, iba a desenfundar, ahora o nunca, deséame suerte Susan, mi último pensamiento es for you, voy a sacar... ¡defiéndete Morgan!

Jabberwocky desenfundó el plástico del vinilo y después de quitar la pelusa de la aguja puso el tocadiscos para escuchar «Aqualung» de Jethro Tull.

—Lo has hecho adrede. Me has leído el pensamiento.

—«¿Cómo dices?», bostezó Jabber.

—No finjas. Sé que eres un cazarecompensas.

—«Dúchate, anda; todavía te dura».

El disco es añejo (la portada más), pero se mantiene en forma, con solera, por eso es bueno, la añada le da empaque, aunque pasó el tiempo. ¿El tiempo dije? Ese «a priori» kantiano, ese neotiempo relativo einsteineano. El tiempo=0. El tiempo= 1, 2, 3, 4...n. El retrotiempo= - 3, - 2, - 1. El tiempo (junto con el espacio), como forma de existencia de la materia. El tiempo está determinado para nosotros por lo que lo llena, por lo que en él experimentamos. ¿Es libre el «tiempo libre»? Estoy aquí junto al torno (él es el músculo, yo la pieza), tengo que estar sortzi horas (pero estas son «horas» y no «oras», *mis oras*. Estoy aquí, en la cárcel, y no miro la hora para no saber que el día PARA MI tiene 36 horas, aquí todo es lento y el tiempo se alarga por falta de actividad que no permiten (sobrepesa añadida: un preso con equis años de condena cumple el tiempo de esa condena MAS el tiempo relativo, laxo, dilatado Y NO COM-PUTADO ¡que no es nuestro tiempo! ¡un

tiempo extra y no medible: UN PLUSTIEM-PO!).

El tiempo socialmente necesario que «produce» el tiempo («el tiempo es oro», decía el bueno de Benjamín Franklin, pero lo decía ¡en otro tiempo, con otro sentido!). El tiempo del alienado cagaprisas que durante el tiempo dice «no tener tiempo» ni para morir. El tiempo de quien «consume» el tiempo, se lo bebe en copas. El tiempo asesinado por quien «mata el tiempo». El tiempo- amor al (todas las horas hieren y la última mata). El tiempo cronobiológico y el tempus histórico y el tempo narrativo, soy, me son, me digo. El Menos-tiempo acortado por la velocidad, no hay distancias, aldea global. El tiempo- apremiante: no queda tiempo, vamos a llegar tarde a la fiesta, dáte prisa cohone. El tiempo- reflexivo, dame tiempo. El tiempo- organizado, cada cosa a su debido tiempo. El tiempo- burócrata, lo haré mañana (el tiempo- funcionario de Larra es otro). El tiempo- mercancía, te doy dos minutos, no más. El tiempo- alibí, me falta tiempo. El tiempo- Jabberwocky, te jodes: ahora estoy yo en la ducha. El tiempo Jon I. Odriozola, te rejodes: ahora estoy leyendo yo el periódico. El tiempo- melancólico, el tiempo vuela, cómo pasa el tiempo. El tiempo- optimista, tenemos todo el tiempo del mundo. El tiempo- infantil, muera el tiempo, su tiranía. El tiempo- vacío, pregunten a el hombre del tiempo. El tiempo- tedio, qué razón tenía mi mamá. El tiempo- lleno, o como diría Bergamín, «relleno», hoy no perdí el tiempo. El tiempo para, por según, sin so, sobre, tras.

—«¿Qué tal tiempo hace hoy, Cronos?» preguntó Jabber.

—No sé. He sufrido un *contratiempo*.

—«Don't worry, be happy: pondré Aqualung».

Lo puso a *destiempo*, pero vaya, se hace querer...

Jon I. ODRIOZOLA





**EKO ALTZA**  
Larrazo ibilbidea, 96 zbk.  
ALTZA

**AUTO SERVICIO  
DURANGO**  
Retentxu kalea 30  
DURANGO

**MERKEK  
IGLESIAS**  
TRINTXERPE

**EKO AIETE**  
Grupo Etxadi. Telf.: 21 14 88  
AIETE. DONOSTIA

**BETI MERKEK**  
Loiola kalea 12.  
DONOSTIA

**SUPER AMARA**  
Isabel II.a, 16 zbk. Telf.: 46 11 77  
DONOSTIA

**S.JUAN BAUTISTA  
Kooperatiba**  
Villas auzoa. Telf.: 55 01 99  
HERNANI

**EKO ASTEASU**  
Keelavite poligonoa 2/g.  
Telf.: 69 25 26. ASTEASU

**AUTOSERVICIO  
VILLALBA**  
Urkizu, 13. Telf.: 12 05 73-71 61 60  
San Juan, 9. Telf.: 70 26 38  
EIBAR


**EKO TOLOSA**  
TOLOSA



**EKO**

**Vivodist**



A stylized illustration of a diverse group of people, including men and women of various ages and ethnicities, dressed in professional and casual attire. They are arranged in a cluster, looking in different directions, some smiling. The style is modern and graphic, with bold outlines and flat colors.

# Seguruetan aintzindari.

Egunetik egunera guztion beharrei egokitzen ahalegintzen garelako pertsona, familia, industria bakoitzaren neurritik egunerakotutako poliza gama, errazak eta ekonomia guztietara moldatzen direnak ditugulako.

*Poliza aintzindariak.*

**LAGUN ARRO**  
SEGUROS ASEGURUAK